Ex dono Volger

ROBERT LE DIABLE

LES HUGUENOTS

L'ÉTOILE DU NORD,

Opéra comique en trois actes,

Paroles de

Mr E. SCRIBE,

Musique de

G. Meyerbeer.

PARTITION PIANO *ET CHANT*

PAR

A. DE GARAUDÉ.

PARIS, BRANDUS *et Cie Editeurs*
103, Rue Richelieu.

LE PROPHÈTE

IL CROCIATO

Londres, Cramer Beale & Cº. *Florence, chez Guidi.* *Berlin, Schlesinger.*

Imp. Thierry Fres à Paris

L'ÉTOILE DU NORD

PAROLES DE

E. SCRIBE,

MUSIQUE DE

G. Meyerbeer.

PERSONNAGES.

PÉTERS MICHAELOFF, ouvrier charpentier . . . . . *Basse.* . M. BATTAILLE.
GEORGES SKAWRONSKI, menuisier et ménétrier . . . . *Ténor.* . M. JOURDAN.
CATHERINE, sa sœur . . . . . *Soprano.* Mlle DUPREZ.
PRASCOVIA, sa fiancée . . . . . *Soprano.* Mlle LEFEBVRE.
DANILOWITZ, pâtissier . . . . . *Ténor.* . M. MOCKER.
GRITZENKO, sous-officier kalmouck . . . . . *Basse.* . M. HERMANN-LÉON.
NATHALIE, vivandière . . . . . *Soprano.* Mlle LEMERCIER.
EKIMONNA, id. . . . . *Soprano.* Mlle DECROIX.
ISMAILOFF, Cosaque . . . . . *Ténor.* . M. RIQUIER-DELAUNAY.
Maître REYNOLDS, cabaretier, *Rôle accessoire* . . . . . M. NATHAN.
Le général TCHÉRÉMÉTEFF, id. . . . . M. DUVERNOY.
Le colonel YERMOLOFF, id. . . . . M. CARVALHO.

Chœur d'ouvriers charpentiers, chœur de soldats, chœur de villageoises, chœur de recrues.

La scène se passe : le premier acte en Finlande, le deuxième acte au camp russe, et le troisième acte au palais du czar à Saint-Pétersbourg.

AVIS.—*Vu les traités internationaux, les auteurs et les éditeurs de cette partition se réservent le droit de représentations, réimpressions et traductions à l'étranger.*

TABLE DES MORCEAUX.

ACTE I.

OUVERTURE 1

Nos 1. INTRODUCTION.
- *A.* **Chœur**. Sous cet ombrage après l'ouvrage 16
- *B.* **Air** de *Danilowitz*. Achetez, voici, voici, qui veut des tartelettes 20
- *C.* **Ensemble.** Viens, et pour te payer 32
- *D.* **Chœur des buveurs**. A la Finlande, buvons 35
- *E.* Suite et fin de l'**Introduction**. Je bois au czar Pierre premier 45

1 bis. MÉLODRAME. Non, voilà mon professeur 57
2. COUPLETS de *Catherine*. Écoutez! écoutez! Pum, pum, le bonnet sur l'oreille 58
2 et 3 bis. MÉLODRAME 68
4. AIR de *Prascovia*. Ah! que j'ai peur, que j'ai peur! 70
5. SCÈNE et CHANSON. *Gritzenko* et *chœur des Tartares*. Enfants de l'Ukraine, fils du désert 79
6. SCÈNE et RONDE BOHÉMIENNE de *Catherine*. Arrière! Arrière! Et tremblez tous à ma voix . . . 86
7. DUO de *Catherine* et *Péters*. De quelle ville es-tu? 102
8. DUO de *Catherine* et *Prascovia*. Ah! Ah! Ah! Quel dommage! 117

9. FINALE . . . . .
- *A.* **Chœur de jeunes filles et de ménétriers**. Prenez vos habits de fête 127
- *B.* **Couplets** de *Prascovia*. La, la, la, la, la 133
- *C.* **Chœur de soldats et ensemble des soldats, ménétriers et jeunes filles.** Marchez, soldats, marchez au pas 142
- *D.* **Prière et barcarolle** de *Catherine*. Veille sur eux toujours 165

ACTE II.

Nos 10. ENTR'ACTE et INTRODUCTION.
- *A.* **Valse** 174
- *B.* **Récitatif et chanson de la cavalerie.** Assez dansé, assez valsé . . . . . / Beau cavalier au cœur d'acier 178
- *C.* **Récitatif et chanson de l'infanterie.** Un instant, ce couplet . . . . . / Grenadiers, fiers Moscovites 185

11. CHOEUR DES CONJURÉS. Assez d'opprobre, assez d'affronts 205
12. TRIO. Eh bien, à ce joyeux repas 213

13. QUINTETTE et SEXTUOR.
- *A.* **Chant bachique** de *Péters*. Gentilles vivandières 228
- *B.* **Couplets des deux vivandières**. Sous les remparts du vieux Kremlin 233
- *C.* **Scène.** Il s'éloigne enfin 244
- *D.* **Quintette**. Cessez ce badinage 245
- *E.* **Sextuor.** De la part du général . . . . . / Le caporal à son devoir fidèle 256

14. FINALE. . . . .
- *A.* **Chœur**. O ciel! qu'annoncent-ils? 281
- *B.* **Serment.** Dieu protecteur, Dieu protecteur 287
- *C.* **La marche sacrée.** La marche sacrée, son signal de mort 290
- *D.* **Appel de Pierre à ses soldats**. Écoutez, vous qui, pour vous venger 294
- *E.* **Pas redoublé.** Ah! voyez nos grenadiers 303
- *F.* **Fanfare.** Ah! voyez nos Tartares du Don 305
- *G.* **Ensemble du serment, de la marche sacrée, du pas redoublé et de la fanfare.** Pour la patrie 307

ACTE III.

Nos 15. ENTR'ACTE, RÉCITATIF et ROMANCE de *Pierre*. Pour fuir son souvenir 313
15 bis. MÉLODRAME 321
16. TRIO BOUFFE. Mon devoir est d'apprendre à Votre Majesté 322
17. COUPLETS de *Prascovia*. M'appuyant sur son bras 346
18. DUO de *Prascovia* et *Georges*. Fusillé! Fusillé! 350
19. FINALE. L'aurore enfin succède 362

Paris. — Imprimerie de L. MARTINET, rue Mignon, 2.

L'ÉTOILE DU NORD,

G. Meyerbeer.

OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES.

OUVERTURE.

Tempo di marcia maestoso. (Metr: ♩ = 80)

PIANO.

pp *p* *pp* *p*

staccato con delicatezza.

fp *fp* *p* *p* *ff*

406. Brandus et Cie 103 rue Richelieu. Paris Thierry Frès Impr: 1 Cité Bergère.

ff *sfz*

1 2 1 2 1

sfz

sfz

p

p

cresc

p

8

pp

f

molto crescendo.

ff

il basso marcato.

Facilité.

f

ff un peu plus vite

(Metr. ♩ = 88)

ff

sfz

sfz

sfz *sfz* *sfz* *sfz*

sfz *sfz* *sfz*

fz *sfz* *fz* *sfz*

sempre *ff*

mf

Trille mineur.

tr

diminuendo.

p dolce e staccato.

p e staccato.

con delicatezza.

ffz *p* *ff*

ffz *p* *ff*

Trille mineur.

tr

p

p

p con delicatezza.

fp

tr trille mineur.

crescendo.

ff

ff

crescendo

Facilité.

sempe *f* e marcato.

sfz *sfz* *sf* *sfz*

ff

ff Ped.

ff

dolce e cantabile con espressione.

p

Facilité.

tr

diminuendo.

pppp

pppp

Facilité.

pppp

dimmuendo

p

sfz

f

f

molto cresc:

Facilité.

Plus vite. (Métr. ♩=104)

Facilité.

Trille mineur

Facilité.

cresc:

f *ff* *sf sf*

Facilité.

f *ff*

ff *sf sf*

ff

sf *ff* tremolo.

f *ff*

Facilité.

ff

ACTE I.

N° 1. INTRODUCTION.

(A) CHŒUR.—(B) AIR de DANILOWITZ.—(C) ENSEMBLE.
(D) CHŒUR des BUVEURS.—(E) SUITE et FIN de l'INTRODUCTION.

(A) CHŒUR.

La scène se passe dans un village aux environs de Wiborg, sur les bords du golfe de Finlande. A gauche du spectateur, une maison rustique, celle de George Skawronski; on y monte par un escalier en dehors. A droite, l'entrée d'une église de village. Au fond, des rochers, et à l'horizon le golfe de Finlande.

(Les ouvriers charpentiers sont couchés au milieu du théâtre et se reposent pendant la première chaleur du jour. Leurs femmes et leurs filles viennent de leur apporter leur repas et se mettent à les servir. Péters est le seul qui travaille pendant que les autres se reposent.)

Allegro. (Métr: ♩ = 100.)

PIANO. *f* marcato. *sf*

sfz *ff* *fp*

Allegretto molto moderato. (Métr: ♩ = 88.)

2 Coryphées Sopran. dolce.

1er Coryphée Ténor Solo. Sous cet ombra - ge, Après l'ouvra - ge,

cantabile. 2 autres Ténors.

Sous cet om-bra - ge, Sous cet ombra - ge, Après l'ouvra - ge,

2 Coryphées Basses. dolce.

Sous cet ombra - ge, Après l'ouvra - ge,

Allegretto molto moderato.

Délassez vous, délassez vous de vos travaux!

Unis.

Délas - sez vous, a - mis, Délassez vous, délassez vous de vos travaux!

Délassez vous, délassez vous de vos travaux!

CORYPHÉES.

1re Coryphée Soprano. (doux.)

Heu - re ché - ri - e Tra la la la tra la la

1er Coryphée Ténor (doux.)

Heu - re ché - ri - e Tra la la la tra la la

Un Coryphée Basse.

Tra la la la tra la la

CHŒUR.

(bouche close.) (bouche ouverte.)

Ah! Tra la la la tra la la

(bouche close.) (bouche ouverte.)

Ah! Tra la la la tra la la

(bouche close.) (bouche ouverte.)

Ah! Tra la la la tra la la

Pédale.

la Où tout s'ou - blie Tra la la la tra la la la Où le bonheur Où le bon-

la Où tout s'ou - blie Tra la la la tra la la la Où le bonheur

la Tra la la la tra la la la Où le bonheur

la Ah! Tra la la la tra la la la Où le bonheur

la Ah! Tra la la la tra la la la Ah!

la Ah! Tra la la la tra la la la Ah!

-heur est le re- -pos

est le repos, est le repos, oui! Le bon - heur c'est le re -

est le repos, est le repos, oui! Le bon - heur c'est le re -

est le repos, est le repos, oui! Le bon - heur c'est le re -

est le repos, est le repos, oui!

oui!

oui!

-pos, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos Oui le bonheur c'est le re-

-pos, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos Oui le bonheur c'est le re-

-pos, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos Oui le bonheur c'est le re-

Oui le bonheur c'est le re - pos, Oui le bonheur c'est le re-

Oui le bonheur c'est le re - pos, Oui le bonheur c'est le re-

Oui le bonheur c'est le re - pos, Oui le bonheur c'est le re-

molto rallent. Tempo primo.

-pos, c'est le re - pos!

-pos, c'est le re - pos!

-pos, c'est le re - pos!

-pos, c'est le re - pos!

-pos, c'est le re - pos!

-pos, c'est le re - pos!

molto rallent. Tempo primo.

(B) AIR de DANILOWITZ.

(Danilowitz sort de sa boutique avec un panier de pâtisseries, qu'il présente tour à tour aux ouvriers et à leurs femmes.)

Allegro giocoso. (Métr: ♩.=84.)

DANILOWITZ.

CHŒUR. *SOPRANI.* *TÉNORS.* *BASSES.*

Allegro giocoso.

PIANO.

dolce.

cresc.

DANILOWITZ.

leggiero. doux.

Ache-tez! voi-ci, voi-

-ci, voici! qui veut des tar-te-let-tes? Ache-tez! vo-yez comme

el-les sont fri-an-des et bien fai-tes! Des maca-

doux.

-rons nouveaux Et des jo-lis gâ-teaux, Des nougats

croustillants, Des échau-dés brûlants, Ah! voy-ez comme ils sont

D. beaux! Voy - ez, voy - ez comme ils sont beaux, comme ils sont

doux.

D. beaux! Surtout, sur - tout comme ils sont chauds, comme ils sont

cresc.

D. chauds! Voy - ez comme ils sont beaux, Sur - tout comme ils sont

crescendo - - poco - - a - -poco.

D. chauds, Voy - ez comme ils sont beaux, Sur - tout comme ils sont

D. chauds, tout chauds, ils sont tout chauds, tout chauds, ils sont tout

f p. f p.

D. chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout

D. chauds, tout chauds!

f légèrement.

ben marcato. p

(s'adressant aux ouvriers qui boivent.)

D. Oui, la pâtis-se - rie Fait valoir le bon

f

D. vin, Comme fem - me jo - li - e Embellit un fes-tin; Ouvri-

8 p

D. -ers, francs lurons, Choisissez sans façons: A crédit l'on ma-

piu cresc.

D.

-chè-te, à crédit l'on m'achè-te, sans façons choisissez, sans fa-

sf doux. *sf*

D.

-çons! Achetez! voici, voi-ci, voici! qui veut des tar-te-

f *f* *p* *f* *p* doux.

D.

-lettes? Ache-tez! voyez comme el-les sont fri-an-des et bien

f *fp* *f* *p* *fp* *f* *p*

D.

fai- -tes! Ah! voy-ez comme ils sont beaux et sur-

f *p* dolce. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

D.

-tout comme ils sont chauds! Achetez! ache-tez! achetez! achetez!

f *p* dolce. *ff* *f* *p* *ff*

Andante. (Métr: ♪=100.)

D.

(PARLÉ.) Écoutez-moi jeunes fillettes! staccato.

fp *p* dolce.

(doux.)

D.

Amoureux vulgaires, Vos feux ordinaires, Vos feux or-dinaires Ne s'allument guères

D.

Que pour quelques jours: Pâtissier modè-le, Ma flamme éternel-le,

D.

Ma flamme é-ternel-le Et se re-nouvel-le Et dure toujours, toujours, toujours!

cantabile.

D.

Venez, venez, venez, faites em-plet- -tes

D. De ces gâteaux, de ces gâteaux ap - pétissants! Achetez

D. les, ô jeu - nes fil - let - tes, ô jeu - nes fil -

p

molto crescendo. **poco ritenuto.** diminuendo.

D. - let - tes, Ve - nez, a - che - tez, a - che - tez ces gâteaux; Comme mon tendre

molto crescendo. col canto.

a tempo. cresc. poco a poco. **poco ritenuto.**

D. cœur ils sont brûlants, brû - lants, brûlants, ces gâteaux sont brû -

cresc. poco a poco. col canto.

senza rigore.

D. - lants, Comme mon tendre cœur ces gâteaux sont brû - lants! Ah! jeunes fil -

ad libitum.

D. - lettes, venez, a - che - tez! a - che -

Pressez mais très peu. (Métr: ♩. = 66.)

D. - tez! *(Les femmes imitent Danilowitz, se moquant de lui.)*

CHŒUR. 1ers Soprani. *p* (doux.) Comme son cœur ils sont brû - lants, Comme son cœur ils sont brû -

2es Soprani. *p* (doux.) Comme son cœur ils sont brû - lants, Comme son cœur ils sont brû -

3es Soprani. *p* (doux.) Comme son cœur ils sont brû - lants, Comme son cœur ils sont brû -

p *sfz* *f*

Pressez mais très peu. *sfz* (Métr: ♩. = 84.)

Allegro giocoso. (premier mouv.t) *f*

D. Brûlants! brû - lants! Ah! Ache -

f (riant.)

- lants, brû - - lants! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f (riant.)

- lants, brû - - lants! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

più cresc. *f* (riant.)

- lants, brû - - lants! Ah! ah ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *f* *f* *f* *f*

f *f* **Allegro giocoso.** (premier mouv.t)

D. _tez! voici, voi_ci, voici! qui veut des tar_te_let_tes? Ache_

ah!

ah!

ah!

p *fp* *f*

p *fp* *f*

Pressez. (Mᵉᵗʳ: ♩.=100.)

D. _tez! voyez comme el_les sont fri_an_des et bien fai_tes!

CHŒUR. Soprani. *f* Al_lons, pâtis_

Ténors. *f* Al_lons, pâtis_

Basses. *f* Al_lons, pâtis_

8

p *ff*

p *ff*

Pressez.

D. Voyez, voy_ez comme ils sont beaux!

_sier, voyons la marchan_dise! *f* Allons, pâtis_

_sier, voyons la marchan_dise! *f* Allons, pâtis_

_sier, voyons la marchan_dise! *f* Allons, pâtis_

8

4 3 2 1

fp *ff*

fp *ff*

D. Voyez, voy_ez comme ils sont beaux, Surtout, sur_

_sier, voyons la marchan_dise!

_sier, voyons la marchan_dise!

_sier, voyons la marchan_dise!

8

fp

p

D. -tout comme ils sont chauds! Voyez, voy-ez, vo-yez, voy-

molto crescendo.

D. -ez, voy-ez comme ils sont

ff Oui! oui!

f Oui, tous ses gâ- -teaux sont ex- -cel- -

f Oui, tous ses gâ- -teaux sont ex- -cel- -

Allegro di prima. (Métr: 𝅗𝅥=152.)

D. chauds! tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout

-lents!

-lents!

p

Allegro di prima.

D. chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds! Voyez, voy-

Quel goût exquis!

Quel goût exquis!

Quel goût exquis!

f

f

Primo tempo.

D. -ez comme ils sont chauds!

quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!

quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!

quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!

ff

Primo tempo.

ff

dimin.

p

(C.) ENSEMBLE.

(à Danilowitz.)

UN OUVRIER SEUL. (Ténor.)

DANILOWITZ.

Viens, et pour te payer prends un verre de schnik! Très bien, très

PIANO.

Récitatif.

Allegretto molto moderato. (Métr: ♩ = 108.)

D. (doux.)

bien! ver_sez! Je ne vois

D.

pas la bellecanti_niè_ _re, Catheri_na qui d'ordi_nai_ _re Vient

UN OUVRIER SEUL.

D.

vendre aux ouvriers le nec_tar de Danzick! El_le n'est pas sortie encor

UN OUVRIER.

de chez son frè_re!

CHŒUR. Soprani.

il en est a_mou_

TOUS LES OUVRIERS TÉNORS.

C'est elle que Peters attend, j'en suis certain!

DANILOWITZ.

Il en est a_moureux? quoi vraiment c'est en vain?

_reux! mais, hé_las! c'est en vain!

PETERS. (*avec colère et menaçant les ouvriers.*)

Mor_

Même mouvement.

P

_bleu! _____ mor_bleu! _____ je ne con_nais per_

crescendo.

P. – sonne lors-que mon sang bouil-lon-ne, bouil-lon – – – ne, bouil-

crescendo. piu cresc

P. – lon – – – – ne, non, non, non, non, non, rien a – lors ne me re-

p cresc.

(*Les ouvriers, se moquant entre eux de Peters, vont à la table et prennent leurs verres que leurs femmes remplissent.*)

P. – tient!

f

Balentissez un peu.

ff Ped.

(D) CHŒUR des BUVEURS.

Allegretto ben moderato (Metr: ♩ = 96)

SOPRANI. ff A la Finlan – – de buvez!

TÉNORS. (*élevant leurs verres.*) ff A la Finlan – – de buvons, bu –

BASSES. ff A la Finlan – – de buvons, bu –

CHŒUR.

PIANO. f lourdement. ff

bu – vez, buvez, A no-tre prin – – ce trinquez!

– vons, buvons, bu – vons, buvons! A no-tre prin – – ce trinquons, trin –

– vons, buvons, bu – vons, buvons! A no-tre prin – – ce trinquons, trin –

ff

trinquez! trinquez! En bons Sué-dois il faut boi – re,

ff

– quons, trinquons, trinquons, trinquons! En bons Sué-dois il faut boi – re,

ff

– quons, trinquons, trinquons, trinquons! En bons Sué-dois il faut boi – re,

ff

(détaché) unis.

en bons Sué_dois il faut boi_re A ses suc_cès, à sa gloi_re!

A ses suc_cès, à sa gloi_re!

A ses suc_cès, à sa gloi_re!

Pour lui ver_sons et bu_ _vez, ver_ _sons, ver_ _

Ver_ _ _sez, ver_ _ _

Ver_ _ _sez, ver_ _ _

trainez le son.

_sons! (cri.)

A la Finlan_ _de buvez,

trainez le son.

_sez! (cri.)

A la Finlan_ _de buvons, bu_

trainez le son.

_sez! (cri.)

A la Finlan_ _de buvons, bu_

bu_vez, bu_vez! A no_tre prin_ _ce trinquez,

_vons buvons, bu_vons, bu_vons! A no_tre prin_ _ce trinquons, trin_

_vons buvons, bu_vons, bu_vons! A no_tre prin_ _ce trinquons, trin_

trinquez, trinquez!

très doux et légérement.

quons, trinquons, trinquons trinquons! A Charles dou _ze, notre Roi,

quons, trinquons, trinquons trinquons! dolce bu _vons

légerement.

1.er Sop: très doux et légérement.

A Charles dou_ _zemoi je bois, Ce Roi vaillant et conqué_

2.d Sop: bu_ _vons!

Ténors. Ce Roi vaillant et conqué_

Basses. Ce Roi vaillant et conquérant, tra

Ce Roi

Soprani.

-rant tra la la la la la la la je bois! (légèrement.)

Ténors.

rant la la la la la la la la je bois! il fait trem_bler la

Basses.

si vail_lant et con_qué_rant! il fait trem_bler la

(doux et légèrement.)

A lui la vie, à

Moscovi_e Sursespas dans les com_bats! A

Moscovi_e Sursespas dans les com_bats! A

Coryphées. Chœur et Coryphées unis.

Chœur. luivosbras, à lui la vie, à lui vos bras! Enbons Suédois

Coryphées. Chœur et Coryphées unis.

Chœur. luinosbras, à lui la vie, à lui nos bras! Enbons Suédois

luinosbras, à lui la vie, à lui nos bras! Enbons Suédois

unis.

il faut boi_re, en bons Sué_dois il faut boi_re A ses suc_cès

il faut boi_re, A ses suc_cès

il faut boi_re, A ses suc_cès

A sa gloi_re! Pour lui versons et bu_vez, ver_sons! ver_

A sa gloi_re! ver_sez, ver_

A sa gloi_re! ver_sez, ver_

traînez le son_

-sons! A la Finlan_de buvez, bu_

traînez le son_

-sez. A la Finlan_de buvons, buvons, buvons, bu_

traînez le son_

-sez! A la Finlan_de buvons, buvons, buvons, bu_

vez, buvez! A notre prin - ce trinquez! trinquez, trinquez!

vons, buvons! A notre prin - ce trinquons, trinquons, trinquons, trinquons, trinquons!

vons, buvons! A notre prin - ce trinquons, trinquons, trinquons, trinquons, trinquons!

1.er Sop. *(Tous se découvrent et prennent l'attitude de la prière.)*

ff **Andantino.** (Mesure ♩ = 100) *p*

Dieu! Dieu qui nous en - tends, pro -

2.d Sop. *ff* *p*

Dieu!

Ten. *ff* *p*

Dieu! Dieu qui nous en - tends, pro -

Basses. *ff* *p*

Dieu! Dieu qui nous en - tends, pro -

Dieu! Dieu qui nous en - tends, pro -

ff **Andantino.**

ff

cresc. *pp*

- tè - ge la Suè - de, Viens et défends nos foyers et nos en -

cresc. *fp*

- tè - ge la Suè - de, Viens et défends nos foyers et nos en - -

cresc. cresc.

- tè - ge la Suè - de, Viens et défends nos foyers et nos enfants, nos fo -

cresc. *pp*

- tè - ge la Suè - de, Viens et défends nos foyers et nos en - -

fp dimin. *ff* *p*

- fants, nos foy - ers! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè - de,

dimin. *ff* *p*

- fants nos enfants, nos foy - ers! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè - de,

ff *p*

- ers! Ah! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè - de,

ff *p*

- fants! Ah! grand Dieu du ciel, pro - tè - ge la Suè - de,

ff lourdement.

(sec) *p* molto cresc. dimin.

ff et mort, mort à ses enne - mis!

(sec) *p* molto cresc. dimin.

ff et mort, mort à ses enne - mis!

(sec) *p* molto cresc. dimin. (doux.)

et mort, mort à ses enne - mis! Il

(sec) *p* molto cresc. dimin. (doux.)

et mort, mort à ses enne - mis! Il

molto cresc. dimin. doux.

p Ped. *p*

Tempo 1º

1.ers et 2.ds Soprani. (doux et légérement)

Ténors. A

fait trem_bler la Moscovi _ e Sursespas dans les com_bats!

Basses.

fait trem_bler la Moscovi _ e Sursespas dans les com_bats!

Coryphées. Chœur. Chœur et Coryphées unis.

lui la vie, à luivosbras à lui la vie, à lui vos bras!

Coryphées. Chœur. Chœur et Coryphées unis.

à luinosbras à lui la vie, à lui nos bras!

à luinosbras a lui la vie, a lui nos bras!

ff unis. (*p* détaché)

En bons Sué_dois il faut boi_re, En bons Sué_dois il faut boi_re

ff unis.

En bons Sué_dois il faut boi_re,

ff

En bons Sué_dois il faut boi_re,

f

A ses suc_cès à sa gloi_re, Pour lui ver_sons et bu_

f

A ses suc_cès à sa gloi_re

f

A ses suc_cès à sa gloi_re

f *p*

traînez le son.

f -vez! ver _ _ sons! ver _ _ sez! *ff cri)*

traînez le son.

f ver _ _ sez! ver _ _ sez! *ff cri)*

traînez le son.

f ver _ _ sez! ver _ _ sez! *ff cri)*

8

ff *ff*

ff A la Fin_lan _ _ _de bu_vez! bu _

ff A la Fin_lan _ _ _de bu_vons, bu _ vons, bu_vons, bu _

ff A la Fin_lan _ _ _de bu_vons, bu _ vons, bu_vons, bu _

Pressez le mouvement.

-vez bu-vez, bu - vez, trinquez, bu - vez, trinquez, bu -

-vons, buvons, bu - vons, trinquons, bu - vons, trinquons, bu -

-vons, buvons, bu - vons, trinquons, bu - vons, trinquons, bu -

ff

Pressez le mouvement.

ff

-vez, trinquez, bu - vez, bu-vez, bu - vez, bu-vez, bu -

-vons, trinquons, bu - vons, bu-vons, bu - vons, bu - vons, bu -

-vons, trinquons, bu - vons, bu-vons, bu - vons, bu - vons, bu -

-vez!

-vons!

-vons!

8

E. SUITE et FIN de L'INTRODUCTION.

Un peu moins vite. *(se levant.)*

DANILOWITZ. Je bois

SOPRANI

CHŒUR. *(s'adressant à Danilovitz qui reste assis)*

TÉNORS. Eh bien! et toi?

BASSES. Eh bien! et toi?

PIANO.

D — au czar Pierre pre-mier!

Sur le champ tu vas

Sur le champ tu vas vi - te

Sur le champ tu vas vi - te

D. *f*

non! non!

vi_te boire a_vec eux!

boire a_vec nous ___ a_vec nous!

boire a_vec nous ___ a_vec nous!

Mouvt du précédent chœur des buveurs.

D.

je suis Mosco_vi_te!

c'est un af_front! c'est

c'est un af_front! c'est u_ne trahi_

c'est un af_front! c'est unetrahison!

DANILOWITZ.

non, cent fois non! non! non! non! non!

PETERS. *(se jetant entre Danilowitz et ceux qui le menacent.)*

il a rai_son!

u_ne trahison! a l'instant ou si_non....

_son! dis comme nous ou sinon.... ah!

dis comme nous ou sinon.... ah!

(Metr. ♩.=132) *(Pierre et Danilowitz menacent tous les ouvriers.)*

DANILOWITZ.

f

Ven_gean_ce, ven_gean_ _ce, ven_

P. cresc. *f*

il a rai_son! Ven_gean_ce, ven_gean_ _ce, ven_

ff **Allegro con spirito.** *p*

p

D.

_geance, ven_geance, ven_geance, de ton in_so_len_ce crains la ré_com_

P.

_gear ce, ven_geance, ven_geance, de ton in_so_len_ce crains la ré_com_

D.
P.
-pen_se, craignez mon courroux, craignez, craignez mon courroux!
-pen_se, craignez mon courroux, craignez
cresc.
P.
crai_gnez mon cour_roux!
(*ils menacent Pierre et Danilovitz.*)
Soprani.
Ténors.
Basses.
ff
Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_
-gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, couple té_mé_rai_re, que vou_lez-vous

DANILOVVITZ.
PETERS.
Ven_gean_ce, vengean_ce, ven_geance, vengeance, ven_
fai_re, vous deux contre tous?
p
D.
P.
-geance, vengean_ce!
ff
Ven_gean_ce, ven_gean_ce, vengeance vengean_ce, ven_

D.

P.

Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, ven_geance, ven_

Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, ven_geance, ven_

_geance, vengean_ce!

_geance, vengean_ce!

_geance, vengean_ce!

p

D.

_geance, vengean_ce!

P.

_geance, vengean_ce!

ff

Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, ven_geance, ven_

ff

Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, ven_geance, ven_

ff

Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, ven_geance, ven_

Le même mouvement.

ff

_geance, ven_geance! trem_blez, _____ couple té_mé_

ff

_geance, ven_geance! trem_blez, _____ couple té_mé_

ff

_geance, ven_geance! trem_blez, _____ couple té_mé_

ff

ff

DANILOWITZ.

Ah!

PETERS.

Ah!

_rai_re! trem_blez! _____ que voulez-vous fai_re? la

_rai_re! trem_blez! _____ que voulez-vous fai_re? la

_rai_re! trem_blez! _____ que voulez-vous fai_re? la

D. ve_nez, ve_nez! je vous bra_ve!

P. ve_nez, ve_nez! je vous bra_ve!

guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re con_tre

guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re con_tre

guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re con_tre

D. la guer_ _re! la guer_ _ _ _ _

P. la guer_ _re! la guer_ _ _ _ _

nous tous? la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re, couple au_

nous tous? la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re, couple au_

nous tous? la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re, couple au_

(Au moment où ils vont se précipiter les uns sur les autres, on entend sonner la cloche du port qui annonce la reprise des travaux: tous s'arrêtent)

D. re!

Andante.

(Metr: ♩=112)

P. re!

_da_ci_eux, vous deux contre nous tous?

_da_ci_eux, vous deux contre nous tous?

_da_ci_eux, vous deux contre nous tous?

Andante. *(la cloche.)*

p

Ped. *p*

p

(très doux et détaché.)

pp

C'est la clo _ che du chan_tier,

(très doux et détaché.)

la

pp

C'est la clo _ che du chan_tier,

pp.

C'est la clo _ che du chan_tier,

cloche qui rappel - - - le au tra - vail l'ouvri - er; - plus

la cloche qui rappel - le au tra - vail l'ouvri - er;

la cloche qui rappel - le au tra - vail l'ouvri - er;

dim.

molto cresc.

de com - bats, plus de com - bats; ah!

sfz

plus de com - bats, plus de com - bats;

sfz

plus de com - bats, plus de com - bats;

(très doux.)

p

ren - trons, ren - trons, mes bons a - mis! (très doux.)

ren - trons, rentrons, mes bons a -

(très doux.)

ren - - - trons

ren - trons, rentrons, mes bons a -

ren - trons, rentrons, mes bons a - mis!

- mis!

ren - trons, rentrons, mes bons a -

- mis!

ren - trons, rentrons, mes bons a -

cresc. *p* cresc. *p*

plus de combats, plus de combats, la clo - che nous rap - pel - le

cresc. *p* cresc. *p*

- mis, plus de combats, plus de combats, la clo - che nous rappel - le

cresc. cresc.

- mis, al - lons plus de com - bats, la clo - che nous rap -

(*Tous se retirent lentement et rentrent au chantier.*)

en diminuant toujours jusqu'au - - - - - - - - - - *pp*

tous et les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

tous et les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

-pelle et les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

pp

- nis, oui, les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

pp

- nis, oui, les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

pp

- nis, oui, les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

en mourant. *ppp*

- nis rentrons, rentrons mes bons amis, rentrons, ren - trons!

ppp

- nis rentrons, rentrons mes bons amis, rentrons, ren - trons!

ppp

- nis rentrons, rentrons mes bons amis, rentrons, ren - trons!

pp *ff*

Ped

N° 4bis

MÉLODRAME

RÉPLIQUE: (PETERS) Les volets sont toujours fermés
est-ce qu'ils dormiraient encore?

Andantino.

(*on entend jouer de la flûte*)

PIANO.

PETERS

non! voilà mon professeur qui répète l'air fa -

tr

- vori de Catherine!

Répondons lui!

(*il prend sa flûte et joue aussi*)

(*Georges à sa fenêtre*)
Bravo mon élève!

(Le dialogue continue.)

N° 2.

COUPLETS DE CATHERINE.

Allegro scherzando. (Metr: ♩=120)

CATHERINE. E_cou_tez! é_cou_tez!

GEORGES.

PETERS.

Allegro scherzando. légèrement

PIANO. *p*

(imitant le mouvement des lèvres d'un fumeur de tabac.)

CATHERINE.

C. Pum!

cresc. *p*

C. Pum! Pum!

cresc. *ff* *p*

ff

très détaché.

C. Pum! Pum! Pum! Le bon_net sur l'o_ _reille et la

p et très légèrement. cresc.

C. pipe à la bouche, Il tró_nait comme un

p cresc. *p*

lié.

C. roi, comme un roi, dans son comptoir d'é_tain!

légèrement.

dolce.(col canto.)

(faisant une profonde révérence.)

C. *f* Sire! (ai-je dit)

p

(d'une voix humble)

C. *f* doux Si_re! mon frère as_pire à vo_tre cou_che, as_pire à vo_tre

C. couche: Par moi de votre nièce il de_man_de la main!

(gaiement.) cresc.

C. Sa ma_jes_té m'accueillant, m'accueil_lant d'un sou_

p cresc.

martelé.

C. _ri_re, Ô _ ta sa pipe et voulut, et vou_lut bien me

cresc. cresc.

(imitant la grosse voix et le ton bourru de maître Reynolds.)

C. di_ _ _ re: Ce_

ff lourdement. ff

C. _lui qui vous en_voie ici nous fait hon_neur; No_tre nièce est sa

Trilles majeurs. a placere.

C. fem_me Et moi je suis son ser_ _ _vi_

fp Trilles majeurs. fp col canto.

fp fp p

tempo 1°. *(avec sa voix naturelle, s'adressant à Georges.)*

C. _teur! doux. Par_lez! par_lez! Ne suis-je pas un bon ambas_sa

tempo 1° leggiero. cresc.

cresc. diminu.

C. deur?

GEORGES.

Le meilleur ambas_sa_deur!

PETERS.

p

Oui tu_es sur mon honneur Le meilleur ambas_sa_

2me COUPLET.

C. _Mais la paix dor_di_naire en_gendre les ba_

G.

P.S.

_deur! p dolce.

p

C. _tail_les: Il vou_lait don _ ner peu, don _ ner

(criant.)

C. peu, mais beaucoup ob_te _ nir! De

dolce (col canto.)

p

doux.

C. son vieux ca _ ba _ ret, tout prêt à s'é_crou _ ler, Il

sempre leggieramente.

C. veut ré_pa _ rer les mu _ rail _ les, ré _ pa _ rer les mu _

C. _rail _ les Et comme tous les rois en un

crescendo.

C. mot ga _ gran _ dir; J'ai tout pro _ mis, tout promis

C. en a _ droit di_plo _ ma _ te A _ lors ma

C. dit ce puissant, ce puis_sant auto _ cra _ _ _ _ _ _

ff lourdement.

ff

(imitant la grosse voix et le ton bourru de maître Reynolds.)

C. le: Ce _ lui qui vous en_voie i_ci

dolce.

staccato.

p

C. nous fait hon _ neur: No_tre nièce est sa fem_me

Trilles majeurs. ad libitum.

C. Et moi je suis son ser - - - - vi -

Trilles majeurs. col canto.

fp

Tempo 1° fp *(avec sa voix naturelle, s'adressant à Georges)*

C. _leur! Par_ lez! par_lez! ne suis je pas un bon am_bas_sa -

p p cresc.

C. _deur cresc. dimin.

GEORGES. Le meilleur ambas _ sa_deur!

PETERS. C'est quelle est sur mon hon_neur Le meilleur ambas _ sa_

p

C. Vi_ve la diplo _ ma _ ti_e! Vive u_

G. p légèrement. Vi_ve la di_plo_ma_ti_e!

P. _deur! p légèrement. Vi_ve la di_plo_ma ti_e!

p cresc.

C. _ne femme jo _ _ li_e! Oui, c'est là sur mon hon_

G. Vive une femme jo_li_e! Oui, c'est là sur mon hon_

P. Vive une femme jo_li_e! Oui, c'est là sur mon hon_

cresc.

ritenuto.

C. _neur, C'est là le meil _ leur am _ bas _ sa -

G. _neur, C'est là pour ê _ tre vain _ queur Le meilleur am _ bas _ _ sa -

P. _neur, C'est là pour ê _ tre vain _ queur Le meilleur am _ bas _ _ sa -

ritenuto col canto.

(Metr: ♪=160)

Allegretto moderato. (légèrement et à demi-voix.)

C. _deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti_e!

G. _deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti_e!

P. _deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti_e!

ff p e leggiero. ff

Allegretto moderato.

C. Vive une femme jo - li_e! Vi_ve la di_ploma - ti_e! Vive une femme jo-

G. Vive une femme jo - li_e! Vi_ve la di_ploma - ti_e! Vive une femme jo-

P. Vive une femme jo - li_e! Vi_ve la di_ploma - ti_e! Vive une femme jo-

P. *P* détaché.

cresc.

C. _lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa - deur, le meil-

G. _lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa - deur, le meil-

P cresc. _lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa - deur, Sur mon honneur, un

cresc. *ff* dim.

C. _leur am - bas - sa - deur! Ah!

G. _leur am - bas - sa - deur, le plus par - fait am - bas - sa -

P. grand am - bas - sa - deur, le plus par - fait am - bas - sa -

p

allez au signe.

Parlez, par - lez: ne suis-je pas un bon am - bas - sa -

C. G. _deur, vrai - ment!

P. _deur, vrai - ment!

C. Parlez, parlez: ne suis-je pas un bon ambassa -

G. P.

C. _deur?

ff

N.° 3.

MÉLODRAME.

RÉPLIQUE: vous étiez là le verre à la main!

Allegro moderato.

(Metr: ♩=108)

PÉTERS. (Parlé)
morbleu!

CATHERINE. (Parlé)
à merveille! de la colère!

PIANO.

GEORGES. (Parlé)
c'est ta faute aussi!...

PÉTERS. (Parlé)
n'est-ce pas?

GEORGES.
et si tu le rudoyais moins....

CATHERINE (Parlé)
Écoute Georges! te rappelles tu ce que me disait ma mère quand elle regardait si attentivement dans nos traits, dans nos yeux (GEORGES) oui! (CATHERINE) et la nuit de sa mort,

PÉTERS *(vivement)* c'est justement ce que je dis!

quand elle cherchait à lire dans les astres..et disait: Catherine chacun à son étoile...la tienne brille au nord

Andantino con moto

(Metr: ♩=84)

(attendre avec la parole)

dolce con espressione.

PIERRE. CATHERINE.
au dessus de toutes les autres et te ré_serve de bizares destinées! En vérité? Quelqu'un viendra qui par son mé_

_rite s'élevera bien haut... et cette fortune qu'il te devra.... il la partage_ra avec toi!

N.° 3.bis

MÉLODRAME.

RÉPLIQUE: ne répète pas cela!

CATHERINE. (Parlé)
Et dans ce moment même parce qu'en amie je te dis tes vérités et tes défauts, tu as peine à m'écou_

PIANO.

PÉTERS. (Parlé)
_ter jusqu'au bout et à rester calme! Ah! ce n'est pas cela!...mais c'est

toi, cœur de glace, qui avec ton sang froid me rendrais furieux! tiens!

CATHERINE.
tiens! je ne sais qui me retient Me battre aussi!..

(Le dialogue continue)

N.° 4.

AIR de PRASCOVIA.

RÉPLIQUE: Eh bien!oui, je pars!

Allegro con spirito. (Metr: ♩. =92)

PRASCOVIA.

(Prascovia entre en scène en courant, d'un air effaré et plein d'effroi)

CATHERINE.

GEORGES.

PÉTERS.

Allegro con spirito.

PIANO. *mf* cresc. cresc. cresc. cresc.

(d'une voix tremblante d'émotion)

PRASCOVIA. *sfz* traînez le son. dim.

GEORGES. (Parlé) Prascovia?.. ma fiancée!

CATHERINE (Parlé) Ma belle sœur! qu'y a-t-il donc?

Ah! ——— que j'ai

f *sfz* *p*

sfz traînez le son. dim.

p.a peur, que j'ai peur, que j'ai peur, ——— que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai peur! J'ai tant cou_

sfz *p*

p.a _ru! ——— Je me sou_tiens à peine, J'ai tant cou_ru ——— Que

p.a j'en suis hors d'ha_lei_ne Et ——— même au près de vous mon cœur

p.a Pal_ _pite en_co_re de frayeur, Pal_pi_te

p

(hors d'haleine, et n'en pouvant plus d'épuisement)

p

p.a pal_pi_te, pal_ _pi_te de fray_

p *p*

f (avec un nouvel élan d'effroi)

p.a _eur! traînez le son. diminu. Ah! ——— que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai

f *p*

f *p*

traînez le son.

peur, que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai peur,

que j'ai peur, que j'ai peur!

(reprenant peu à peu ses sens)

Qu'ai-je dit! quel dé_li_re! Un ins_

ad libitum.

Andantino (Metr: ♩=96)

dolce, con portamento.

tant me trou bla! Je re_nais, je respi_re, Près de vous, près de

poco ritenuto.

vous me voilà! Je renais, je respire, Car près de vous, près de vous me voi_

col canto

a tempo (le même Mouvement) (très doux)

là, me voilà! Vo_tre dou_ce présen_ce, bannis_

CATHERINE.

Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_

GEORGES.

Te voi_là! Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_

PETERS.

Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_

sant la frayeur. A ren_du l'espé_ran_ce et le cal_me à mon cœur, Vo_tre

C.

sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton cœur; Qu'enfin

G

sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton cœur; Qu'enfin

P

sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton cœur; Qu'enfin

dou-ce présen ce, Bannis-sant la frayeur, A ren-du l'es-pérance Et le

no-tre présence, Bannis-sant la frayeur, Rende i-ci l'es-pérance Et le

no-tre présence, Bannis-sant la frayeur, Rende i-ci l'es-pérance Et le

no-tre présence, Bannis-sant la frayeur, Rende i-ci l'es-pérance Et le

cres. cres. traînez le son dim. dolce con portamento.

calme à mon coeur, à mon coeur! Je re-nais,

calme à ton coeur, à ton coeur! Oui, ras-su-re

calme à ton coeur, à ton coeur! Oui, ras-su-re

calme à ton coeur, à ton coeur! Oui, ras-su-re

Rálentissez un peu

pp à tempo.

je res-pi-re, Près de vous, près de vous me voilà!

toi, Plus de ter-reur, plus de dan-ger; Nous sau-rons

toi, Plus de ter-reur, plus de dan-ger; Nous sau-rons

toi, Plus de ter-reur, plus de dan-ger; Nous sau-rons

ad libitum. rallentissez.

Je re-nais, je respi-re, près de vous en

bien te proté-ger, te proté-ger!

bien te proté-ger, te proté-ger!

bien te proté-ger, te proté-ger!

molto rallent: **Tempo 1º (Andantino)**

P

_fin, en _fin je suis! Ah!

C

Pau_vre enfant, ah! oui!

G

Pau_vre enfant, ah! oui!

Pª

Pau_vre enfant, ah! oui!

très doux.

molto rallent.

p

Tempo 1º Andantino.

Pª

Mes chers a_mis, puisque grâce à vous ma crain_te est appai-

Pª

_sé_e, Je puis vous dire en_fin ce qui l'a_vait cau_sé_e; Apprenez

(On entend de loin le roulement du tambour Praskovia jette un cri de terreur)

Allegro con spirito.

Pª

donc... Non! — j'ai trop peur, j'ai trop peur, j'ai trop

(tambour) tremolo.

ff

Ped.

Pª

peur, j'ai trop peur, j'ai trop peur, j'ai trop peur, — j'ai trop peur, j'ai trop

Pressez un peu.

Pª

peur! Non je ne puis... Je n'ose pas... Je tremble, hé-

CATHERINE.

Mais par_le enfin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?

GEORGES

Mais par_le enfin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?

PETERS.

Mais par_le enfin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?

leggierro.

Pressez un peu.

P¹ -las! Vo-yez plu-tôt, J'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur,

C Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-

G Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-

P² Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-

crescendo sempre.

P³ j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur!

C quoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?

G quoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?

P⁴ quoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi donc as-tu peur, pourquoi, pourquoi, pourquoi?

cres. molto cresc^do. ff ff

N°. 5.

SCENE ET CHANSON DE GRITZENKO (AVEC CHOEUR)

(Gritzenko entre seul avec précaution pour voir s'il n'y a personne; puis il fait signe aux autres Kalmouks qu'on ne voit pas d'abord et qui entrent peu à peu)

Allegretto moderato (Metr: ♩ = 144) *p*

GRITZENKO. Per - son - ne!

TÉNORS / BASSES. CHOEUR.

tremolo.

PIANO. *p* *p*

4 Coryphées Basses (seuls) 4 Coryphées Ténors (seuls)

Al - lons! com-pagnons

p

GRITZENKO. cres.

Mainte-nant mas-sacrons et pil - lons!

4 Coryphées Ten: cres. *f*

Mainte-nant mas-sacrons et pil-lons!

4 Coryphées Basses. *f*

Nous voi-ci! mas-sacrons et pil-lons!

cres. *f* *ff* *f*

ff Ped.

Allegro moderato. (Metr: ♩ = 152)

vibrato.

GRITZENKO (vigoureusement)

En - fants de l'Ukrai -

- ne, Fils de désert, Le vent nous a-mè -

Ténors

Fils du désert!

Basses.

Fils du désert!

- - - - ne plus prompt que l'éclair! Le tré-pas

Plus prompt que l'éclair!

Plus prompt que l'éclair!

Suit nos pas Et conduit nos bras et conduit nos bras! (à demi voix et martelé.)

Le tré - pas (à demi voix et martelé.)

Le tré - pas

Hour-ra! hour-

Suit nos pas Et conduit nos bras!

Suit nos pas Et conduit nos bras, et conduit nos bras!

-ra! hous-sa! hol - la!

Hour-ra! hour - ra! hous-sa! hol -

Hour-ra! hour - ra! hous-sa! hol -

cresc.

G.

Ah! ____ dimin. Sal - pêtre ou bitume Pour

_la! hourra! hour_ra! hourra! hour_ra!

_la! hourra! hour_ra! hourra! hour_ra!

ff

p

dolce.

staccato.

ff

G.

nous n'est qu'un jeu; Ma pi_pe s'allume Aux pa_lais en feu; De leur

G.

toit qui s'é_crou_le Et flambe à nos yeux Dans le sang qui coule Etei_

G.

_gnons les feux, dans le sang qui cou_le étei_gnons les feux! Tout par le

f p f p p p

G.

fer Et pour l'enfer, tout par le fer et pour l'enfer, à nous bu_

G.

_tin Fille et bon vin, A nous de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, de

G.

l'or, de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, Sinon la mort, sinon la mort, sinon la

Molto presto. (Metr: ♩. = 96)

G.

mort! Tout par le fer

CHEUR.

Ténors. ff

Hour _ ra! hour _ ra! Tout par le fer

Basses. ff

Hour _ ra! hour _ ra! Tout par le fer

Molto presto.

ff

ff

G.

Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon

Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon

Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon

G.

vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or,

vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, ou la

vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or,

G.

Hourra! holla! hourra! holla! à nous de l'or, Si -

mort, si - non la mort, si - non la mort, si - non Si -

Hourra! holla! hourra! holla! à nous de l'or, Si -

(Au moment où ils s'élancent sur l'escalier de la maison de Catherine, celle-ci paraît sur les premières marches; elle porte un costume de devineresse bohémienne, tenant à la main le tambour de basque. A son aspect les Kalmoulks reculent et descendent l'escalier avec surprise.)

G.

- non la mort, la mort, la mort!

- non la mort, la mort, la mort!

- non la mort, la mort, la mort!

8

De suite le N° 6.

N° 6.

SCÈNE et RONDE BOHÉMIENNE de CATHERINE.

(AVEC CHŒUR.)

ad libitum. **Maestoso.** (Metr: ♩ = 76)

CATHERINE. Ar_rière! ar _ rière

GRITZENKO.

CORYPHÉE TÉNOR.

CHŒUR. TÉNORS.

BASSES.

PIANO. *fp* *f* Ped. *p*

Maestoso.

C. et tremblez tous à ma voix! Ne bravez pas

fp

Ped.

Biataczer / Polopie /

Récitatif.

C. — vo_tre sœur, la magici _ en_ne! Bénie est cette terre: Respect à la pous_

f

Récitatif

f

Andante. (Métr: ♩ = 132)

(d'un ton solennel.)

C. _sièr_re De Wlasta ma mère! Wlas _ ta! la sain _ te! que l'U_

CHŒUR. Ténors.

(avec surprise.)

Basses. *pp* C'est notre race et notre

p

Ped.

Andante. **Récitatif.**

C. _krai _ ne ré _ vè _ re! Entrez! mais malheur à qui peut oubli_

sang?

f

Ped. *f*

Récitatif.

C. _er Le respect qu'on doit au foy_er! Anathème sur son sort! A lui misè_re,

Allegretto. *(d'un ton plus gai.)*

C. honte et mort! (à demi voix) Mais quand notre hôte a respec_té Les saintes

p *p* *p*

crescendo.

C. lois de l'hospitali_té, Le trian_gle sonne, La chanson ré_sonne: Pour lui ses

Facilité.

Fleurs, des

poco riten:

C. sœurs auront des fleurs, des

f *f*

Allegretto con spirito (Metr. ♩ = 96)

(s'accompagnant du tambour de basque)

(très marqué et détaché.)

C. fleurs! Il sonne et résonne, au cœur ré_son_ne la la la la

p

molto leggiero, e staccato.

p

C. la la la Cet air du pays par vous compris la la la la la

C. la la la Ve_ _nez, mes frè_res! Ve_ _nez,

traînez le son.

f *p* *f*

fp cresc. *p* *p*

C. car je veux Pré_di_re à tous vo_tre ave_nir heu_

fp

dolce.

C. _reux! la la la la la la la la la la la la

GRITZENKO.

la la

Un CORYPHÉE Ténor.

pp

la la la la la la

(Peu à peu et involontairement les soldats commencent à danser en entendant cet air)

Ténors

pp

la la la la la la

CHŒUR.

Basses.

pp

la la la la la la

p

p

C. la la la la la la la la la la la la

G. la la la la la la

Ut C. la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

la la la la la la la la la

tr

pp

(frappant sur le tambourin)

C. la la la la la traînez le son tr la traînez le son jusqu'au mi la la la la

G. la la la la la

Ut C. la la la la pp la

la la la la pp la

la la la la pp la

p

C. la la la (marquez bien.) la la la la la la la la la

G. la la la la la la la

(Le Coryphée avec les Ténors.)

la la la la la la la la la la la la la la la

p

C.
la la la la la la la la la la la la la la la la

G.
la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

p

la la la la la la la la la la la la la la la la

C.
la la la la la la la la la la la la

G.
la la la la la la la la la la la la la la la la

un poco più ritenuto.

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

un poco più ritenuto.

pp

piqué piqué piqué

C.
la la la la la la la la la la la la la la la la

G.
la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

lié

C.
la la la la!

f f(sec)

(Catherine prend la main de Gritzenko qui s'avance vers elle pour se faire dire la bonne aventure. Elle examine avec attention les signes de la main de Gritzenko.)

ff

Allegretto molto moderato (Metr. ♩ = 100)

ff

CATHERINE *(à Gritzenko.)*

Toi, na - guère pay - san,

molto staccato e marcato.

C. Vois la chance qui t'at_tend: Sous un autre étendard, Oui,

cresc.

C. dans la garde du czar Tu vas, bonheur sans égal, Ê_tre nommé capo_

C. ral, Vois la chance, vois la chance, vois la chance, vois la chance qui t'at_tend,

cresc.

C. (avec solennité) Si ton bras toujours défend Et le fai_ _ble, le fai_

p ralentissez un peu.

C. _ble et l'innocent, Si ton bras toujours dé_fend Et le fai_ble et l'inno_

p

C. _cent! _____ oui! oui! ah! oui! _____

GRITZENKO. oui!

Ténors. oui!

CHŒUR. (Tous se pressent autour de Catherine et lui présentent leurs mains pour qu'elle prophétise)

p Basses. O ma_gi_e! voi_ci la main, Ré_pondsetsou_dain!

tempo 1°
(très marqué et détaché.)

C. Il sonne et résonne, au cœur ré_ son_ne

ad libit.

tempo 1°

C. la la la la la la la Cet air du pays par vous compris la la la la la

C.

la la la Ve_ _nez, mes frè_res! Ve_ _nez,

f *p* *f*

traînez le son.

fp cresc. *p* *p*

C.

car je veux Pré_ di_re à tous vo_tre ave_nir heu_

p *f* *p*

traînez le son.

fp cresc. dolce.

C.

_reux! la la la la la la la la la la la la la la la la

p *tr*

GRITZENKO.

p

la la la la

Un CORYPHÉE (Ténor.)

pp

(Peu à peu et involontairement les soldats commencent à danser en entendant cet air)

la la la la la la la la

CHŒUR.

Ténors

pp

la la la la la la la la

Basses.

pp

la la la la la la la la

p *p* *tr*

B.et C.6.

C.

la la la la la la la la la la la la la la la la

traînez le son.

G.

la la la la la la la la la

le C.

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

8

pp

Facilité.

traînez le son jusqu'au mi.

la la la la la

(frappant sur le tambourin)

traînez le son

C.

la la la la la la la la

f

G.

(Le Coryphée avec les Ténors.)

pp

la la la la

pp

la la la la

ad libitum.

a tempo.

C.

(marquez bien.)

la la la

C. la la la la la la la la

G. la la la la la

f la la la la la la f la la la la la la la la la la

f la la la la la la f la la la la la la la la la la

8 f p f

(légèrement.) crescendo.

C. la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

cresc.

G. la la la la la la la la _____

la

la

p

(Catherine en dansant se dirige vers le fond et disparait. Les Kalmouks en dansant autour d'elle la suivent)

f

C. la _____ ve_nez, mes frè_res, ve_nez, car je veux vous pré_

f

G. — al_lons, sui_ _vons, sui_vons cet_te gran_de ma_gi_ci_

f

oui, al_lons, sui_vons cet_te gran_de ma_gi_ci_

f

oui, al_lons, sui_vons cet_te gran_de ma_gi_ci_

ff

C. _di_re _____ l'a_ve_nir!

G. _en_ne qui va nous prédi_re l'a_ve_nir!

_en_ne qui va nous prédi_re l'a_ve_nir!

_en_ne qui va nous prédi_re l'a_ve_nir!

ff

3 3 3 3

N°. 7.

DUO de CATHERINE et de PETERS.

Allegro scherzoso. (Metr: ♩ = 138)

CATHERINE.

PETERS.

Allegro scherzoso.

leggiero.

PIANO. *p* *p*

CATHERINE. PETERS.

De quelle ville es_tu? Moscou fut ma pa_

cresc. *p* *p*

CATHERINE. PETERS.

P. _tri_e! Et ton pè_re? dis_moi quel était son mé_tier! Son mé_

un poco rallent. *ff* un poco rallent.

a tempo.

(naïvement)

CATHERINE.

Il était donc charpen_tier?

P. _tier? mais ce_lui que j'e_xer_ce! Il a_

p *sfz*

CATHERINE.

P. _vait quel_que bien... et quitta cette vi_e me laissant... Sa mai_

PETERS.

(gaiement.)

C _son? *f* E_di_fice, hé_las! bien vieux et qu'il faudrait tout

leggiero.

cresc.

CATHERINE.

Jeter bas vaudrait bien mieux, pour recons_trui_re tout à

P. ré_pa_rer!

PETERS.

C. neuf! C'était jus_te mon rê_ve; Mais, hé_

P.

P. _las! hé_las! un nouvel ob_stacle à chaque instant s'é_ lè _ ve; au

(avec impatience)

leggiero.

CATHERINE.

P. dia_ble! au diable! Qu'ai_je dit? tu ne sais pas vou_

C. loir, Et c'est ma force à moi! Car vouloir

(avec solennité)

cresc.

C. c'est pou_voir! Vou _ loir

P. Se_lon toi?

C. c'est pou_voir! Ja _ mais, je sup_

P. Que dis_tu là?

cresc. cresc. ff p e leggiero.

C. _po_ se, tu ne se_rais qu'un bien pauvre ouvri_er!

(riant)

P. Un assez mauvais charpen_

cres.

C. De toi je veux faire autre cho_se! Quelque chose de mieux: Et ce se_

P. _tier! Envéri_té?

cres.

(*avec solennité.*)

C. _ra, car je le veux! oui, je le veux, et vou_

cresc.

P. Tu le veux?

p

p

PETERS. CATHERINE.

C. _loir c'est pouvoir! Selon toi? vou_loir

ff

f

f

Andantino con moto (Metr: 𝅗𝅥 = 112)

PETERS. con molto portamento.

C. — c'est pou_voir! Sa voix no_ble,

f

cresc.

p *fp* *p* *p*

p *p* *p*

cresc.

P. noble et fiè_re, La voix de l'honneur fait bat_tre mon

cresc.

(doux et légèrement.)

a piacere.

C. Voi_là le mys_tè_re, il faut pour me plaire, soumis et sin_cè_re, méri_ter ma

P. cœur!

col canto.

PETERS.

C. *f* foi! Fier et no_ble ca_rac_tè_re!

dolce e scherzando.

C. Veux_tu ma conquête, veux_tu ma con_

cresc.

P. Il faut pour lui plai_re, Mériter sa foi!

cresc.

cresc. doux.

C. – quê – – – te? Veux_tu ma dé_fai_te, veux_tu ma dé_

P. Char – man – te con – quê – – – – te qu'i –

cresc. (doux) cresc.

C. – fai – – – te? Obtiens l'épaulet_te, obtiens l'épau_let – – –

P. – ci pour moi s'ap – prê – – – – te! je veux dans ma

poco rallent a tempo. rallentando. a tempo.

C. – – te et je suis à toi, à toi, – je suis – à toi! molto cresc.

P. tè – – – – te qu'elle, qu'el – le – soit à moi, je

col canto. cresc. col canto. sostenuto.

(doux et légèrement.)

C. Voilà le mystère, Il faut pour me plaire, soumis et sin_cè_re

P. veux, je veux qu'el – – le soit à

cres.

cresc. dimin.

C. méri_ter ma foi! Moi coquette et fière, Si l'on veut me plaire, Il faut mé_ri_ter ma

P. moi quel – – – le soit à

senza rigore.

a tempo. (trille majeur.)

C. foi! Veux_tu ma con quê_te, veux_tu ma de – fai – – – – – –

P. moi! a tempo. pour lui plai – – –

C. – te? obtiens l'epaulet_te, obtiens l'epau_let – – – – – te et je suis à toi, –

P. – re il faut mé – ri – ter sa

C. – et je suis à toi – et je suis à

P. foi, il faut mé – ri – ter sa

crescendo.

C. toi, je suis à toi, je suis à toi, je suis à

P. foi, il faut, il faut méri_ter sa foi, il faut mé_

crescendo.

accélérez. ralentissez un peu.

C. toi je suis à toi je suis

P. _ri_ter, mé_ri_ter sa foi,

accélérez. ralentissez un peu.

(Metr: ♩ = 152)

Allegretto ben moderato.

C — à toi!

(*avec exaltation*)

P. — sa foi! A

morendo.

P. toi, ma bien ai_mé_e, à toi mon a_ve_nir! Si

P. quelque re_nom mé_e Vient ja_mais, vient jamais l'embel_lir, C'est

ralentissez un peu.

(très-doux.) cresc. (très-doux.)

P. grâ ce à la me_moi_re de tes nobles, tes nobles discours Et

a tempo.

Facilité.

j'au_rai

P. j'au_rai dû ma gloi_re A mes premiers a_

cresc. cresc.

P. _mours, et j'aurai dû ma gloi_re à mes premiers a_mours, et j'aurai dû ma gloi_re,

col canto.

CATHERINE.

P. à mes premiers a_mours! La fortu_ne t'at_tend au milieu des com_

C. _bats, Car ma mè_re a prédit que mon mari doit ê_tre un grand

cresc.

C. homme, un hé_ros; Hé bien, tu le de_viendras! Oui, je le devien_

PETERS.

(Metr: ♩= 92)

Allegro con spirito.

P. drai, oui, je le devien_drai! Au

cresc. molto.

(avec vigueur)

P. son des trom_pet_tes, au son des trom_pet_tes, Au bruit des tam_

P. bours, des tambours, Les pal_mes sont prê_tes; A toi

Facilité.

_pet_tes,

CATHERINE.

P. pour tou_jours! Au son des trom_pet

Facilité.

au bruit des tam_bours, des tambours, Les pal_mes sont prê_tes

C. _tes, Au bruit des tam_bours Les pal_mes sont prê_tes;

Facilité.

_pê_tes, au bruit des tam_bours, des tambours,

P. Au son des trom_pet_tes, Au bruit des tam_bours,

(*Elle tire un anneau de son doigt et le donne a Peters.*) (doux)

C. à toi pour tou - jours! Je suis

P. Les pal_mes sont prêtes! (doux) Ta foi

ff p p

C. ta promi - se; Va, prends

P. m'est promi - se; (doux) Et j'au -

ff p

cresc.

C. jusqu'à ton re_tour, Va prends pour de_vi_se La

P. cresc. _rai jus_qu'au re_tour, J'aurai pour de_vi_se La gloi_re et l'a_

f crescendo. f

- poco - - a - poco.

più cresc. tr

C. gloire et l'amour la gloire et l'amour! ah!

P. ff

_mour, la gloire et l'a_mour, la gloire et l'a_mour! Au son des trom_

8va

tr (piqué)

C. Les

P. _pet_tes, au son des trom_pet_tes, Au bruit des tambours, des tambours, Les

8

C. pal - mes sont prê - tes; à toi ma foi

P. pal - mes sont prê - - - tes; à toi, à

cresc. f f

un peu élargi.

pressez un peu.

C. P. à toi ma foi! à toi ma foi et pour tou-

toi, à toi ma foi! à toi, à toi ma foi et pour tou-

col canto.

p cresc. poco a poco.

pressez un peu.

C. P. -jours! à toi ma foi, à toi ma foi, ma

-jours! à toi ma foi, à toi ma foi, ma

cresc. f ff

f ff

ad libitum.

C. foi tou - - jours!

ad libitum.

P. foi tou - - jours!

f f

3 3

N° 8.

DUO de CATHERINE et de PRASCOVIA.

Allegro moderato (Metr. ♩. = 92)

(pleurant)

PRASCOVIA. Ah! Ah! ah!

CATHERINE.

PIANO. p p

Allegro moderato.

(appuyant toujours sur la première des deux notes liées)

(sanglotant toujours)

P. — ah! ah! — ah! ah! Quel dommage! ah! quels regrets! Ah!

P. — ah! ah! — ah! ah! Croyez donc au ma ri - a - ge, ah! le

P.

mien ne viendra jamais!

doux.

cresc.

CATHERINE. (doux)

Al - lons, en - fant, al_lons, en - fant, Plus de tour_ment, Ne

C.

pleu - re plus et l'on te ma_rie_ra, Ne pleu - re

dolce.

cresc.

Même mouvement.

PRASCOVIA.

(*joyeusement*)

Quoi? quoi? l'on me ma_rie_

C.

plus et l'on te ma - rie - ra! Oui!

f

p

fp

leggiero.

P.

_ra? Quoi? quoi? l'on me marie_ra? Quoi? quoi? l'on me marie_

C.

oui! l'on te marie_ra! Oui! oui! l'on te marie - ra! Oui!

P.

_ra? Il aurait pour ce_la un congé d'une heure?

C.

oui! Il aura pour ce - la un congé d'une

C.

heu - - re; A - vec le bourguemestre i - ci l'on s'en - ten_

PRASCOVIA.

f

Ah! quel bon_heur, quel bonheur en - ivre, en_i_vre mon â - me!

C.

_dra!

f

p

p

P.

O____ bonheur, ô bonheur, ô bonheur je serai donc sa fem_me! Ah! quel bonheur!

f *p* *f* *p* cresc.

(*elle commence à réfléchir*) (*se lamentant d'un ton piteux.*)

P.

ah! quel... bon... Mais se quit_ter une heure a_près, C'est en_cor

p *p* *p*

(*sanglotant*)

P.

plus ter_ri____ble! Ah!_ ah!_ ah!_ ah!_ ah!

P.

Quels chagins! ah! quels regrets! Ah!_ ah!_ ah!_ ah!_ ah!

P.

ah! J'en mourrai de regret! ah!_ ah!_ J'en mourrai de re_gret!

a tempo.

suivez la voix. doux.

a tempo.

CATHERINE.

Al_lons, sèche tes pleurs: On fe_ra son possible pour l'a_

PRASCOVIA. (*essuyant ses larmes et gaiement.*) (*pleurant.*)

Combien? Ah! c'est bien peu, ma sœur!

C.

_voir quelques jours! Cinq ou six! Eh!

molto leggiero.

CATHERINE. PRASCOVIA. (*gaiement.*)

bien! si c'était... toute une semaine? Quoi? vraiment! toute une semaine?

poco cresc.

(*pleurant de nouveau.*) CATHERINE.

P.

Ah! ah! ah! ma sœur! Et qu'as_tu donc en_cor

p *p*

PRASCOVIA. **ritenuto.** **a tempo.** (*sanglotant.*)

à t'attris_ter? C'est ——— c'est que quand le di_man_che il

P. fau_dra se quit_ter, Hélas! juge donc pour nous quelle peine! Ah! ah!

P ah! j'en mourrai de re_gret! Ah! ah! ah! ——— j'en mourrai de regret!

ff

PRASCOVIA. (*poussant un cri de joie.*)

CATHERINE.

Eh! bien! quinze grands jours! Ah! ——— j'en rends

ff

CATHERINE. (*l'interrompant.*) PRASCOVIA. (*naïvement.*)

P. grâce à Dieu! *p* (doux.) On a du moins le temps. De quoi? De se dire a_

f

Allegretto molto moderato. (Métr: ♩ = 96)

P. _dieu!

p cresc. *p*

PRASCOVIA. (doux.)

Quinze grands jours, à la bonne heu_re,

CATHERINE. (doux.) cresc.

Quinze grands jours, à la bonne heu_re, Quinze grands jours, à la bonne

p

cresc.

P. Quinze grands jours, à la bonne heure. C'est l'a_ve_nir ___ pour deux a_

C. heu_re, C'est l'a_ve_nir ___ pour deux a_

(doux.)

P. _mants! Mal_gré moi voilà que je pleure, v'là que je pleu_re

(doux.)

C. _mants! Voi_là joy_euse qu'elle pleure, v'là qu'elle pleu_re

dolce.

(riant.)

P.

Et que je ris ha! ha! ha! ha! en même temps ha! ha! ha! ha!

C.

Et qu'elle rit en même temps, Et qu'elle rit en même

p

(pleurant) (*En voyant que Catherine se moque d'elle, elle rit, puis elle recommence à pleurer.*)

(riant.)

P.

ah! ah! ah! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(pleurant.)

C.

temps! (*Catherine imite Prascovia en se moquant d'elle.*) ah! ah! ah!

p

(pleurant.) (riant.)

P.

ah! ah! ah! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(riant.) (pleurant.)

C.

ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ah! ah! ah!

(pleurant.) (pleurant et riant ensemble.)

P.

ah! ah! ah! ah! je pleure, je ris, je

(riant.) (*à Prascovia.*)

C.

ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! tu pleures, tu ris,

f (riant.) dimin.

P.

pleure, je ris, je pleure, je ris, ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

f (riant.) dimin.

C.

tu pleures, tu ris, tu pleures, tu ris, ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

doux.

(doux.)

P.

ha! Quin_ze grands jours, A la bonne

(doux.)

C.

ha! Quin_ze grands jours, A la bonne

p

P.

heu_re, quinze grands jours à la bonne

C.

heu_re, Quinze grands jours à la bonne heu_re,

Le même mouvement

P.

heu_re, C'est l'a_ve_nir pour deux a_mants!

C.

C'est l'a_ve_nir pour deux a_mants!

fp dolce. *pp*

Le même mouvement

PRASCOVIA. CATHERINE.

Ô _____ ma sœur, En toi j'ai foi! Sain _ _ _te ar_

cresc. dim. cresc. dim.

PRASCOVIA. (piqué.)

Viens! accours! Ah! viens! _____

C. (piqué.)

_deur, Ins _ pi_re moi! _____

f

P. Ah! _____ viens!

C. Ah! _____ viens!

f *ff*

N° 9. FINAL.

(A) CHŒUR de JEUNES FILLES et de MÉNETRIERS. (B) COUPLETS de PRASCOVIA.
(C) CHŒUR de SOLDATS et ENSEMBLE des SOLDATS, des MÉNETRIERS et des JEUNES FILLES.
(D) PRIÈRE et BARCAROLLE de CATHERINE.

(A) CHŒUR de JEUNES FILLES et de MÉNÉTRIERS.

Allegretto ben moderato. (Metr. ♩ = 76)

PRASCOVIA.

REYNOLDS.

(Le cortège de la noce arrive pendant cette ritournelle.)

CHŒUR de JEUNES FILLES.

CHŒUR de MÉNÉTRIERS.

Allegretto ben moderato. *p*

PIANO. à deux voix.

un poco cresc. più cresc. molto cresc.

(Les ménétriers accordent les instruments.) tr (Trompette.)

ff (Flûte.) *f* (Hautbois.) *f* (Violons.)

(Le chef des ménétriers fait signe que l'on cesse d'accorder les instruments.)

Andantino quasi allegretto. (Metr. ♩ = 108)

(Cor.)

f *sfp* *p*

(Basson.)

(très doux et détaché) p Prenez vos ha_bits de fê _ te, Le plus beau des maris de

ce pays: Car voi _ ci, mu_sique en tê _ te, Vos pa _ rents et vos a _

cresc.

cresc.

_ mis! (*ils raclent de toutes leurs forces sur leurs instruments.*)

Ténors. CHŒUR de MÉNÉTRIERS. f zon zon zon zon L'amour frappe à la maison, zon zon

Basses. f zon zon zon zon L'amour frappe à la maison, zon zon

ff ff ff ff

(*feignant l'impatience.*)

f f f

zon zon L'amour a frap _ pé, ouvrez lui donc! ouvrez lui

zon zon L'amour a frap _ pé, ouvrez lui donc! ouvrez lui donc!

(très doux) p

dimin. p pre _ nez vos ha _ bits de

donc, ouvrez lui donc, ouvrez lui donc, car l'amour frappe à la mai_son! ouvrez lui

et zon zon zon

diminuendo.

p

fê _ te, le plus beau des ma_ris de ce pays: car voi _

donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui

et zon zon zon et zon zon zon et zon zon zon

cresc. poco a poco.

_ ci, mu _ sique en tê _ te, vos pa _ rents et vos a _ _

cresc.

donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui donc, ou _ vrez lui

cresc.

et zon zon zon et zon zon zon zon zon zon l'a _ _

8

cresc.

- mis, voi - ci, voi - ci vos pa - rents et vos a -

dônç, l'a - mour, l'a - mour a frap - pé à la mai -

mour, la - mour, l'a - mour a frap - pé à la mai -

REYNOLDS.

L'u - sage dans notre pays est

- mis!

- son!

- son!

leggieramente.

que le premier jour l'époux se fasse atten - dre; c'est un emblê - me!

cresc.

PRASCOVIA.

En quoi?

REYNOLDS.

Pour mieux faire com - prendre qu'il est et qu'il sera le seul, le

PRASCOVIA.

De l'usa - ge il a bu - sé!

R.

seul maître au lo - gis!

Et

cresc

légèrement.

REYNOLDS.

C'est à la fi - an -

c'est un vrai scanda - le! un vrai scan - da - le!

Un vrai scan - da - - le!

CHŒUR DE JEUNES FILLES.

R.

_cée alors à lui chan_ter de nos a_yeu_les l'air, l'air dont la morale est d'in_vi _

PRASCOVIA.

Sans aucun doute, i _

R.

_ter l'époux à se hâ _ ter; le sais-tu?

P.

_ci nous le savons toutes!

REYNOLDS. (à Prascovia.)

Eh bien, dis-le donc!

CHŒUR DE JEUNES FILLES.

Toutes! toutes!

Toutes! toutes!

ad libitum.

(B) COUPLETS DE PRASCOVIA.

Allegro vivace (Metr: ♩. = 63).

PRASCOVIA.

REYNOLDS.

(Pendant la ritournelle les jeunes filles forment une ronde et dansent.)

CHŒUR de JEUNES FILLES.

Allegro vivace.

PIANO. *ff*

PRASCOVIA. (légèrement)

f La — la — la — la — la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

P.

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

(les danses cessent)

dimin.

P.

la la la la la la la la la

8 8

p

(au choix)

tr

Allegretto molto moderato. (Métr. ♩=116.)

P.

dolce.

f *p* *f* *p* *f*

(très doux et soutenu)

CHŒUR DE JEUNES FILLES.

pp

La! la! la! la!

p

dolce.

p *f* *p*

PRASCOVIA. (doux et détaché)

En sa de - meure, quand son - ne l'heure, qui donc re -

CHŒUR.

la! la! la! la! la!

P.

- tient, qui donc retient l'heureux é - poux? Sa fi - an -

la!

p

Qui donc retient l'heureux é - poux? Qui?

p et détaché.

P.

- cé - e, Plus em - pres - sé - e, Dé - jà se trou - ve, dé -

La la la la la

P.

- jà se trouve au rendez-vous! On en pourrait ê - tre moins ten - dre:

p

Sans son époux! moins

P.

Vous en seriez con - tra - ri - é; Ne

divisés. cresc.

Oui

fp

ten - dre!

3

contra - ri - é!

cresc. molto

cresc.

cresc.

P. vous faites donc pas at - ten - dre, Ve - nez, monsieur le mari - é, Ve - nez, venez, mon-

Unis *p*

Ne faites pas at - ten - dre!

molto cresc.

P. - sieur le mari - é! mon - sieur le mari - é! la la la la la la la la la la la la

ff

Oh! quel marié! oh! quel marié!

fp

P. la la!

(*Les danses des jeunes filles recommencent*)

la!

(Metr ♩. = 63)

Allegro vivace.

ff

2e COUPLET.

(légèrement)

P. La — la — la — la — la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

p

p

P. la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

(*les danseurs cessent*)

dimin.

P. la la la la la la la

p

On bien:

(Metr: ♩ = 116)

Allegretto molto moderato.

P.

dolce.

f *p* *f* *p* *f*

CHŒUR DE JEUNES FILLES.

(très doux et soutenu)

pp La! la! la! la!

p *f* *p*

PRASCOVIA. (Doux et détaché)

Voi - ci la dan - se, el - le com - men - ce

REYNOLDS (en riant, s'adressant aux hommes qui l'entourent.)

CHOEUR.

à demi voix Ce mari si tendre est en défaut et se fait attendre comme un nigaud;

la! la! la! la!

pp

molto leggiero il basso.

P.

là - bas, là - bas, là-bas sous les arbres en fleurs;

R.

monsieur le fian - cé n'est pas pressé!

la! la! là - bas sous les arbres en

P.

la fou - le est gran - de, no - tre Fin - lan - de

R.

son cœur est de gla - ce, ah! quel niais! moi, vite à sa place je paraîtrais

fleurs, la! la! la! la!

Excité.

pas ne

P.

ne man - que pas, ne manque pas de beaux danseurs!

R.

et puis a - vec grâce je m'écrierais: il est i - ci!

la! la! tout pleins d'ardeur!

P.

on pourrait pren - dre votre pla - ce,

R.

il est i - ci, le voi - ci, le

vo - tre pla - ce

P.

vous en seriez con - tra - ri - é! pru -

R.

doux mari! il est i -

1° 2° cresc. Oui!

3° con - tra - ri - é!

cresc.

P. -demmenthâtez-vous de grâ_ce, ve_nez,monsieur le mari_é,venez,venez,mon_

B. _ ci, le voi_ci, ce doux ma_ri,

hâtez-vous donc de grâ_ce!

cresc.

P. _sieur le ma_ri_é! mon_sieur le ma_ri_é!

B. ton pe_tit ma_ri, ton pe_tit ma

cresc.

ah!quelmari_é! ah!quelmari_é!

molto cresc.

PP. là la la la la la la la la la la la la!

B. _ri!

la!

Moderato.

GEORGES (*paraissant en haut de l'escalier de la maison*)

Me voi_ci,mes a_mis; plus qu'un instant de grâ_ce, c'est mon ha_

Moderato. *p*

G. _ bit, mon ha_bit que je pas_se et je suis à

G. vous, ——— et je suis a vous!

(C) CHŒUR de SOLDATS et ENSEMBLE des SOLDATS, des MÉNÉTRIERS et des JEUNES FILLES.

PAS REDOUBLÉ.

Allegro conspirito (Metr: ♩ = 120)

PRASCOVIA.

UNE CORYPHÉE SOPRANO.

GEORGES.

REYNOLDS.

Au fond du théâtre et au son du tambour passent des recrues conduites par une troupe de soldats.

2 CORYPHÉES BASSES.

CHŒUR de JEUNES FILLES.

CHŒUR de MÉNÉTRIERS.

CHŒUR de SOLDATS.

Allegro conspirito.

PIANO.

(Tambour)

ff

CHŒUR DE SOLDATS.

Ténors.

p et très détaché.

marchez, soldats, marchez au pas; l'hon_neur qui vous at_tend là - bas

Basses. *p* et très détaché.

marchez, soldats, marchez au pas; l'hon_neur qui vous at_tend là - bas

(martelez ces 3 notes)

doit désormais régler vos jours, doit dé_sormais ré_gler vos jours!

doit désormais régler vos jours, doit dé_sormais ré_gler vos jours!

(martelez ces 3 notes)

Mar_chez, soldats, mar_chez au pas;

Mar_chez, soldats, mar_chez au pas;

(martelez ces 3 notes)

L'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!

L'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!

au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge,

au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge,

au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge!

au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a _ vec cou_ra_ge!

plan plan plan plan plan plan

plan plan plan plan plan plan

(détaché)

plan plan plan plan plan marchez, soldats, marchez au pas, l'hon_

cres.

plan plan plan plan plan mar _ _ chez, soldats, marchez au pas, l'hon_

Ped.

(martelez ces 3 notes)

_ neur qui vous at_tend là _ bas doit désormais régler vos jours, doit

_ neur qui vous at_tend là _ bas doit désormais régler vos jours, doit

PRASCOVIA

Piquez chaque note. (légèrement)

Tic tac. tic

GEORGES

(légèrement)

Tic tac

(martelez ces 3 notes)

dé_sormais ré_gler vos jours!

dé_sormais ré_gler vos jours!

molto leggiero. e staccato.

dimin.

dolce.

P. tac mon cœur pal_pi_te, il bat d'es_poir il bat d'espoir et

G. tic tac mon cœur pal_pi_te, tic tac tic tac il bat d'espoir et

PRASCOVIA

de bonheur!

GEORGES

de bonheur! *(se montrant les bouteilles de vin qu'ils tiennent à la main)*

REYNOLDS

Glou glou glou glou ah! que pour moi ce bruit est doux! glou

2 CORYPHÉES BASSES

Glou glou glou glou ah! que pour moi ce bruit est doux!

dolce.

P. ah! mon cœur bat!

G. tic tac tic

(Il boit à longs traits)

B. glou bu_vons en l'honneur des é_poux!

glouglou buvons en l'honneur des é_poux!

P.

P. doux pro_nos_tic! ah! mon cœur bat! tic tac

G. tac tic tac tic tac tic tac

leggiero.

(piquez)

P. tic tac tic tac tic tac tic tac tic tac tic tac

(piquez)

G. tac tic tac tic tac tic tac tic tac tic

PRASCOVIA
tic tac mon cœur qui bat, tic tac

GEORGES
tac mon cœur qui bat, tic tac tic

REYNOLDS (martelé.)
Glou glou glou glou ce bruit est

2 CORYPHÉES BASSES (martelé)
Glou glou glou glou ce bruit est

CHŒUR DE JEUNES FILLES (marquez bien)
Pre_ _nez vos ba_ _bits de

Et zon zon zon ou_vrez lui donc!

CHŒUR DE MÉNÉTRIERS (à demi-voix et détaché)
Et zon zon zon ou_vrez lui

marchez,soldats, marchez au pas, l'honneur qui vous at_tend là bas,

CHŒUR DE SOLDATS (à demi-voix)
marchez,soldats, marchez au pas; marchez,soldats, l'hon_

P.
tic tac quel doux es_poir! tic tac

G.
tac quel doux es_poir! tic tac tic

R.
doux! glou glou glou glou bu_ _vons, bu_ _

2 Cor.
doux! glou glou glou glou bu_ _vons, bu_ _

fê_ _te, ô le plus beau, le plus beau

et zon zon zon ou_vrez lui donc!

donc! et zon zon zon ou_vrez lui

marchez,soldats, l'honneur doit seul ré_gler vos jours!

_neur qui vous at_tend là bas, marchez,soldats, mar_

P. tic tac mon cœur qui bat, tic tac

G. tac mon cœur qui bat, tic tac tic

B. -vons glou glou glou glou à ces é - -

2 Cor -vons glou glou glou glou à ces é - -

des ma - ris; car voi - - - ci, mu - - sique en

et zon zon zon ou_vrez lui donc!

donc! et zon zon zon ou_vrez lui

marchez,soldats, l'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!

chez, marchez au pas! marchez,soldats,

P. cresc. molto cresc. ah!

G. cresc. molto cresc. tac ah!

B. cresc. molto cresc. - poux,glou glou glou glou bu_vons, bu - vons à ces é - -

2 Cor cresc. molto cresc. - poux,glou glou glou glou, bu_vons, bu - vons à ces é - -

cresc. a - mis molto cresc. tê - te, vos pa - rents et vos a - mis, et vos a - mis, et vos a -

cresc. molto cresc. zon zon zon ou_vrez lui! zon zon zon zon

cresc. molto cresc. donc! zon zon zon ou_vrez lui! zon zon zon

cresc. molto cresc. marchez au pas, marchez au pas, l'honneur doit ré - gler, régler vos

cres. molto cresc. marchez,sol - dats, marchez,sol - dats, l'honneur doit seul régler vos

cresc. molto cresc.

P. (légèrement)
— tic tac tic tac amour, j'en crois ton al_ma _nac, tic tac

UNE CORYPHÉE Soprano
Zon zon zon zon l'amour frappe à vo_tre mai _son, zon zon

G. (légèrement)
— tic tac tic tac a _mour je crois en toi, tic

R. (légèrement)
_poux! glou glou glou glou ah! que ce bruit est doux! glou

2 C.
_poux! glou glou glou glou ah! que ce bruit est doux! glou

mis! ou _ vrez donc à l'a _mour!

zon ou _ vrez donc à l'a _ mour!

zon ou _ vrez donc à l'a _ mour!

_ jours! sol _dats, marchez au pas!

_ jours! sol _ dats, marchez au pas!

P.
tic tac a_mour, j'en crois ton al_ma _nac! ah!

C. S.
zon zon l'a_mour frappe à vo _tre mai _son! ah!

G.
tac tic tac a _mour, je crois en toi! ah!

R.
glou glou glou ah! que ce bruit est doux! ah!

2 C.
glou glou glou ah! que ce bruit est doux! ah!

ou _ vrez donc à l'a _ mour!

ou _ vrez donc à l'a _ mour!

ou _ vrez donc à l'a _ mour!

sol _ dats, mar_chez au pas!

sol _ dats, mar_chez au pas!

(très légèrement)

P. mon cœur bat, tic tac tic tac pour nous, ah! quel doux pro_nos_tic! a _

C. S. son cœur bat, tic tac tic tac pour eux, ah! quel doux pro_nos_tic! l'a _

G. mon cœur bat, tic tac tic tac pour nous, ah! quel doux pro_nos_tic! a _

R. que pour moi ce bruit est doux! bu _ vons en l'honneur des é_poux, bu _

2 C. que pour moi ce bruit est doux! bu _ vons en l'honneur des é_poux, bu _

p zon zon zon zon zon

p zon zon zon zon

p zon zon zon zon

P. _mour, j'en crois ton al_ma_nac! ah! comme mon cœur bat tic tac tic

C. S. _mour qui frappe à leur mai_son, ou _ vrez, ou_vrez lui donc!

G. _mour, j'en crois ton al_ma_nac, ah! comme mon cœur bat, tic tac tic

R. _vons toujours, bu _ vons, bu_vons en l'honneur des é _ poux!

2 C. _vons toujours bu _ vons, bu_vons en l'honneur des é _ poux!

l'amour frappe à la mai _ son!

zon cu _ vrez, ou _ vrez donc à l'a _ mour!

zon ou _ vrez, ou _ vrez donc à l'a _ mour!

dolce.

P. tac mon ___ cœur

C. S. son ___ cœur

G. tac mon ___ cœur

B. glouglouglou glou que ___ pour

2C. glouglouglou glou que ___ pour

zon zon zon zon l'a _ _ mour

zon zon zon zon l'a _ _ mour

zon zon zon zon l'a _ _ mour

plan plan plan plan l'hon _ _ neur

plan plan plan plan l'hon _ _ neur

P. légèrement. bat, c'est de bon_heur! tic tac tic tac

C. S. bat, c'est de bon_heur!

G. légèrement. bat, c'est de bon_heur! tic tac tic tac

B. moi ce bruit est doux! glouglouglou

2C. moi ce bruit est doux! glouglouglou

frappe à la mai_son! (légèrement) zon zon zon zon

frappe à la mai_son! (légèrement) zon zon zon zon

frappe à la mai_son! zon zon zon zon

doit ré _ gler vos jours! plan plan plan plan

doit ré _ gler vos jours! (légèrement) plan plan plan plan

(montrant leurs bouteilles)

R. glou glou glou glou glou glou glou glou

2 C. glou glou glou glou glou glou glou glou

staccato e marcato.

R. glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou

2 C. glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou

CHOEUR DE JEUNES FILLES.

f Zon zon zon

(les Ménétriers raclent sur leurs instruments.)

MENETRIERS.

f Zon zon zon

(imitant avec les mains le roulement des tambours.)

SOLDATS.

f Plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

Plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

P. tic tac tic tac tic tac tic tac tic

C. S.

G. tic tac tic tac tic tac tic tac tic

R. glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou

2 C. glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou

zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon

zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon

plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

P. cresc. ff
tac amour, j'en croiston alma_nac, ton al_ma_nac, ah!

C. S. cresc. ff
amour, j'en croiston alma_nac, ton al_ma_nac, ah!

G. cresc. ff
tac amour, j'en croiston alma_nac, ton al_ma_nac, ah!

B. cresc. ff
glou ah! que pour moi ce bruit est doux, buvons à ces deux é_poux!

2 C. cresc. ff
glou ah! que pour moi ce bruit est doux, buvons à ces deux é_poux!

molto cresc. ff
son l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez lui donc, ou_vrez

molto cresc. ff
son l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez, ou_vrez

ff
l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez lui, ou_vrez

molto cresc. ff
plan l'honneur qui vous attend là-bas doit désor_mais régler vos jours, mar-

molto cresc. ff
plan l'honneur qui vous attend là-bas doit désor_mais régler vos jours, mar-

molto cresc. ff

P. (à demi voix.)
a_ _ _mour! Ah! quel bon_heur pour

C. S. (à demi voix.)
a_ _ _mour! Ou_vrez, ou_

G. (à demi voix.)
a_ _ _mour! Ah! quel bon_

B. (martelé.)
bu_ _ _vons! glou glou glou glou ce bruit est doux, Buvons à

2 C. (martelé.)
bu_ _ _vons! glou glou glou glou ce bruit est doux, Buvons à

p
donc à_____ l'a_mour! Il faut

p
donc à_____ l'a_mour! Il faut

p
donc à_____ l'a_mour! Il faut

p
_chez, ah!_____ mar_chez! l'hon_neur

p
_chez, ah!_____ mar_chez au pas!

p fp

P. moi quel bon-heur! j'en crois ton al- -

C. S. -vrez, car c'est l'a- mour, il veut en-

G. -heur! Amour, j'en crois ton al-ma-

B. l'honneur des é- poux, glou glou glou glou ce bruit est doux! Buvons à

2C. l'honneur des é- poux, glou glou glou glou ce bruit est doux! Buvons à

ou- vrir, car c'est l'a- mour,

ou- vrir, car c'est l'a- mour,

ou- -vrir, L'amour frappe à vo-tre mai- son, Ouvrez lui

doit seul régler vos jours,

mar- -chez, l'honneur qui vous attend là- bas Doit dé-sor-

dol.

P. *ff* - -ma-nac! A- -mour, je crois ton al-ma-

C. S. *ff* -trer! Ou- -vrez, ou- -vrez, car c'est l'a- -

G. *ff* -nac! A- -mour, je crois ton al-ma- -

B. *ff* l'honneur des é- poux! Bu- -vons en l'hon-neur des é- -

2C. *ff* l'honneur des é- poux! Bu- -vons en l'hon-neur des é- -

ff il veut en-trer! L'a- -mour frappe à vo- -tre mai- -

ff il veut en-trer! L'a- -mour frappe à vo- -tre mai- -

ff donc, ouvrez lui donc! L'a- -mour frappe à vo- -tre mai- -

ff ré-gler vos jours! L'hon-neur doit seul ré- -gler vos

ff -mais ré-gler vos jours! L'hon-neur doit seul ré- -gler vos

ff

ff

P. -nac, ton al- -manac ah! oui!

S. -mour qui veut entrer, ou- - - -vrez!

G. -nac, ton al- -manac, ton al -ma- -nac!

R. -poux, glou glou glou glou bu- -vons, bu- -vons! (Reynolds entre dans l'église, puis en ressort immédiatement.)

C. -poux, glou glou glou glou bu- -vons, bu- -vons!

-son, ou- -vrez lui donc, ou- -vrez, ou- -vrez!

-son, ou- -vrez lui donc, ou- -vrez, ou- -vrez!

-son, ou- -vrez lui donc, ou- -vrez, ou- -vrez!

jours, mar- chez, marchez plan plan plan plan!

jours, mar- chez, marchez plan plan plan plan! (La cloche.)

(On sonne la cloche de l'église.)

REYNOLDS.

Voici l'heure et dans la chapelle, Heureux époux le pasteur vous appelle!

(D) PRIÈRE et BARCAROLLE.

Andante sostenuto. (Métr: ♩=80.)

CATHERINE.

TÉNORS. CHŒUR.

BASSES.

(Tout le monde s'agenouille sur le devant du théâtre. Les filles de la noce placent sur la tête de Prascovia la couronne et le voile de la mariée, d'autres de ses compagnes lui attachent le bouquet. Pendant ce temps Catherine enveloppée d'un manteau, monte au milieu d'autres recrues sur la jetée, elle regarde Prascovia, son frère et le groupe qui tous sont agenouillés sur le devant du théâtre.)

PIANO. *f* *p*

Allegretto molto moderato. (Métr: ♩=76.)

(Du haut de la jetée.)

C. (cantabile con molto portamento.) Veil- - -le sur eux toujours,

avec la Pédale.

(Harpe) dolce.

C. Mè- - -re, mè- - -re, mes chers a- mours!

fp

C. Ah! plus de bon - heur pour moi, Mais

— j'ac-com - plis ta loi!

C. En montant vers les cieux,

— Tu m'a - -vais dit, ma mè - -re,

C. De pro - téger, de pro - té - ger mon frère,

a piacere.

Et mon frère est heu-

col canto.

(Le cortège de la noce quitte la scène et entre dans l'église.)

a tempo. cresc. ad libitum. ppp a tempo.

C. - reux, Mon frère est heureux! Ah! Veil - - - le sur

cresc. a tempo. pp a tempo.

a piacere.

C. eux toujours, Mè - - - - re, mes - a -

Un peu plus vite. (Métr: ♩. = 84.)

C. _ mours!

Ténors. Un seul. *(Gaîment, s'adressant à Catherine.)*

CHŒUR. Un seul. Allons donc, plus de tris_tes_ _se_ Et qu'à ta belle maîtres_ _se_

(5 recrues s'élançant sur la jetée.)

Basses. Un seul. Allons donc, plus de tris_tes_ _se_ Et qu'à ta belle maîtres_ _se_

Un peu plus vite.

(Un bateau chargé de soldats et de recrues vient et s'arrête au pied de la jetée.)

(Les 4 Coryphées avec le Chœur.)

3 Ténors. L'é_ _cho re_di_ _se pour a_dieux tes chants joyeux!

Tous les Ténors. (très détaché.)

CHŒUR. L'écho redi_ _se pour adieux Tes chants, tes chants jo_yeux! tes chants, joy_

Toutes les Basses.

L'écho redi_ _se pour adieux Tes chants, tes chants jo_yeux! tes chants, joy_

CATHERINE. (légèrement.)

Vais_seau que le flot ba_lan_ _ce, Lorsque sur toi je m'é_

_eux, tes chants joy_eux! Allons donc plus de tristesse Et que l'écho re_

_eux, tes chants joy_eux! Allons donc plus de tristesse Et que l'écho re_

C. _lan_ce, Qu'à mes a_mis un é_cho tout joyeux re_di_se encor mes

_dise à la belle maî_tres_se pour a_dieu du marin ses chants joyeux, ses

_dise à la belle maî_tres_se pour a_dieu du marin ses chants joyeux, ses

(piqué.) (piqué.)

C. chants da_dieux! Ah!

chants si joyeux! la la la la la la la la la la la la

chants si joyeux! la la la la la la la la la la la la

C. l'é_ _ _ cho joy_ _ _

la qu'aux amis l'écho joy_eux

la qu'aux amis l'écho joy_eux

crescendo.

-eux ——— re - di - - se ——— mes ———

fp fp

f'é - chore-di-se tou-jours mes chants d'a -

fp fp

f'é - chore-di-se tou-jours mes chants d'a -

fp fp

f dim.

chants ——— Vais - seau que le flot ba - lan - - ce, Lors-

fp pp

-dieux! Mon vaisseau que le flot ba-lan-ce,Lors-

fp pp

-dieux! Mon vaisseau . que le flot ba-lan-ce,Lors-

pp

fp pp

-que ——— sur toi je m'é - lan - ce L'é - cho ——— re -

-que sur toi sur toi je m'é-lance Qu'à mes a - mis f'é -

-que sur toi sur toi je m'é-lance Qu'à mes a - mis f'é -

C. **Ralentissez un peu** (Métr: ♩=72) (doux)

-di - - se mes ——— chants! 2 Ténors seuls. p re -

-cho joyeux re-di-se mes chants d'a-dieux! (très lié) cresc. p é - cho, re - dis mes

-cho joyeux re-di-se mes chants d'a-dieux! Une Basse seule cresc. p é - cho, re - dis mes

p (dolce)

Ralentissez un peu.

C.

-dis mes chants d'a-dieux! re - dis mes chants d'a-

pp

chants d'a - dieux! é - cho re - dis mes chants d'a -

pp

chants mes chants d'a-dieux! é - cho re - dis mes chants d'a -

p (très doux)

(très doux) (Le bateau sur lequel est Catherine s'éloigne peu à peu)

C.

-dieux! f'é - cho joy - eux re - di - se

pp pp

-dieux! Tout le Chœur. L'é - cho ——— joy - eux redise en-

pp

-dieux! L'é - cho ——— joy - eux redise en

pp pp

(dans la coulisse, et de très loin)

mes chants, mes chants

poco sf

- cor (dans la coulisse) mes chants da - dieux, mes

poco sf

- cor mes chants da - dieux, mes

pp

pp

stringendo poco a poco.

Tempo I°

fp

chants da -

fp

chants da -

fp

fp

Variante

piqué.

(Le théâtre reste vide.)

Un peu plus lent.

(en écho)

(piqué.)

dieux!

dieux!

pp

Un peu plus lent.

(de très loin)

tr

crese morendo.

faire le trille aussi long que possible.

(La toile tombe)

a tempo.

ff Ped.

Fin du 1er Acte.

ACTE II

N° 10. ENTR'ACTE et INTRODUCTION.

(A) VALSE. — (B) RÉCITATIF et CHANSON de la CAVALERIE.

(C) RÉCITATIF et CHANSON de l'INFANTERIE.

(A) VALSE.

(Le théâtre représente: un camp russe; des tentes au fond; à droite et à gauche des soldats de différentes armes groupés différemment; des faisceaux de fusils, des affûts de canon etc. Nathalie, Ekimona et d'autres vivandières valsent avec Ismaïloff, Gritzenko et les autres soldats, ou leur versent à boire.)

Allegro moderato e pesante (Metr: ♪ = 126.)

PIANO.

f *f* *ff*

ff lourdement.

8

ff

ff lourdement.

8

1 2 3

8

(La toile se lève.)

p *p* cresc. più cresc. molto cresc.

ff

ff lourdement.

doux et légèrement.

p *p*

ff

ff

ff

p (doux et légèrement)

p

p

cresc

più cresc.

molto cresc

ff

Un peu plus vite. (Mesure: ♩ = 144)

p leggiero e staccato

p

1ma Volta.

2da Volta.

con delicatezza.

p

f

p

p

f p con delicatezza.

p

ff

ff

(B) RÉCITATIF et CHANSON de la CAVALERIE.

Récitatif.

GRITZENKO.

Assez dan - sé, assez val-sé! plus que le schnick ça vous tourne la

PIANO.

fp

G.

tête! maintenant, mes a-mis, la petite chansonnette! Co - saque, à vous de commen-

f

(Metr: ♩=108)

ISMAÏLOFF. *(avec fatuité)*

G.

-cer! Vo-lontiers, volon - tiers! sans bles-ser i-ci la mod-es-ti - e je puis je pense,

f *p*

All.o ben moderato.

p

I.

caporal, vous dire un couplet jovial en l'hon-neur de la ca-va-le-ri-e, en l'hon-

p *f*

I.

-neur de la ca-va-le - ri - - e! Dites! Dites!

GRITZ. *(avec hauteur)*

f *p*

CHANSON de la CAVALERIE.

Allegro con spirito. (♩=160)

ISMAÏLOFF.

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

Allegro con spirito.

PIANO.

f staccato.

(avec vigueur.)

I.

f

Beau ca-va-lier au

Ped.

à demi voix et légérement.

I.

cœur d'a cier sur son coursier s'é - lance, s'é - lan - ce, s'é - lan - ce, sur

pressez beaucoup. **Tempo primo.**

I. son coursier s'é_lan_ _ _ _ce; Il dé_fierait le

pressez beaucoup. **Tempo primo.**

I. monde en_tier En bran_dissant sa lan_ce; en bran_dissant, en

pressez beaucoup. **Tempo 1?**

I. bran_dissant, en brandis_sant sa lan_ _ _ _ce!

cresc. pressez beaucoup. **Tempo 1?**

I. Sonnez clai_rons! lancés au trot Les voyez-vous, Tout aussi_

p staccato.

I. _tôt Tremble le fan_tas_sin ti_mi_de, tremble, tremble, tremble, trem_ble!

ff cresc.

CHŒURS.

I. *ff* Tout frémit au ga_lop de son coursier ra_pi_de, au ga_lop de son

Tenors. *ff* Tout frémit au ga_lop de son coursier ra_pi_de, au ga_lop de son

Basses. *ff* Tout frémit au ga_lop de son coursier ra_pi_de, au ga_lop de son

ff

I. *pp* coursier ra_pi_ _de! eh! hop! hop!

pp coursier ra_pi_ _de! eh! hop! hop!

pp coursier ra_pi_ _de! eh! hop! hop! hop! hop! hop!

p staccato e leggiero.

I. hop! hop! hop! *ff* hop! hop! hop! hop!

hop! hop! hop! *ff* hop! hop! hop! hop!

hop! hop! hop! hop! hop! hop! *ff* hop! hop! hop! hop!

ff détaché et lourdement.

ISMAÏLOFF. 2d Couplet.

f Beau ca_va_lier aime à changer Aux belles s'il veut plaire, La guerre, la

à demi voix et légèrement.

I. pressez beaucoup. **Tempo 1o**

guer_re L'a ren_du té_mé_rai_ _ _ _re!

pressez beaucoup. **Tempo 1o**

I. Il est permis d'ê_tre lé_ger Dans la trou_pe lé_gè_re, Oui, c'est permis d'ê_

I. _tre lé_ger Dans la trou_pe lé_gè_ _ _ _ _re!

pressez beaucoup. **Tempo 1o**

pressez beaucoup. **Tempo 1o**

I. Perçant les cœurs de traits vain_queurs, Ce grand mo_dè_le des sé_duc_

staccato. *p*

I. _teurs Se rit de la beauté ti_mi_de, rit de la beauté ti_mi_ _de,

f cresc. cresc. *tr*

ff

Et les amours en pleurs suivent son coursier ra_pi_de, sui_vent son coursier,

Ténors.

ff

Et les amours en pleurs suivent son coursier ra_pi_de, sui_vent son coursier,

Basses.

ff

Et les amours en pleurs suivent son coursier ra_pi_de, sui_vent son coursier,

ff

staccato.

I. son coursier ra _ pi _ _ de eh!

pp

son coursier ra _ pi _ _ de eh!

pp

son coursier ra _ pi _ _ de eh! hop! hop! hop! hop! hop!

p staccato e leggiero:

I. hop! hop! hop! hop! hop! *ff.* hop! hop! hop! hop!

ff.

hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!

ff

eh! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!

ff

Attaquez de suite le Récitatif suivant.

(C) RECITATIF et CHANSON de L'INFANTERIE.

Récitatif. *(avec suffisance)*

GRITZENKO. Un ins_tant! ce couplet me semble attenta_toire au corps des gre_na_

CHŒUR. TÉNORS. BASSES.

PIANO.

Andantino. (Mesure: ♩ = 80) *(avec un air d'importance comique)*

_diers dont je suis ca _ po _ ral, Et je veux à mon tour dé_

p

_fen_dre ici leur gloi_re Par un couplet bel _ _ _ liqueux et loy_

Récitatif

(S'adressant aux jeunes recrues)

Allegro vivace.

G

-al. Et vous, jeunes recru-es, un peu d'art et... Ne fut-ce

CHOEUR. Ténors. *f* Il a rai son!

Basses. *f* Il a rai-son!

Récitatif

f

Allegro vivace.

p

p

Maestoso ♩=104

G

que pour manœuvrer gentiment, Ecoutons attenti-ve-ment, écoutons attentive-ment

p

6 6 *tr*

G

Le bréviai-re guer-rier du beau grenadier Rus-se!

p

p

Biataczew/Polonus

CHANSON DE L'INFANTERIE.

(Pendant la ritournelle Gritzenko fait faire l'exercice aux recrues)

Allegretto maestoso, tempo di marcia (Metr. ♩=126)

GRITZENKO.

SOPRANI.

CHŒUR. TÉNORS.

(Les deux tiers des femmes sont habillées en recrues, les autres en vivandières: Nathalie et Ekimona chantent avec les premiers Soprani)

BASSES.

doux.

PIANO.

ff *p*

ff

doux.

ff *p*

ff *p*

8

8

tutta forza.

ff

1er COUPLET. GRITZENKO.

G

f Gre_na_diers, fiers Mos_co_vi_tes, Je di_rai tous vos mé_

CHOEUR.

Soprani. (Le Choeur imite avec la voix et les mains le roulement du tambour)

(les éxercices cessent) Trrrrrrum

Ténors. *f* Trrrrrrum

Basses. *f* Trrrrrrum

(Roulement)

f 4 5 2 1 *p*

G

ri_tes: Pour l'au_da_ce, Pour la gra_ce Au_cun ne vous surpas_

f trrrrrrum *f* trrrrrrum

f trrrrrrum *f* trrrrrrum

f trrrrrrum *f* trrrrrrum

f 4 3 2 1 4 *f* 4 3 2 1 4

p *f* *p*

G

se; Quandon don_ne la ba_ taille On di_raitu_ne mu_

f trrrrrrrum *f* trrrrrrrum

f trrrrrrrum *f* trrrrrrrum

f trrrrrrrum *f* trrrrrrrum

4 5 2 1 3 2 1

f 2 1 5 2 1 *p* *ff* 6 *p*

ff

G

_taille Pourqui bombes et mi_traille, Pourqui bombes et mi_

trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrum

trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrum

trrrrrrrrrum

4 3 2 1 3 2 1

ff 6 *f* 4 3 2 1 4 3 2 1

mf

(*Il imite à son tour le roulement du tambour*)

G

traille ne sont qu'un pur agré_ment trrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrr_

va! va! va! trrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrr_

va! va! va! trrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrr_

trrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrr_

ff *ff*

dim.

G

_rum trrrrrrrrrumtrrrrrrr _ rum trrrrrrrrrum trrrrrrrr _ rum va! va! va!

_rum!

(doux et cantabile)
Les 1ers Ténors.

_rum!

Pour

_rum!

(doux et cantabile)

dimin.

va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!

Sop

1ers Ten.

traînez le son.

l'au_da _ ce et la grâ _ _ ce au _ cun ne nous sur _ _

2mes Ten.

va! va! trrrrrrr _ rum va! trrrrrr rum va! trrrrrrr_

Basses.

va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!

va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!

traînez le son.

traînez le son.

et

_pas _ _ se, ri _ ant sous la mi _ trai _ le et

_rum va! trrrrrrr _ rum va! trrrrrr _ rum va! trrrrrr

va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!

Facilité

Pour l'au - dace et la

G

mar - chant en a - vant; Pour l'au - da - ce et la

cres.

marchant tou-jours gaiment en a - vant! trrrrrrrrrum

cres.

marchant tou-jours gaiment en a - vant!

cres.

mar - chant en a - vant!

mar - chant en a - vant!

cres.

4 3 2 1 4

Ped.

grà - - ce au - cun ne nous sur - -

G

grà - - ce Au - cun ne nous sur - pas - - se, ri - -

trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum

trrrrrrrr -

trrrrrrrr -

trrrrrrrr -

4 3 2 1 4 4 3 2 1 4 4 3 2 1 4

G.

-ant sous la mi - - trail - le, mar - chant gaî -

(trainez le son)

Sop:

ah! mar - chant gaî -

dimin.

Ten:

ah! mar - chant gaî -

dimin.

(trainez le son)

Basses.

(très doux.)

-rum trrrrrrrrr - rum trrrrrrrr - rum mar - chant gaî -

G.

-ment! trrrrrrrr - rum trrrrrrrrrum

-ment! trrrrrrrr - rum trrrrrrrrrum trrrrrrrr -

-ment! trrrrrrrr - rum trrrrrrrrrum trrrrrrrr -

-ment! trrrrrrrr - rum trrrrrrrrrum trrrrrrrr -

G.

trrrrrrr_rum trrrrrrrrrum trrrrrrrr_

_rum trrrrrrrrrum

trrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrum

_rum trrrrrrrrrum

trrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrum

_rum trrrrrrrrrum

trrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrum

p f p p f p

G.

_rum trrrrrrrrrum

trrrrrrrrrum mar - che en a_vant, mar - che en a..

trrrrrrrrrum mar - che en a_vant, mar - _che en a_

trrrrrrrrrum mar - che en a_vant, mar - _che en a_

f f

G.

trrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrr_

_vant! trrrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrrr_

_vant! trrrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrrr_

_vant! trrrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrrr_

p f 6 p f 6

G.

_rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_

_rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_

_rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_

_rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_

ff

ff

G.

rum en a_vant!

(Gritzenko fait de nouveau manœuvrer les recrues.)

rum en a_vant!

rum en a_vant!

rum en a_ vant!

8

légèrement.

8

8

tutta forza.

f

4 3 2 1

4 3 2 1

G.

C'est sur_ tout au _ près des bel _ _ _les, Même au.

f

trrrrrrrrrrrum

(ici les exercices cessent.)

trrrrrrrrrrrum

trrrrrrrrrrrum

ff

p

f 4 3 2 1

f

p

G.

_près des plus re _ bel _ _ des, Gre_na _ dier, ai _ ma _ ble

f

trrrrrrrrrrrum

f

trrrrrrrrrrrum

f

trrrrrrrrrrrum

f 4 3 _ 1 +

f

G.

Rus_ _ se, Que brille ton as_tu_ce ; La ri_gueur jamais ne

trrrrrrrrrum trrrrumtrrrrum

trrrrrrrrrum trrrrumtrrrrum

trrrrrrrrrum trrrrumtrrrrum

las_se Un amour aus_si te_na_ce, Il fait fondre neigeet

trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrum

trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrum

trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum

4 3 2 1 3 2 1 4 3 2 1 3 2 1

à demi-voix

G.

gla_ce, il fait fon_dre neige et glace par le feu du sen_ti_

trrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrrum va! va! va!

trrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrrum va! va! va!

4 3 2 1

dim.

_ment! trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrrr_

va! trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrr_rum

va! trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrr_rum

trrrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrrum trrrrrr_rum

G. _rum trrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrr_ rum va! va! va!

p

les 1.ers Ténors.

(doux et cantabile) Ja_

doux et cantabile.

doux et cantabile.

G. va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!

Soprani.

1.ers Ténors.

traînez le son

_mais ri_gueur ne ___ las_se a_mour aus_si te_

2.ds Ténors.

va! va! trrrrrrr_rum va! trrrrrrr_rum va! trrrrrrr_

va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!

G. va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!

traînez le son

traînez le son

_na_ce, il fait fon_dre la gla_ce au

_rum va! trrrrrrr_rum va! trrrrrrr_rum va! trrrrrrr

va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!

Facilité.

Ja_mais ri_gueur ne las_se a_

G. mar_chant en a_vant! Ja_mais ri_gueur ne las_se a_

cresc. *sfz* *f*

feu du sentiment, du senti_ment! ___ trrrrrrrrum trrrrrrrrum

cresc. *f*

feu du sentiment, du senti_ment!

cresc. *f*

mar_chant en a_vant!

f

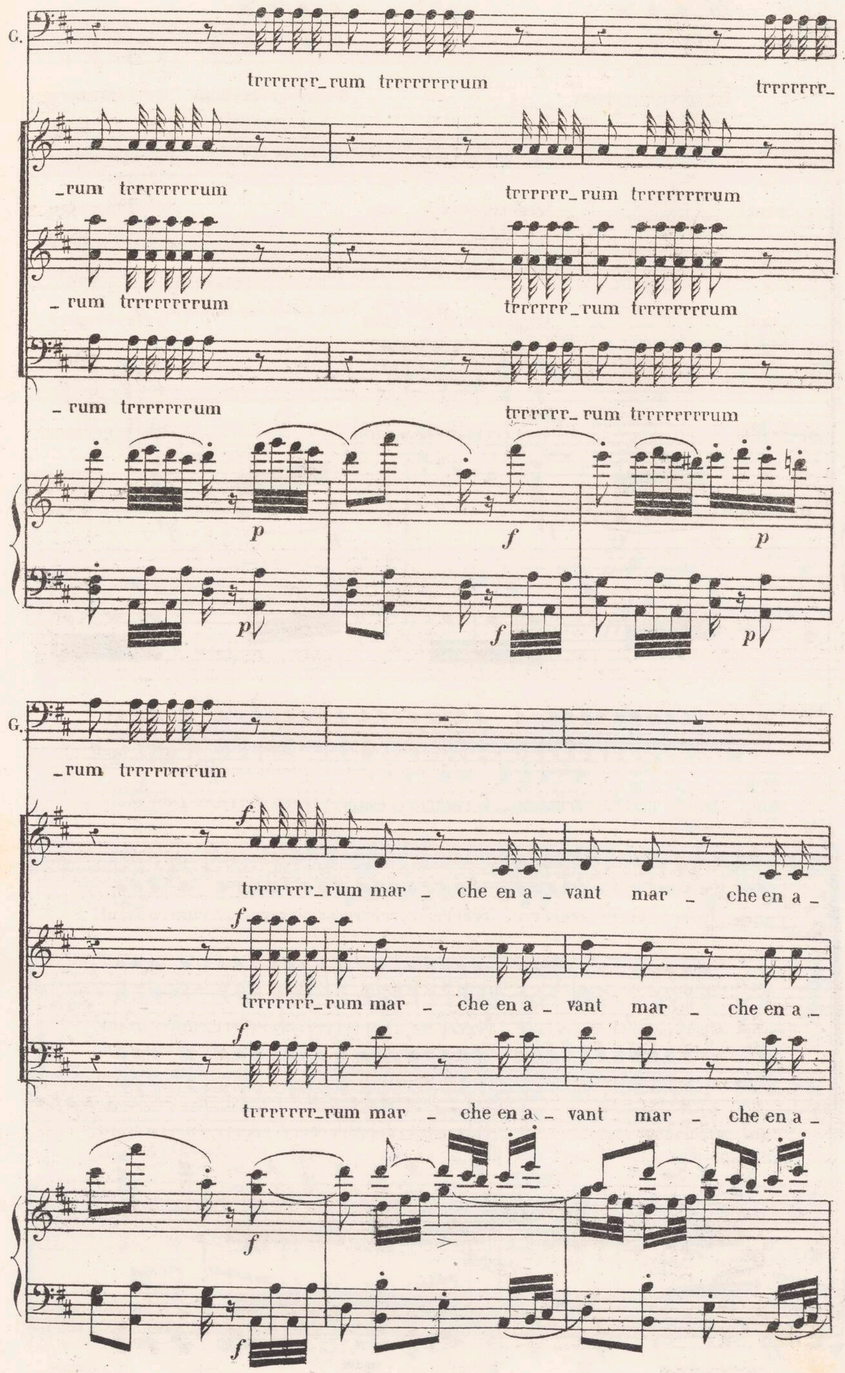
mar_chant en a_vant!

cresc. *f*

4 3 2 1 4 4 3 2 1 4

Ped.


_mour aus _ si te _
G.
_mour aus _ si te _ na _ ce: il fait fon_dre la gla _ ce au
traînez le son
trrrrrrrum trrrrrrrrum ah! au
trrrrrrr ah!
Unis.
(très doux.)
trrrrrr_ rum trrrrrr_ rum trrrrrr
4 3 2 1 4
4 3 2 1 4
diminuendo.
(Les exercices des recrues recommencent.)
feu du sen_ti _ ment!
trrrrrr_ rum trrrrrrrum
Sop.
Ten.
Bas.
rum marchant gai ment!


G.
trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrr_
_rum trrrrrrrrum
trrrrrr_rum trrrrrrrrum
_ rum trrrrrrrrum
_ rum trrrrrrrrum
_rum trrrrrrrrum
trrrrrrr_rum mar _ che en a _ vant mar _ che en a _

G.

trrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrr_

_vant! trrrrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrrr_

_vant! trrrrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrrr_

_vant! trrrrrrrrrrrrr_rum trrrrrrrrrrrr_

p f p f

f 6 f 6

G.

rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!

rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!

rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!

rum trrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!

ff

ff

N.° 11.

CHŒUR DES CONJURÉS.

TÉNORS. CHŒUR.

BASSES.

KERMOLOFF. (Parlé)
Eh bien! que diriez vous? **Presto.**

KERMOLOFF. (Parlé)
que feriez vous?

PIANO.

ff con impeto.

ff

As _ sez d'opprobre, as_

ff

ISMAILOFF. (Parlé)
ce que je ferais?
demandez leur à tous! **Allegro moderato.** (Metr: ♩=138)

As _ sez d'opprobre, as_

ff lourdement.

_sez d'affronts Ont fait rou _ _ gir nos fronts! As _ sez longtemps ce

_sez d'affronts Ont fait rou _ _ gir nos fronts! As _ sez longtemps ce

(lourdement.)

ff

czar si fier Nous a bri_sés d'un joug de fer, d'un joug de fer! Sans

ff

czar si fier Nous a bri_sés d'un joug de fer, d'un joug de fer! Sans

ff

murmurer de tant de maux Nous vîmes le fer de nos bourreaux, le

murmurer de tant de maux Nous vîmes le fer de nos bourreaux, le

lourdement chaque accord.

p (d'une voix étouffée.)

fer de nos bour_reaux; Mais le Knout, la

p (d'une voix étouffée.)

fer de nos bour_reaux; Mais le Knout, la

p

p

honte à su_bir, Ja_mais, plu_tôt mou_

honte à su_bir,

p

1ers Ténors. cresc. molto cresc.

rir! ja_mais, plutôt mou_rir, plu_tôt mou_rir

2es Ténors. cresc. molto cresc.

_rir! ja_mais, plutôt mou_rir, plu_tôt mou_

molto cresc.

p

ja_mais, plutôt mou_rir! ja_mais, ja_

un poco crescendo. molto crescendo.

ff

plu_tôt mourir! ja_mais, ja_mais, plutôt mourir, plutôt mou_

ff

_rir, plu_tôt mou_rir! jamais, jamais plutôt mourir! jamais, jamais, plutôt mou_

ff

_mais, plu_tôt mou_rir! jamais, jamais plutôt mourir! jamais, jamais, plutôt mou_

f

(Un conjuré traverse en toute hâte le théâtre, faisant signe que le Général va venir: aussitôt officiers et soldats courent se ranger en ligne.)

(Le Général commandant passe devant le front de bataille qui s'avance au pas de charge durant le roulement des tambours. On porte les armes, les drapeaux s'inclinent.)

-rir!

-rir!

(Roulement des tambours)

fff Ped. tutta forza.

p

fff

(doux et très détaché)

pp

Flot - tez dans l'air, dra-peaux vainqueurs! Sonnez clairons, et rani-

pp

Flot - tez dans l'air, dra-peaux vainqueurs! Clai - rons, et ra-ni-

p

doux.

pp

-mez nos cœurs! A vos accents gui-dant aux combats, A vos accents tressaille

-mez nos cœurs! A vos accents gui-dant aux combats, Tressail-le l'â-me

l'âme du soldat! Flottez dans l'air, flot - tez, dra-peaux vainqueurs!

du sol-dat! Flottez dans l'air, flot - tez, dra-peaux vainqueurs!

ff

pp

pp

Sonnez clairons, et ra-ni-mez nos coeurs! Vo-lons, amis, dans les com-

Sonnez clairons, et ra-ni-mez nos coeurs! Vo-lons dans les com-

p

(doux et très détaché)

-bats, ve-nez! marchons! mar-chons, mar-chons! flot -

pp

-bats, ve-nez! marchons! mar-chons, mar-chons! flot -

pp

diminuendo.

-tez dans l'air, dra - peaux vain-queurs, Sonnez clai-rons et ra-ni-

-tez dans l'air, dra - peaux vain-queurs, Clai - rons ah! ra - ni -

p

ff

-mez nos cœurs, à vos ac - cents si bel - li - queux;

ff

-mez nos cœurs, à vos ac - cents si bel - li - queux;

ff

Vo-lons, a-mis, volonsdanslès com -

Vo-lons, a-mis, volonsdanslès com -

ff

bats! *ff* vo - lons, a - mis, vo - lonsdanslès combats! vo - lons, a -

ff

bats! vo - lons, a - mis, vo - lonsdanslès combats! vo - lons, a -

ff

-mis, vo - lons danslès com-bats! ah! ve - nez et mar-

-mis, vo - lons danslès com-bats! ah! ve - nez et mar-

-chons! ah! ve - nez et mar-chons! venez!

-chons! ah! ve - nez et mar-chons! venez!

Ped.

f

(Tambour.)

(les troupes défilent devant le général et partent.

diminuendo.

à demi voix.

p

p

tr

p

en diminuant toujours.

p

(Tambour.)

pp

pp

Allegro

CATHERINE.

DANILOWITZ.

PETERS.

Récitatif

Eh bien! à ce joyeux repas où la sci fn ous con-

Allegro.

PIANO.

f

f

DANILOWITZ. PETERS.

P

- vie, Le verre en main je te dé- fie! Et j'accepte! Allons donc, commençons le com-

(Metr: 𝅗𝅥=176.)

Allegro vivace.

DANILOWITZ.

Buvons — en empe- reur!

PETERS.

- bat! Mieux encor: en sol - - dat!

p

p

légèrement.

Allegro vivace

P

(avec verve.)

D. Joy_euse or_gi_e, Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou-

P. Joy_euse or_gi_e, Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou-

(doux.) a piacere. a tempo.

D. _bli_e, j'oubli_e, Soucis et tour ments! Joy_euse or_gi_e,

P. _bli_e, J'ou_bli_e Soucis et tourments! Joy_euse or_gi_e,

a piacere. a tempo.

col canto.

D. Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou_bli_e, j'oubli_e Soucis et tour-

P. Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou_bli_e Sou_

col canto.

a tempo. (*prenant chacun une bouteille.*)

D. ments! Viens, ô maîtresse Enchante_resse, viens, ô maî tresse enchante-

P. ciset tourments! Viens, ô maîtresse Enchante_resse, viens, ô maî tresse enchante-

a tempo.

traînez le mouvement.

D. _resse, Por_te l'i_vres_se Dans tous mes sens, por_te l'i vresse dans tous mes

P. _resse, Por_te l'i_vres_se Dans tous mes sens por_te l'i vresse dans tous mes

traînez le son. traînez le son.

cresc.

col canto.

Excité.

— oui, por_te l'i_

D. sens, dans tous mes sens dans tous mes sens! — ah! viens! —

P. sens, dans tous mes sens!

traînez le son.

vres - se dans tous mes sens!

cresc: pressez.

a tempo.

D. Joyeuse or-gi-e, Vi-ve fo-

P. Joyeuse or-gi-e, Vi-ve fo-

col canto. **Pressez.** *f* *p*

a tempo.

D. -li-e, Par toi j'ou-bli- -e Sou-cis et tour-

P. -li-e, Par toi j'ou-bli- -e Sou-cis et tour-

fp *p* *p*

D. mens! Viens! viens! porte l'ivresse oui, porte l'ivresse dans

P. mens! ô maitres-se, Enchanteres-se, Por-te l'i-vresse por-te l'i-

cresceudo. cresc:

Andantino grazioso (Metr: ♩ = 72)

D. tous mes sens!

P. - vres - se dans mes sens!

f **Andantino grazioso..** *p*

CATHERINE *(en fuction en dehors de la tente, écoutant avec attention)* (légerement)

Que se passe-t-il

f *p* dolce. *p*

C. donc là-bas sous cette ten - te? Je suis seu-le, voyons, l'oc-casion me

p

C. ten - te, Je sais bien, je sais bien qu'un soldat en facti-on pos-té — D'être curi-

sempre dolce. cres.

cres.

_eux n'a pas la li_ber_té: C'est défendu; mais, — sur — mon —

p

Le même mouv^t

C. à_me Quand ce sol_dat est u_ne femme, Ce doit être permis, ce doit être per_

dolce.

(regardant par une fente de la tente)

C. _mis! Je vois un offi_

cres. dolce.

(apercevant Danilowitz)

C. _cier!.. O ciel! Dani_lowitz, naguères pâtis_sier!.. Et près de lui ..

C. grand Dieu! je me soutiens à pei_ne! Pe_ters avec l'habit de ca_pi_

Maestoso.

C. _taine! un chemin si ra_pide!. Une épaulette d'or!.. — ah! j'y comp_

Ped.

Maestoso.

Facilité tais

(avec émotion

C. _tais! — oui, j'y comptais! — Et pour_

(Silence)

et d'une voix étouffée)

Allegro vivace (Metr ♩. 176)

C. _tant je n'ose y croi_re, je n'ose y croi_re en — — — cor, —

D. Joyeuse or_

P. Joyeuse or_

Allegro vivace.

senza rigore.

gi_e, vi_ve fo_li_e, Partoi j'ou_bli_ _ _ _

gi_e, vi_ve fo_li_e, Partoi j'ou_bli_e

senza rigore.

a tempo.

_____y croireencor! ah! plusde dou_te, ilboitsi

_ _ e messou_cis!

tous mes sou_cis! buvonsencor,buvonstoujours! buvonstoujours!

à tempo.

bien Quecedoit ê_tre lui! Ah! quec'est mal de boire ain_

bu_vons!

poco rallentando.

poco rallentando.

Tempo primo.

si! ah! que c'est mal de boire ain _ si!

PETERS.

(à Danilowitz)

Tu n'o_ses tever_

_ser et dé_jà tu re_dou_tes tu re_dou_tesd'ê_tre bat_

DANILOWITZ.

Non pas, non pas: leflacon estfi_ni!

_tu! Unautre alors, un autre, un autre, un

cres. molto cres.

Ah! j'aipeur,capi_tai ne pourvotre tê_te!

(d'une voix étouffée par la colère.)

au_tre! Ah! tu trembles pourma

Allegro (Metr: ♪ = 104)

tè_te! Et moi, je vais faire à la tienne vo_ler le flacon que voi_

_ci, Si tu ne m'o_bé_is A l'instant, mor_bleu

cres.

CATHERINE (à part)

non, non, non, non, non, non, non, je ne pardon_ne pas! Co_

cres.

un poco vallantando.

_lè_re! c'est bien lui! ah! que c'est mal de boire ain_si, Ah! que c'est

(Metr: ♩. 72) PETERS (versant du vin dans un grand verre qu'il montre à Danilowitz)

All^to ben moderato

mal de boire ain_si! Vois en flots de rubis

meilleures

la liqueur purpuri_ne Ri_re, ri_re, ri_re dans le cristal;

Al_lons, buvons, buvons ami, Bu_vons à mes a_mours, à mes a_

_mours, à Ca_the_ri_ne, à Cathe_ri_ne, à mes a_

(très doux)

_mours, ah! buvons à la charmante, à l'agaçante, l'enivrante, la divi_ne, la char_

Facilité.

ad lib

_mante, l'agaçante, l'enivrante, la di_vine Cathe_ri_

CATHERINE.

(doux) **Andantino** (légèrement)

Ah! c'est moins mal de boire ain_si, Ah! c'est moins mal de boire ain_

ne!

(Metr: ♩. 72)

Allegretto grazioso, ben mod.to

_si! Gaiment je par_don_ne,

DANILOWITZ

p

PETERS

(tenant la bouteille) Ah! quelle joyeuse or_

p

Ah! quelle joyeuse or_gi_e!

p et détaché.

p

L'amour me l'or_don_ne; On peut, je suis

_gi_e! Quelle charmante fo_li_e! Par

Quel_le charmante fo_li_e!

bon_ne, boire aux a_mours, aux a_

toi ma mémoire oublie Les sou_cis, les tour_

(montrant la bouteille.)

Par toi ma mémoire oubli_e sou_cis et tour_

mours; Pour sa maî_tres_se que

_ments; Viens, ô maî_tres_se, viens,

_ments; Viens, ô maî_tresse, viens, ô maîtresse enchante_res_se; Porter l'i_

con portamento.

_son i_vres_se, Ah! que son i_

ô maî_tres_se,

_vresse, porter l'ivresse dans tous mes sens! Ah! quel_le joyeu_se or_

(très doux.)

C. -vres - se du - - - re sans ces - se et ——

D. — Et por - - te — l'i - vres se dans tous

P. - gi - e! Quel - le char - mante — fo - li - e! par toi j'ou -

(martelé)

ben staccato

C. char - me — toujours ses — jours, oui, —

D. mes sens, dans tous mes sens, dans tous mes sens, Vraiment

P. - bli - e tous mes tourments et soucis, Par toi j'ou - bli - e sou - cis et tour -

ff p ff p

tempo primo.

molto stringendo e crescendo. (doux et légèrement)

C. toujours char - me tou - jours pour — sa — maî -

D. viens! viens! viens! ah! viens, et dans tous

P. ments! viens! viens! viens! ah! viens, ô maîtresse char - mante, Par toi ma mé -

molto stringendo e crescendo. tempo primo.

C. - tres - se que — son — i - vres - - - -

D. mes sens ver - se, verse dans mes sens le bonheur,

P. - moire oublie à tout ja - mais les tourments, verse verse dans mes sens le bonheur,

C. - - - se! du - - - - re tou -

D. ver - - - se! ah!

P. ver - - - se! ah!

C. - jours!

D. viens!

P. viens!

ff

N° 13. QUINTETTE et SEXTUOR.

(A) CHANT BACHIQUE. — (B) COUPLETS des 2 VIVANDIÈRES. — (C) SCÈNE.

(D) QUINTETTE. — (E) SEXTUOR.

(A) CHANT BACHIQUE.

Allegretto ben moderato. (Metr: ♩=126.)

PETERS.

(PARLÉ) Approchez!

(Les deux vivandières qui, jusqu'alors sont restées au fond du théâtre, avancent militairement en marchant de front au pas redoublé et en faisant quelques évolutions sur la scène. A la fin de la ritournelle elles commandent elles-mêmes: halte, puis saluent militairement en portant la main à leur shako. En même temps Gritzenko, avec un peloton de soldats, traverse la partie du théâtre en dehors de la tente.)

PIANO.

pp

poco sf

poco sf

pp

poco sf

(Metr: ♩=108.)

Più ritenuto.

PETERS.

Gen-til-les vi-van-

Più ritenuto.

(Faisant asseoir Nathalie auprès de lui et Ekimona près de Danilowitz.)

-diè - re soy - ez nos ména-gè - res!

P.

i - ci nous vous pla-çons, — Ve-nez, ve - nez, ve - nez — et toutes

(montrant Danilowitz)

P.

deux soyez mes échan-sons, Car lui ne sait pas boire!

p

Allegro moderato. (Métr: ♩=92)

f détaché.

f

PETERS. *(à Ekimona qui lui verse à boire)*

f

A-vec toi, avec toi, ma char - mante, Plus mon ver-re se

p

molto cresc.

P.

vi-de plus ma soif augmente, oui, plus ma soif augmente! — Le

P.

vin et la chanson, voi - là les gais re - pas, le vin et la chanson, voi -

- là les gais re - pas, Et les chants, — les chants avec vous — ne manqueront

pas, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non! — A - vec

dolce.

toi, avec toi, ma char-mante, Plus mon ver-re se vi - de plus ma soif aug-

cresc.

- men - - te, Le vin et les chansons, voilà les gais re-pas

P.

— Et les chants a-vec vous ne manqueront pas, non, non, non, non, ne manqueront

pas, non, non, non, non, non, non, non, non, non, a-vec vous ne manqueront pas, non, non, non.

NATHALIE.

A tempo, moderato.

Et quels chants veux-tu donc? ou bien bal

EKIMENA.

non, — non, non! Romance?

A tempo, moderato.

N.

- lade?

PETERS.

des romances à moi? non morbleu! c'est trop fade! je veux du

NATHALIE.

du Rhum? nous en avons!

EKIMONA.

du Kirsch? nous en avons!

DANILOWITZ.

c'est dit!

P. cresc.

fort! c'est dit! et nous, et nous, mon lieute-

p p

DANILOWITZ.

et nous, a-vec at-ten-ti-on é-coutons!

P. -nant, é-coutons, et nous, a-vec at-ten-ti-on é-cou-tons!

Allegro moderato.

p

(B) COUPLETS DES DEUX VIVANDIÈRES.

Allegro Moderato (Metr: ♪=108)

NATHALIE

Sous les vieux remparts du fren

EKIMONA

DANILOWITZ

PETERS

Allegro Moderato (Metr: ♪=108)

PIANO.

f p molto leggiero

f p

N

-lin Deux beaux cosaques sabre en main, Se battaient pour une bouteille, Se battaient pour u-ne beau

(Imitant un homme qui fait les armes, et frappant du pied à chaque ah!)

N

_té, ah! ah! ah! ah! Se battaient pour une beau_té, L'une était fragile et ver_

EKIMONA

(Faisant les armes)

Se battaient pour une bou_teille, ah! ah! ah! ah!

(Faisant les armes)

N

_meille, L'autre de même qua_li _ té, ah! ah! ah! ah! L'autre de même qua_li_

(Faisant les armes)

E

L'une était fragile et ver_meil_le, ah! ah! ah!

(Faisant les armes l'une contre l'autre)

N

_té; Mais qui des deux l'empor_te_ra? Mais qui des deux l'empor_te_ra? ah! ah! ah!

(Faisant les armes l'une contre l'autre)

E

ah! Mais qui des deux l'empor_te_ra? ah! ah! ah!

N

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

E

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(Faisant les armes l'une contre l'autre)

N

f

ah! C'est le fer, c'est le fer, c'est le fer qui déci de _ ra! ah! ah! ah! ah! ah!

(Faisant les armes l'une contre l'autre)

E

f

ah! C'est le fer, c'est le fer, c'est le fer qui déci de _ ra! ah! ah! ah! ah! ah!

cresc endo.

f

f

N

ah! ah! ah! ah! ah! ah! _____ ah! ah!

E

ah! ah! ah! ah! ah! ah! _____ ah! ah!

ff

f

f

2e. COUPLET.

EKIMONA

Lorsque survient un vieux sergent Qui propose un arrange_

p molto leggiero.

E

_ment: Jou_ez aux dés cet_te bou_teil_le, Jouez aux dés cet_te beau_

NATHALIE

(Imitant le roulement des dés)

Jou_ez aux dés cet_te beau_té! terrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrr

(Imitant le roulement des dés)

E

_té! terrrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrrrrr Jou_ez aux des cet_te beau_

N

rrr

E

_té! C'est la pru_den_ce qui con_ seille Et son a_vis fut é_cou_

(Imitant le roulement des dés)

N

C'est la pru_den_ce qui con_ seille, terrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrr

(Imitant le roulement des dés)

E

_té terrrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrrrrr Et son a_vis fut é_cou_

N

rrr

Oui, jouons ces deux tré_sors

E

_té! Oui, jouons ces deux tré_sors là, Oui, jouons ces deux tré_sors

(Imitant le roulement des dés)

(Imitant le roulement des dés)

N

là! terrrrrrrrrrrrrrrrr jou_ _ _ons terrrrrrrrrrrrrrrrr ces_____ tré_

(Imitant le roulement des dés)

(Imitant le roulement des dés)

E

là! jou_ _ _ons terrrrrrrrrrrrrrrrrrrr ah!_____ terrrrrrrrrrrrrr

(Imitant le roulement des dés)

N sors! terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrr

(Imitant le roulement des dés)

E rrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrr

N *f* rrr C'est le dé, c'est le dé, c'est le dé qui déci de_ra! ah! ah!

E *f* rrr C'est le dé, c'est le dé, c'est le dé qui déci de_ra! ah! ah!

(Imitant le roulement des dés)

N _ ah! terrrrrrrrrrrrrrrr

(Imitant le roulement des dés)

E _ ah! terrrrrrrrrrrrrrrr

f *ff*

ff

3^e COUPLET.

N Plus de ba_tail_le: tous les deux

E Fu_rent vainqueurs, fu_rent heu_

p molto leggiero

p

N Plus de ba_tail_le: tous les deux

E _reux; Fu_rent vainqueurs fu .. rent heu_

(*riant aux éclats*)

N ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! L'un ayant gagné la bou

E _reux, Furent vainqueurs furent heu_reux;

DANILOWITZ

Furent vainqueurs furent heu_reux;

PETERS (*riant*)

Furent vainqueurs furent heureux! ha! ha! ha! ha!

(riant)

_teil_le, Ne pro_po_sa pas de trin_quer! ha! ha! ha!

PETERS

Ne pro_po_sa pas de trin_

NATHALIE

ha! ha! ha! ha! ha! ha! L'au_tre vain_queur, ô mér_

EKIMONA

Ne pro_po_sa pas de trin_quer!

DANILOWITZ

(riant) ha! ha! ha! ha!

PETERS

_quer, ne pro_po_sa pas de trin_quer!

(riant)

veille! sans façon offrit de troquer! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(riant)

sans façon offrit de troquer! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

voy_ _ez! voy_ _ez!

voy_ _ez! voy_ _ez!

très légèrement

p

N. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

E. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

D. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

P. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

cresc molto.

N. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

E. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

D. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

P. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

f ff

(C) SCÈNE.

(Catherine debout en faction suit des yeux l'autre factionnaire qui s'éloigne.)

Allegretto ben moderato (Metr. ♩ = 92)

CATHERINE.

PIANO. *p*

Allegretto ben moderato.

CATHERINE. *(quittant son poste et s'approchant de la tente.)*

Il s'éloigne enfin; tant mieux, tant mieux! on croirait qu'ils vont se

(elle regarde par la fente de la toile et voit Peters qui embrasse les deux vivandières)

C. bat_tre tant ils font du bruit à deux!

C. ah! grands Dieux! ah! cet ou_tra_ge

Ped.

NATHALIE. PETERS. EKIMONA. DANILOW. NATHALIE.

C. A jamais me dé_ga_ger! Ces_sez! voyons! ces_sez! laissez! ces_sez!

B. et

9406.

(avec une révérence solennelle et d'un air serviable)

N. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! d'un gre_na_

E. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! d'un gre_na_

(riant.)

D. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! la belle his_

(riant)

P. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! la! belle his_

fp cresc. *fp*

dimin.

N. _dier de Pul_ta_va nous te_nons cette his_toi_re

dimin.

E. _dier de Pul_ta_va nous te_nons cette his_toi_re

dimin.

D. _toi_re que voi_là! ah! longtemps il m'en sou_vien_

dimin.

P. _toi_re que voi_là! ah! longtemps il m'en sou_vien_

p

cresc. — dimin.

N. là; d'un gre_na _ dier de Pul_ta _ va nous te_nons

cresc. — dimin.

F. là; d'un gre_na _ dier de Pul_ta _ va nous te_nons

cresc. — dimin.

D. _dra! la belle his _ toi _ re que voi _ _ là! ah! longtemps

dimin.

P. _dra! la belle his _ toi _ re que voi _ là! ah! longtemps

cresc.

molto cresc:

(*riant aux éclats*)

N. cette his_toi _ re là! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(*riant aux éclats*)

E. cette his_toi _ re là! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(*riant aux éclats*)

D. il m'en sou _ vien _ dra! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(*riant aux éclats*)

P. il m'en sou _ vien _ dra! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

dimin. — cresc e staccato. — ben marcato.

en pressant peu à peu. **Tempo primo.**

C. fon _ de Qu'ici je les confon _ de tous!

N. *p* cantabile. Je ne crains rien au

E. *p* Je ne crains rien au

D. *p* Beau _ tés, rei_nes du

P. *p* Beau _ tés, rei_nes du

p

Tempo primo.

f

C. et que le ciel, le ciel se _ con _ de Ma haine et ma jus_te fu_

N. mon _ de, Et loin qu'on vous ré _ pon _ de,

E. mon _ de, Et loin qu'on vous ré _ pon _ de,

D. mon _ de, Que votre a_mour ré _ pon _ de

P. mon _ de, Que votre a_mour ré _ pon _ de

reur! Ah! c'en est fait et cet ou_

Ma sages_se pro_fon_de Défendra toujours mon hon_neur,

Ma sages_se pro_fon_de Défendra toujours mon hon_neur,

Beau - - -

A l'ivresse pro_fon_de Dont je ressens i_ci l'ar deur,

p très détaché.

C. tra - - - ge A jamais, oui, me dé_ga - - ge;

N. Dé fendra toujours mon hon_neur, Défendra toujours mon hon_

F. Dé_fendra toujours mon hon_neur, Défendra toujours mon hon_

D. _tés, à l'ivres_se dont je sens, Dont je ressens i_ci l'ar_

P. Dont je ressens i_ci l'ar_deur Dont je ressens i_ci l'ar_

(D) QUINTETTE.

(Nathalie, Ekimona, Danilowitz et Peters dans la tente; Catherine dehors)

Andantino quasi Allegretto. (Metr: ♩ = 112)

CATHERINE.

NATHALIE. (doux et détaché.) (lié) crescendo.

Cessez ce badinage, Non, vous se_rez volage, Non, non, vous se_rez vo_

EKIMONA. (lié) crescendo.

Cessez ce badinage, Non, vous se_rez volage, Non, non, vous se_rez vo_

DANILOWITZ. (lié) crescendo.

O charmant badinage, A_mour libre et volage, Doux a_mour libre et vo_

PETERS. (lié) crescendo.

O charmant badinage, A_mour libre et volage, Doux a_mour libre et vo_

PIANO. **Andantino quasi Allegretto.**

C. traînez le son.

N. _la _ _ ge Et jamais je n'en_ga_ge, Non, jamais je n'en_ga_ge

E. traînez le son.

_la _ _ ge Et jamais je n'en_ga_ge, Non, jamais je n'en_ga_ge

D. traînez le son.

_la _ _ ge Qui pour un jour en_ga_ge, La tête et non le cœur, Et

P. traînez le son.

_la _ _ ge Qui pour un jour en_ga_ge, La tête et non le cœur, Et

cresc.

C. N. E. D. P.

Ma rai_son, ma raison ni mon cœur, mon

Ma rai_son, mon cœur, mon

non le cœur, et non le cœur, mais non le

non le cœur, et non le cœur, la

fp *fp* *fp*

(vibrato)

f

Dans ma hai_ne pro_

cœur, mon cœur!

cœur, mon cœur!

cœur, le cœur!

tê_te seu_le, mais non le cœur!

p *p*

crescendo molto.

C. N. E. D. P.

N'é_coutons que la fu_reur Qui dé_

_neur, mon hon_neur! Cessez ce badi_na_ge!

_neur, mon hon_neur! Cessez ce badi_na_ge!

_deur! Amour libre et vola_ge

_deur! Dont je ressens l'ar_deur le charmant badina_ge,

p

pp et détaché.

Ped.

_chi_re mon coeur, Hé_las!

Non, vous se_rez vo_la_ge! Ces_sez ce ba_di_na_ge!

Non, vous se_rez vo_la_ge! Ces_sez ce ba_di_na_ge!

Dont je ressens l'ar_deur! O charmant ba_di_na_ge,

A_mour libre et vo_la_ge

qui de - chi - re mon coeur!

Non, vous se-rez vo - la - ge Et jamais je n'en - ga - ge,

Non, vous se-rez vo - la - ge Et jamais je n'en - ga - ge,

A mour libre et vo - la - ge Qui pour un jour en - ga - ge

Qui pour un jour en - ga - ge

cres.

(*Au théâtre on supprime les mesures qui se trouvent entre ces deux signes*)

Non, jamais je n'en - ga - ge Ma rai-son, ma rai-son ni mon

Non, jamais je n'en - ga - ge Ma rai-son, mon

La tête et non le coeur, et non le coeur, La

La tête et non le coeur, et non le coeur, et

coeur, mon coeur!

coeur, mon coeur!

tê-te seu - le, mais non le coeur!

non le coeur! Mais d'où vient donc ta ri - gueur

(*Pierre et Danilovitz veulent embrasser les vivandières; elles s'en défendent avec coquetterie, reculant toujours*)

con portamento

Dans ma hai - - - - - ne pro -

Mais messieurs! ces-sez donc!

Mais mes-sieurs! ces-sez donc!

Pour mon coeur plein d'ardeur?

Pour mon coeur plein d'ardeur?

C
-fon - - - - de Qu'i-ci tous — je les con-

N
Vous perdez la rai-son!

E
Vous perdez la rai-son!

D
Ta ver-tu — trop fa-rou-che

P
Ta ver-tu — trop fa-rou- - - che

fp *p* *fp* *p* *fp* *p* *fp* *p* *fp* *p* *fp* *p*

Poco a poco crescendo e stringendo.

C
fon - - - - de! que le Ciel *(s'animant toujours davantage)* se - -

N
C'est bles-ser, oui, ma ver-tu!

E
C'est ble-ser, oui, ma ver-tu

D
Ne sau-rait, non, re-fu-ser

P
Ne sau-rait re-fu-ser

fp *p* *fp* *p* *fp* *p* *fp* *p* *fp* *p* *fp* *p*

C
-con - - - - de ma ja-lou - - - - - se fu- -

N
Séducteur! su-borneur!

E
Séducteur! su-borneur!

D
A nos voeux un bai-ser!

P
A nos voeux un bai-ser!

fp *p* *fp* *p* *fp* *p* *fp* *p* *fp* *p* *fp* *p*

cres. dimin.

C
Tempo primo.
-reur *f* qui dé-chi - - - re mon coeur.

N
Je ne peux ni ne veux é - - - -

E
Je ne peux ni ne veux é - - - -

D
f
Moi trompeur? suborneur? non, non.

P
f
Moi trompeur? suborneur? non non.

ff *fp* *p* *fp* *fp*

ped. *ff* *fp* *p* *fp*

Tempo primo.

(tres doux) **rallentendo.**

C — mon pauvre coeur!

N — cou - ter vos dis-cours!

E — cou - ter vos dis-cours!

D — non, non, non!

P — *vibrato.* non, non, non! d'où vient donc ta ri-gueur Pour un coeur plein d'ardeur,

rallent: **a tempo.**

𝄋𝄋 *Au théâtre on passe les quatre mesures qui se trouvent entre ces signes* 𝄋𝄋

C — hé - - las! Quele ciel, quele ciel secon-de ma trop jus-te fu-reur, hé-

N — non — ja-mais!

E — non ja-mais!

D — plein d'ar-deur!

P — plein d'ar-deur?

C — las!

N — *f* Ces - sez ce ba - di - na - ge; Vous se - rez vo -

E — *f* Ces - sez ce ba - di - na - ge; Vous se - rez vo -

D — *f* Que vo - tre a-mour ré - pon-de à l'i - vres - se pro -

P — *f* Que vo - tre a-mour re - pon-de à l'i - vres - se pro -

f - - - - e - - - - crescendo.

f - - - - e - - - - crescendo.

C — *f* O ciel secon-de ma — fu reur!

N — lage, Et jamais je n'enga - ge ma rai son mon coeur, — mon coeur!

E — lage, Et jamais je n'enga - ge ma rai son mon coeur, — mon coeur!

D — fon-de dont je sens l'ardeur, dont je ressens l'ardeur, — l'ar deur!

P — fon-de dont je sens l'ardeur, dont je ressens l'ardeur, — l'ar deur!

crescendo molto. *ff* Ped.

(E) SEXTUOR.

(Gritzenko parait au fond du théâtre à la tête d'une patrouille, relève le factionnaire qui est derrière la tente et qu'on ne voit pas; puis revient à gauche avec la patrouille pour relever Catherine de sa faction, tandis qu'Ismaïloff entre dans la tente.)

Allegretto ben moderato. (Metr ♩ = 126)

CATHERINE

NATHALIE

EKIMONA.

(présentant une lettre à Péters)

ISMAÏLOFF.

De la part du Gé_néral!

DANILOWITZ.

GRITZENKO.

(Péters tout à fait gris donne la lettre à Danilowitz)

PÉTERS.

Lis!

CHOEUR.

6 TÉNORS.

6 BASSES.

Allegretto ben moderato.

PIANO.

(à Ekimona.)

DANILOWITZ *(lisant.)*

P.

verse! poco sfz C'est-inconce

pp

(à Peters.) *(à Ismaïloff.)*

D.

_va_ble! venez! Reste! veil_le sur lui!

PETERS.

GRITZENKO *(avec importance.)*

Je suis trop bien ici! Le

pp

(martelé.) *(martelé.)*

G.

ca_po_ral, le ca_po_ral à son de_voir fi_dè_le Vient

staccato.

G.

re_le_ver, vient rele_ver la sen_ti_nel_ _ _le!

tr tr

sempre p

CATHERINE. *(regardant dans la tente avec jalousie.)* GRITZENKO *(apercevant Catherine.)*

Seule à présent. poco *sfz* Que vois-je! un soldat indis-cret Dé-pier ses

poco *sfz*

poco *sfz*

CATHERINE. *(avec impatience.)*

C'est bien!

G. chefs se permet! Jeune sol-dat! voici votre heu-re, on vient vous

(regardant toujours.)

G. non, non, je ne veux pas partir! Non, non, non, je ne veux

C. re-le-ver! allons, venez! quittons

p

C. pas partir! J'y de-meu-re, je ne veux pas par-tir! Je

G. ces lieux! allons, venez, quittons, quittons ces lieux!

cresc.

f Ped. *p*

ff

(avec entraînement et jalousie.) *(avec énergie.)*

C. res-te là, quand j'y de-vrais mou-rir, quand j'y de-vrais mou-

C. -rir! El-le me cho-que! Bah! je m'en

GRITZENKO.

Mais la con-si-gne? La dis-ci-pli-ne!

(Gritzenko veut emmener Catherine qui se débat.)

C. mo-que! Ca m'est é-gal, Et je me ris de lui comme du capo-

G. Le châtiment?

cresc. molto cresc.

(elle donne un soufflet à Gritzenko.) **Allegro vivace.** (Metr: ♩ = 184)

C. -ral!

PARLÉ:

GRITZENKO *(poussant un cri de rage.)* Sakinka!

G. **Allegro vivace.**

ff *ff* *p*

GRITZENKO.
(d'une voix suffoquée de rage, se tenant la joue.)

P Ah! P ah!

pp fp

p
ah! ah! ah!

p

NATHALIE *(à Péters.)*
(légèrement.)
Cessez ce badi - na - - - - - ge, Non, vous se-rez vo -

ISMAÏLOFF. p (détaché.)
Ô ba - di - na - ge char - mant, Amour libre et vo .

GRITZENKO. p (détaché.)
C'est un ou - tra - ge mor - tel!

PÉTERS. p (détaché.) martelé. cresc.
Ô ba - di - na - ge char - mant Qui pour

6 Ténors.
Ah!

6 Basses. pp et détaché.
Ah!

doux.

Les SOLDATS de la PATROUILLE.

CATHERINE.
C'en est fait, cet ou - tra-ge A jamais me dé -

NATHALIE.
- la-ge!

EKIMONA. (légèrement.)
Non, vous se-rez vo - la-ge!

ISMAÏLOFF.
- la - ge! Ô charmant ba-di - na-ge!

GRITZENKO.
Un soufflet au vi - sa-ge! Ca-po-ral, quel ou -

PETERS.
un jour en - - ga - ge La tête et non le

quel af - - front!

quel af - - front!

C. -gage!

N.

E. et jamais je n'en-ga- -ge, Et jamais je n'en-

I. Qui seul en-ga-ge La tê-te, Mais jamais le

(aux soldats de la patrouille.)

G. -trage! Ac-cou-rez tous! mes a-mis!

martelé.

P. cœur, Qui pour un seul jour en-ga-ge La

p

Ah!

C. N'é-cou-tons que la ra-ge Qui fait bat-tre mon

N. Non, jamais je n'en-ga-ge

E. -ga-ge Ma rai-son ni mon

I. cœur, La tête et non le cœur!

G. Un soufflet au vi-sa-ge! Pour toi quel dé-shon-

P. tê-te, mais non le cœur, ja-mais le

p

Ah! quel af-front!

p

quel af- -front pour lui!

(légèrement et très détaché.)

cœur! Ah! dans ma hai_ne Qu'i_ci je les con_

(légèrement et très détaché.)

N. Nous con_nais_sons le mon_de Et loin qu'on

(légèrement et très détaché.)

E. cœur! Nous con_nais_sons le mon_de Et loin qu'on

(légèrement et très détaché.)

I. Beau_tés, rei_nes du mon_de, Que votre a_

(légèrement et très détaché.)

G. _neur, ô capo_ral! Ac_cou_rez, tout le mon_de, À moi qu'on

(légèrement et très détaché)

P. cœur! Beau_tés, rei_nes du mon_de, Que votre a_

pp

oui! Ah! quel ou_tra_ge Pour son front, pour son

pp

oui! Ah! quel ou_tra_ge Pour son front, pour son

pp staccatissimo.

C. _fonde, que le ciel, que le ciel secon_de ma jus_te fu_

N. vous répon_de, ma sa_ges_se profon_de défendra mon hon_

E. vous répon_de, ma sa_ges_se défen_dra mon hon_

I. _mour réponde à l'i_vres_se pro_fonde dont il res_sent l'ar_

G. me répon_de et qu'i_ci tout réponde à ma fu_reur!

P. _mour réponde à l'i_vres_se pro_fonde dont je res_sens l'ar_

front lar rê_tons, sai_sis_sons ce soldat dé_jà con_dam_

front lar rê_tons, sai_sis_sons ce soldat dé_jà con_dam_

C. *f* _reur! c'en est fait, cet ou_tra_ _ _ _ge à jamais me dé_

N. doux _neur! ces_sez ce ba_di_na_ _ge!

E. doux. _neur! ces_sez ce ba_di_na_ _ge!

J. doux. _deur! ô charmant ba_di_na_ _ge!

G. *f* un souf_flet au vi_ _sa_ _ _ _ge! ca_po_ral, quel ou_

P. *f* _deur! ô_charmant ba_di_nage, ô charmant ba_di_na_ _ge!

p _né! un souf_ _flet!

p _né! un souf_ _flet!

f *p* *f*

C. _ga_ _ _ _ge! n'é_cou_tons que la ra_ _ _ _ _

N. nor, vous se_rez vo_ _la_ _ge, et ja_mais je n'en_

E. nor, vous se_rez vo_ _la_ _ge, et ja_mais je n'en_

J. a_mour libre et vo_ _la_ _ge Qui pour un jour en_

G. *f* _tra_ _ _ _ge! un souf_flet au vi_ _sa_ _ _ _ _

P. a_mour libre et vo_ _la_ _ge Qui pour un jour en_

Ca_ _po_ _ral! ah! pour

Ca_ _po_ _ral! ah! pour

p *f* *p*

C. *f* -ge qui fait battre mon cœur! *f* ah!

N. (doux) -ga - ge ma raison ni mon cœur! ah! nous con - nais -

E. (doux) -ga - ge ma raison ni mon cœur! ah! nous con - nais -

J. (doux) -ga - ge la tête et non le cœur! ah! beau - tés, rei -

G. -ge; ca - po - ral, quel ou - tra - - - ge! ah! accourez tout le

P. (doux) -ga - ge la tête et non le cœur! ah! beau - tés, rei -

p vous quel af - front! oui, ar - rê - tons

p vous quel af - front! oui, ar - rê - tons

f *p* *p*

C.

N. -sons le mon - de et loin qu'on vous ré - pon - de

E. -sons le mon - de et loin qu'on vous ré - pon - de

J. -nes du mon - de, que vo - tre a - mour ré - pon - de

G. monde! à moi! qu'on me se - conde et qui - ci tout ré - ponde à ma jus - te fu -

P. -nes du mon - de, que vo - tre a - mour ré - ponde à li -

sai - sis - sons ce traî - tre, ce sol - dat cri - mi - -

sai - sis - sons ce traî - tre, ce sol - dat cri - mi - -

C. se - con - - - de moi, jus - te ciel! ———

V. ma sa - ges - - se dé - fen - - dra mon hon - neur! ———

E. ma sa - ges - - se dé - fen - - dra mon hon - neur! ———

J. que vo - - - tre a - mour ré - - pon - - de,

G. - reur et qu'i - - ci tout ré - - pondeàma fu - - reur,

P. - vres - se pro - - fon - de dont je ressens l'ar - - deur!

- nel! il

- nel! oui! il doit pé -

leggiero e dolce.

C. i - ci dans ma fu - reur, dans ———

V. ma sa - ges - - se dé - fen - - dra mon hon - neur, ———

E. ma sa - ges - - se dé - fen - - dra mon hon - - neur, ———

J. ré - - pon - - de à son ar - - deur, que votre a -

G. et qu'i - ci tout ré - pon - de à ma fu - - reur! que tout le

P. dent je res - - sens, dent je res - sens l'ar - deur! que votre a -

doit pé - - rir! il

- rir pé - - rir! il doit pé - -

C. ma _____ fu _ _ _reur, _____ dans _____

N. oui, _____ mon _____ bon _ _ _neur, _____

E. oui, _____ mon _____ bon _ _ _neur, _____

J. _mour, que votre amour i_ci ré_pon _ de à son ar_deur! que votre a_

G. mon _ _de i_ci ré _ pon _ de, i_ci ré_pon _ de à ma fu_reur! que tout le

P. mour, que votre amour i_ci ré_pon _ de à mon ar_deur! que votre a_

doit pé _ _rir, pé _ _rir, ce

_rir, ce sol _ _dat cri _ _mi _ _nel, ce

Pressez. (Mét: ♩=92.)

C. *ff* ma _____ fu _ _ _reur _____ que

N. *ff* oui, _____ mon _____ bon _ _ _neur!

E. *ff* oui, _____ mon _____ bon _ _ _neur!

J. *ff* _mour, que votre a_mour i_ci ré _ pon _ de à son ar _ deur!

G. *ff* mon _ de i_ci ré _ pon _ de, i_ci ré _ pon _ de à ma fu _ reur!

P. *ff* _mour, que votre a_mour i_ci ré _ pon _ de à mon ar _ deur!

ff sol _ _dat cri _ _mi _ _nel! il

ff sol _ _dat cri _ _mi _ _nel! il doit

Pressez.

C. le ciel se - con - de ma

V. ma sa - ges - se dé - fen - dra

E. ma sa - ges - se dé - fen - dra

J. que vo - tre a - mour i - ci

G. que tout le mon - de i - ci

P. que vo - tre a - mour i - ci

doit pé - rir, il doit pé - rir,

pé - - rir, il doit pé - rir,

C. fu - - reur,

V. mon hon - neur,

E. mon hon - neur,

J. ré - pon - de à son ar - deur, à son ar - deur, ré -

G. ré - pon - de à ma fu - reur, à ma fu - reur, ré -

P. ré - pon - de à mon ar - deur, à mon ar - deur, ré -

oui!

oui!

C.

V.

E.

J. -pon - de i - ci à son ar - deur à son

G. -pon - de i - ci ré - pon - de à ma ——— fu - -

P. -pon - de i - ci à mon ar - deur, à mon

f

il ——— doit

f

il ——— doit

C. ma fu - reur! ah! que le ciel, le ciel se - con - de ma ja -

N. mon hon - neur! oui, ma sa - ges - - se pro - fon - de dé - fen -

E. mon hon - neur! oui, ma sa - ges - - se pro - fon - de dé - fen -

J. ar - - - deur! que votre amour ré - ponde i - ci à son ar -

G. - - - reur! que tout le monde i - ci ré - pon - de à ma fu -

P. ar - - - deur! que votre amour ré - ponde i - ci à mon ar -

pé - - - rir! ce sol - dat cri - mi - nel, il doit pé - rir, ce

pé - - - rir! ce sol - dat cri - mi - nel, il doit pé - rir, ce

ff

Allegretto ben moderato. (Métr: ♩=132.)

C. -lou- -se fu- -reur!

V. -dra mon hon- -neur!

(Ekimona court ouvrir les rideaux de la tente.)

E. -dra mon hon- -neur!

J. -deur à son ar- -deur!

-reur, à ma fu- -reur!

P. -deur, à mon ar- -deur!

sol- -dat cri- -mi- -nel!

sol- -dat cri- -mi- -nel!

Allegretto ben moderato.

p

pp

EKIMONA. (Parle.) Eh! bien! quel est-ce bruit?.. GEITZENKO. *(apercevant Peters.)* un capitaine! c'est ce qu'il me faut! jus-

fp *fp* *p*

PETERS *(tout à fait ivre.)* -tice, mon capi- -taine! encore un importun! Que viens tu m'annoncer? parle!..

mais prends garde, et ne m'impatiente pas! GEITZENKO. c'est un soufflet..... que

pp

moi, caporal..... j'ai reçu d'une recrue d'un simple sol- dat! PETERS. Eh! bien! qu'on le fu-

-sille..... et sur le champ! GRITZENKO. marche! CATHERINE *(avec angoisse.)* Peters! Peters!.. ô ma mère!

pp **Ralentissez un peu.** (Métr: ♩=104.) cantabile *pp*

fais que ma voix arrive à son cœur! Peters! Peters regarde bien..... c'est

moi! PETERS(*riant*) CATHERINE(*avec indignation.*)
c'est toi?..qu'on le fusille.. ah! dans son ivresse.. il ne me voit pas.... il ne m'entend pas! eh bien! soit!



la mort! mais n'oublie pas qu'elle
me vient de toi...Peters! (A ce dernier mot que Catherine prononce avec force, Peters



comme accablé jusque là par les fumées de l'ivresse, lève la tête qu'il tenait baissée. Pendant ce temps
Nathalie et Ekimova se sont retirées lentement; les soldats de Gritzenko ont emmené Catherine. Peters



s'est levé. Il porte la main à son front, et cherche à rappeler ses idées. La commotion violente qu'il
vient d'éprouver n'a pas encore totalement chassé l'ivresse. Il fait de violents efforts pour la dominer;



il frappe du pied avec fureur, il y a encore un instant de lutte entre l'ivresse
et sa raison. Enfin il revient à lui, fait un pas en avant et s'écrie avec force:) ..... arrêtez!!



Pressez beaucoup. (GRITZENKO *revient.*)



N°. 14. FINAL.

(A)- CHŒUR.

Allegro. (Métr: ♩= 138.)

EKIMONA.
NATHALIE.
DANILOWITZ.
ISMAÏLOFF.
PIERRE.
KERMOLOFF.

CHŒUR.
SOPRANI.
TÉNORS.
BASSES.

Allegro. *(Pendant la ritournelle on enlève la tente)*

PIANO.



cresc. molto cresc.

Soprani. (Recrues, Vivandières et Paysannes.)

Ô ciel! qu'an_non _ _ _cent-

(Ismaïloff suivi de plusieurs soldats entre précipitamment.)

p

fp

cresc.

ils? d'où vient donc ce trou_ble? quels pé_

Presto. (Metr: 𝅗𝅥 = 66.)

CHŒUR.

Soprani. *ff*

rils? Par _lez! par_ _ _ _lez! quel_que

Ténors. *ff*

Par_ _lez! par_ _ _ _lez! quel_que

Basses. *ff*

Par_ _lez! par_ _ _ _lez! quel_que

Presto.

ff *ff*

traî_tre s'est _ il fait con _ naî_tre? par _ lez sur le champ!

traî_tre s'est _ il fait con _ naî _ tre? par _ lez!

traî_tre s'est _ il fait con _ naî _ tre? par _ lez!

ISMAÏLOFF.

Ô ter _ reur ex _ trê _ me!

p

p

C'est le Czar lui mê - me, oui! le

I. bruit s'en ré - pand, que Pier - re vient d'ar - ri - ver au

I. camp!

CHOEUR.

Soprani. *ff* Le ty - ran lui mê - me se livre en nos mains; à nous tout son

Ténors. *ff* Le ty - ran lui mê - me se livre en nos mains; à nous tout son

Basses. *ff* Le ty - ran lui mê - me se livre en nos mains; à nous tout son

ff

sang! oui, frap pons le ty - ran! à nous tout son sang, oui! frap pons le ty -

sang! oui, frap pons le ty - ran! à nous tout son sang, oui! frap pons le ty -

sang! oui, frap pons le ty - ran! à nous tout son sang, oui! frap pons le ty -

PIERRE. *(à Danilowitz)*

Qu'ils viennent! qu'ils viennent!

- ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!

- ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!

- ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!

Récitatif.

KERMOLOFF. *(à Danilowitz et à Pierre)*

Vous nous aviez dit vrai; venez et suivez nous! Assez longtemps a-

Récitatif.

K. _mis, dans l'ombre et le si_len_ce, nous avons atten_du l'heure de la ven_

fp fp

All.tto mod.to (Métr. ♩=84.)

K. _gean_ce! musique en tê_te, en avant, suivez nous et bien_

p

p

K. _tôt aux accents de la marche sa_crée, de la mar_che du Czar, dans tout le

(aux soldats.)

K. camp sa mort sera ju_ré_e! n'est ce pas, compa_gnons, i_ci vous ju_rez

K. tous ___ que le ty_ran tombera sous nos coups?

crescendo poco a poco.

Lento.

f

Oui, jurons tous ___ qu'il tom_ _ _ _ be!

traînez le son.

f

Oui, jurons tous ___ qu'il tom_ _ _ _ be!

traînez le son.

f

Oui, jurons tous ___ qu'il tom_ _ _ _ be!

Lento.

marcato.

(B) SERMENT.

PIERRE. (à part, levant les mains vers le Ciel.) con molto portamento.

Dieu ___ protecteur, Dieu ___ protecteur, viens, sois mon vengeur!

Andante maestoso. (Métr: ♩= 60.)

p

DANILOWITZ. p

Dieu ___ protecteur, sois ___ son sauveur! Dieu, sois son sauveur!

PIERRE.

(NATHALIE et EKIMONA avec les 1.res Soprani.)

Dieu ___ protecteur, Dieu ___ protecteur, Toi qui

pp

Dieu, Dieu, sois no_tre vengeur!

CHŒUR.

(ISMAÏLOFF avec les 1.res Ténors.) pp

Dieu ___ protecteur, Dieu ___ protecteur, sois no_tre vengeur!

(KEMMOLOFF avec les 1.res Basses.) pp

Dieu, Dieu, sois no_tre vengeur!

p

EKIMONA et NATHALIE.

DANILOWITZ.

P.

Que par — Toi qui

vois leurs desseins en ne_mis, s'il le faut, prends mes jours, mais sauve le pays!

CHŒUR.

Soprani. Que par

Ténors. Que par

Basses. Que par

E. N. toi nos desseins soient bé - nis, que la mort du ty - ran

D. vois leurs desseins en - ne - mis, jus_te ciel! ah! pro_tè -ge

toi nos desseins soient bé - nis, que la mort

par toi bé - nis, du ty - ran sau -

toi nos desseins soient bé - nis, que la mort du ty - ran sau -

par toi bé - nis, du ty - ran sau -

E. N. — sauve notre pays! que Dieu — délivre le pa -

D. no - tre Czar! que Dieu, que Dieu protège notre

P. que Dieu — protège mon pays!

que Dieu

- ve le pays! que Dieu, que Dieu délivre le pa -

- ve le pays! que Dieu, que Dieu délivre le pa -

- ve le pays! que Dieu, que Dieu délivre le pa -

(C) LA MARCHE SACRÉE, pendant que le Chœur répète le Serment.

La mélodie de la marche sacrée appartient à une très ancienne marche allemande, connue sous la dénomination de: *DESSAUER-MARSCH.*

Tempo di marcia, ben moderato. (Métr: ♩=76.)

E. N. -ys!

D. Czar!

KERMOLOFF. La marche sa-cré-e! son signal de mort!

CHŒUR. -ys!

-ys!

-ys! *(On entend au loin la musique du régiment de Kermoloff jouant la marche sacrée.)*

Lourdement. (mezzo forte.) *ff*

Tempo di marcia, ben moderato.

DANILOWITZ. *ff* Dieu — protecteur, viens, sois son sauveur! Dieu, sois son sau-veur!

(NATHALIE et EKIMONA avec les Soprani jusqu'à la fin de l'acte.)
Soprani. *ff* Dieu — protecteur, sois notre vengeur, sois no - tre ven-geur!

(ISMAÏLOFF avec les 1.ers Ténors jusqu'à la fin de l'acte.)
Ténors. *ff* Dieu — protecteur, sois notre vengeur, sois no - tre ven-geur!

(KERMOLOFF avec les Basses jusqu'à la fin de l'acte.)
Basses. *ff* Dieu — protecteur, sois notre vengeur, sois no - tre ven-geur!

(Tout l'Orchestre) *ff*

(La musique du régiment de Kermoloff au loin.)

mezzo forte.

DANILOWITZ. Toi qui vois — leurs desseins en - ne - mis, — juste ciel,

CHŒUR. Que par toi — leurs desseins soient bé - nis, — que la mort

Que par toi — nos desseins soient bé - nis, — que la mort

Que par toi — nos desseins soient bé nis — que la mort

ff (Tout l'Orchestre) *ff*

D. ah! pro - tè - - ge et sauve notre Czar! *(Tous se mettent en mouvement pour sortir, mais Pierre, que Danilowitz arrête en vain, s'élance au-devant d'eux)*

PIERRE. *ff* Sol -

du ty - ran — délivre le pa-ys!

du ty - ran — délivre le pa-ys!

du ty - ran — délivre le pa-ys!

p *p*

(D) APPEL DE PIERRE A SES SOLDATS.

P.

_dats qu'on trompe et qu'on éga _ re, de vous quel déli _ res empa _ re?

Un peu plus vite. (Métr: ♩ = 84.)

ff Va-

ff Va-

ff Va-

fp fp fp fp fp fp ff

fp fp fp fp ff

fp fp

Un peu plus vite.

P.

C'est

-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar_ba _ re!

-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar_ba _ re!

-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar_ba _ re!

p

p

P.

con_tre le Czar votre Empereur! Mal_

ff Il ne l'est plus, à_ lui malheur!

ff Il ne l'est plus, à_ lui malheur!

ff Il ne l'est plus, à_ lui malheur!

p et détaché. ff p

P.

_heur plu_tôt à vous, soldats!

Et qu'avons nous à craindre ici?

Et qu'avons nous à craindre ici?

Et qu'avons nous à craindre ici?

p et détaché. ff

Mouvement très large.

PIERRE. ad libitum.

écou - tez! vous, qui pour vous venger, au milieu de nos

tremolo.

ff p

Allegretto moderato. (Métr: ♩= 92.)

(D'une voix étouffée)

P. rangs appelez l'étran_ger: quoi! pour punir le Czar

fp f p et détaché.

fp p p

P. vous couvrir d'infa - mi - e? trahir tous vos ser_ments

p p p

cres.

Un peu plus vite.

P. et vendre la pa_tri - - - e? non! non! non! au seul as_

(Avec élan.) p

(Métr: ♩= 126.)

p

P. -pect des drapeaux en_ne_mis ou_bli_ez vo_tre haine et son_gez au pa_

P. - ys! sol_dats, songeons à le dé_fendre! sol_dats lorsque l'honneur l'or -

p et détaché.

P. - donne, quand l'é_tranger s'a - van - ce et que le canon ré -

p p

molto cres.

P. - son - - - ne, allez vaincre ou mourir sous ce noble étendard, soldats —

cres. f f f f

(D'une voix étouffée.)

P. — soldats, en a_vant, — en a - vant! et vainqueur je m'enga_ge à vous livrer le

p p

(Détaché.)

P. Czar, seul, sans dé_fense, je le li_vre à vos coups!

CHŒUR. Ténors. (d'une voix étouffée) (Détaché.) Seul?

Basses. (d'une voix étouffée) (Détaché.) Seul?

P. seul! sans dé_fense! je le livre! je le

sans défense? tu le livres? à nos coups?

sans défense? tu le livres? à nos coups?

P. KERMOLOFF. PIERRE. (Il jette son épée)

ju_re! Mais qui donc es_tu? Qui je suis? le Czar! frappez!

ad libitum.

A tempo molto moderato. (Métr: ♩=88.)

PIERRE.

CHŒUR. Soprani. Ah! (Tous tombent à genoux devant le Czar.)

Ténors. Ah!

Basses. Ah! Nous tombons à tes

ff dim Ped. Sans Ped.

A tempo molto mod.to

(D'une voix émue.)

P. Ah! mes en_fants! Ah! mes en_

A tes pieds! à toi!

pieds, et nous som_mes à toi!

P.

_fants! pour la patrie et

cresc. poco a poco.

à toi nos bras, no_tre foi!

cresc. poco a poco.

à toi, Pier_re, nos cœurs et no_tre foi!

cresc. poco a poco.

à toi, Pier_re, nos cœurs et no_tre foi!

cresc. poco a poco.

fp *p*

fp *p*

P.

pour le Ciel marchez à la vie_toi_re! allez, soldats, et sans frayeur marchez sous la mi_

(*Tous sur un geste de Pierre se relèvent.*)

f Marchons!

f Marchons!

f Marchons!

fp *p*

fp *p*

Blatzheim Polonaise

P.

(*Avec énergie.*)

_trail_le! qui combat pour son Roi combat pour l'E_ter_nel! que le cœur du sol_

f allons! qui combat pour son Roi combat pour l'Eternel que.

f allons!

f allons!

crescendo poco a poco.

ff

P.

_dat réponde à son ap_pel, c'est ce_lui de la gloi_re, c'est ce_lui de la

le cœur du soldat ré_pond à son appel!

p Ped.

p

molto cresc.

gloire, qui meurt en combat tant un jour re - vi - vra

vi - vra

vi - vra

REPRISE DE LA MARCHE SACREE AVEC LE SERMENT

Tempo di marcia, ben moderato.

dans le Ciel, oui, dans le Ciel!

oui, dans le Ciel! Dieu protecteur,

(DANILOWITZ avec les Ténors jusqu'a la fin de l'Acte.)

oui, dans le Ciel! Dieu protecteur,

Ralentissez au mouvement de la marche sacree.

Dieu, Dieu protecteur,

Suivez le chant.

Tempo di marcia, ben moderato.

Ralentissez au mouvement de la marche sacree.

CHŒUR.

sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe_reur

sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe_reur!

sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe_reur!

Dieu ___ protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve

Dieu ___ protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve

Dieu ___ protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve

l'Empe_reur! il pro - met ___ le pardon et l'ou - bli, ___ nous jurons

l'Empe_reur! il pro - met ___ le pardon et l'ou - bli, ___ nous jurons

l'Empe_reur! il pro - met ___ le pardon et l'ou - bli, ___ nous jurons

de com_bat_ _ tre et de vaincre pour lui!

de com_bat_ _ tre et de vaincre pour lui!

de com_bat_ _ tre et de vaincre pour lui!

DANILOWITZ.

(Joyeusement.)

Non... ce

KERMOLOFF.

(Avec désespoir.)

Hon_te à nous! par les ennemis le camp est surpris!

(Roulement de tambour lointain.)

dimin.

Ped.

sont nos deux régiments!

PIERRE.

Exacts au rendez-vous pour combattre a_vec nous!

Tambour.

(On voit apparaître sur la montagne du côté gauche, la musique du régiment des grenadiers de Tobolsk composée de fifres, petites clarinettes et tambours, jouant un Pas redoublé.)

(Métr: ♩ = 88.)

(E) PAS REDOUBLÉ.

Brillante

(La Musique du régiment des Grenadiers.)

PIERRE.

Ah! voy_ez nos grena_diers de Tobolsk!

REPRISE DE LA MARCHE SACRÉE, ENSEMBLE AVEC LE PAS REDOUBLÉ.

CHŒUR DE FEMMES (unis) EKIMONA et NATHALIE avec le Chœur.

f Sa - lut à vous, braves soldats, nos

gre - nadiers fi-dè - les! les bra - ves seuls ont droit de tou -

- cher no-tre cœur; l'a - mour sourit à la va-leur et

les beautés rebel-les n'ont rien à re - fuser au vain - queur qui re -

(F) FANFARE.

(On voit apparaître sur la montagne du côté droit la musique de la Cavalerie Tartare, composée de Trompettes et de Cornets à Pistons, jouant la Fanfare.)

PIERRE.

-vient! Ah! voyez!

(Métr: ♩. = 80.)

ff

ff

f

P.

nos Tartares du Don!

REPRISE DE LA MARCHE SACRÉE, ENSEMBLE AVEC LA FANFARE.

DANILOWITZ, ISMAÏLOFF et 4 Coryphées Ténors.

PIERRE, KERMOLOFF et 4 Coryphées Basses.

CHŒUR.

Ténors.

Basses.

Sa_ _lut, ô bra_ves ca_ _valiers, sa_

Sa_ _lut, ô bra_ves ca_ _valiers, sa_

Ah! ah! sa_

D. I.

P. K.

lut, vaillants Tarta _res! Qui meurt pour la Russie et pour

lut vaillants Tarta _res! Qui meurt pour la Russie et pour

Tarta_ _res! qui meurt pour

lut, vaillants Tarta _res! Marchons! qui meurt pour

D. I.

P. K.

son em_pereur Jou_it d'un é_ternel bon_heur; Son

son em_pereur Jou_it d'un é_ternel bon_heur; Son

notre em_pereur Jouit, jou_it d'un

notre em_pereur D'un é_ternel bon_heur; Son

(On entend de loin deux coups de canon.)

â_me monte aux cieux!

Récitatif.

PIERRE (seul.)

â_me monte aux cieux! Écoutez! écoutez! le si_

é_ternel bon_heur!

â_me monte aux cieux!

Récitatif.

Ped.

colla voce.

A tempo. (**Andante.**) (Metr: ♩.=48.)

CHŒUR et ROLES

-gnal des cem-bats! mar

f Le signal des combats!

f Le signal des combats!

f Le signal des combats!

f *p* *f* *p*

f **A tempo.** (**Andante.**) *p* *f* *p*

-chez, mes guer-riers, Pour le

mar-chons Pour le ciel,

mar-chons Pour le ciel,

mar-chons Pour le ciel,

f *p* *sf* *p*

f *p* *sf* *p*

P.

ciel et la patri - e!

EKIMONA et NATHALIE.

le ciel et la patri - e!

le ciel et la patri - e!

le ciel et la patri - e!

le ciel et la patri - e!

sf *p* *sf* *p*

sf *p* *sf* *p*

PIERRE.

Jurez! jurez! de combattre, de combat- - - - - -

pp cresc. *ff* *f*

pp

Mouvement de la marche sacrée

(G) Ensemble du Serment, de la Marche Sacrée, du Pas Redoublé et de la Fanfare.

(Sur un geste de Pierre la Marche sacrée, le Pas redoublé, la Fanfare et le Serment des Chœurs éclatent ensemble.) (Métr: 𝅗𝅥=84.)

CHŒUR et ROLES.

P. -tre!

ff (LE SERMENT.)

Pour la patrie et pour le ciel

ff

Pour la patrie et pour le ciel

ff

Pour la patrie et pour le ciel

(Le Pas redoublé.)

ff (La Fanfare.)

ff (La Marche sacrée.)

ff

Mar- -chons à l'en- ne- mi! qui combat pour son roi combat

Mar- -chons à l'en- ne- mi! qui combat pour son roi combat

Mar- -chons à l'en- ne- mi! qui combat pour son roi combat

pour l'Éternel; Ah! mar- -chons, marchons à son ap-

pour l'Éternel; Ah! mar- -chons, marchons à son ap-

pour l'Éternel; Ah! mar- -chons, marchons à son ap-

Più presto. (Métr: 𝅗𝅥.=96.)

PIERRE.

Soldats! marchons! soldats! marchons!

-pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar-

-pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar-

-pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar-

ff

ff

Più presto.

_chons!

_chons!

_chons!

(La toile tombe.)

Fin du 2e. Acte.

ACTE III.

N°. 15.

ENTR'ACTE, RÉCITATIF et ROMANCE de PIERRE.

(A) ENTR'ACTE.

(Un riche appartement dans le palais du Czar. Une grande fenêtre avec des chassis dorés, et dont les contrevents s'ouvrent en dehors, occupe tout le fond du théâtre. A gauche une porte donnant sur les jardins. A droite une porte conduisant aux appartements du palais.

Sur un fauteuil à gauche une hache et un habit d'ouvrier. Également à gauche une table recouverte d'un tapis de velours et ce qu'il faut pour écrire.)

Allegro scherzoso.

PIANO.

p (Metr: 𝅗𝅥 = 69)

dolce e leggiermente

cresc. dimin.

cresc.

dimin.

con espressione.

cresc.

cresc.

doux.

cresc. piu cresc. molto cresc. *f*

dolce. cresc. dimin.

f *p* dolce

cresc.

fp *fp* *fp* *fp*

fp *fp* *fp* *fp*

marquez bien.

(la toile se lève.) *p* molto cresc dimin. *pp*

Ped. Ped.

(B) RECITATIF et ROMANCE.

Récit.

PIERRE. Pour fuir son sou_ve_nir qui semble me pour_

PIANO.

P. _sui_vre, A de ru_des tra_vaux vai_nement je me livre: Hélas! hé_

Récit.

Allegro.

Allegro. *(avec emportement.)*

P. _las! i_nu_ti_le tra_vail qui n'apporte avec lui Que la fa_ti_gue

Plus lent. *(avec abattement.)* **Andante quasi allegretto.** (Metr: ♩= 69)

P. et non l'ou_bli!

dolce.

dolce.

dolce e con espressione.

PIERRE.

Ô jours heu_reux de joie et de mi_sè_re!

cresc.

dolce.

El_le m'ai_mait, ah! c'était là le vrai bien! En la voy_

cresc.

_ant j'é_tais roi sur la ter_re, En la perdant, hé_las!

roi, je ne suis plus rien! Ah! re_viens! re_

cantabile.

_viens! re_viens et j'a_ban_don_ne Le

cresc.

diminuendo e leggiero.

sceptre et la grandeur! Des_tin, prends ma cou_ron_ne, Mais rends

(en pleurant)

moi le bon_heur, Mais rends-moi, mais rends-moi, mais

molto cresc.

poco ritenuto. a Tempo. (dom)

rends-moi le bon_heur! Ah! re_viens! ah!

a Tempo.

ad libitum. a Tempo.

re_viens!

dolce.

dolce.

2e Couplet. dolce con espressione.

Oui, vers le port tu con_duisais ma

crescendo.

voi_le; Tu me gui_dais à la glo:_re, vers de noble stra_

dolce.

_vaux! En toi le nord au_rait

crescendo.

vu son é_toi_le, Car ton re_gard lui

cresc.

dolce.

seul créait des hé_ros! Ah! re_viens!

espress. marcato.

con portamento ed espressione.

re_viens! molto cresc. re_

_viens et j'a_ban_don_ne Le scep_tre et la grandeur! Des

dolce e leggiero.

cresc molto.

_tin, prends ma cou_ron_ne Mais rends moi le bon_heur, Mais

cresc.

ff ppp poco ritenuto. a Tempo.

P. rends-moi, mais rends-moi, mais rends-moi le bon_heur!

pp p dolce.

cadenza ad libitum.

P. Ah! re_viens! ah! ____ reviens et j'abandonne Le sceptre et la gran_

Pressez beaucoup.

rall:

ou bien. ____ le ____ bon_

cresc.

P. _deur! Destin, prends ma couronne, Mais rends moi le bonheur, ____ le bon_

P. _heur!

p

morendo.

pp Ped. stargando. cresc.

N.° 15 bis

MÉLODRAME.

PIERRE. (Replique) Elle m'a oublié! Elle est à un autre!

PIANO. ff p

Allegro moderato (Metr: ♩ = 112)

ff p

Ah! je chatierai tous ceux... qui m'ou_tragent! Mal_

heur!... à elle....

Et à ce ri_ _val.... mal_ _

molto crescendo.

_heur.... à toi.... mal_heur!...

f

N°16. TRIO BOUFFE.

Allegretto molto moderato. (Metr: ♩ = 108)

DANILOWITZ.

GRITZENKO.

PIERRE. (PIERRE parle.) Que me veux tu encore? parle!

PIANO. Allegretto molto moderato. *f* *p*

GRITZENKO. (martelé) (*raidement et comme s'il lisait un rapport.*)

Mon devoir est d'apprendre à votre majesté, Que je suis ca_po_ral bien connu, bien noté,

(*perdant contenance et s'embarrassant dans son discours.*)

G. ad lib. ad lib. ad lib.

Et ce que je vou_drais, ce que je voudrais... C'est... c'est... c'est...

PIERRE.

Eh bien? eh bien?

GRITZENKO. **a Tempo.** (doux.)

p

C'est de l'a_van_ce_ment, de l'a_van_ce_ment,

dolce.

DANILOWITZ. (*en riant.*)

GRITZENKO. cresc.

De l'avancement! de l'avancement!

C'est de l'a_van_ce_ment! de l'avan_ce_ment! de l'a_van_ce_

PIERRE. (*en riant.*) cresc.

C'est de l'a_van_ce_ment! de l'avan_ce_ment! de l'a_van_ce_

cresc. cresc.

D. de l'a_vancement, de l'a_vance_ment!

G. _ment, de l'a_vancement, de l'a_vance_ment!

P. _ment, de l'a_vancement, de l'a_vance_ment! Vraiment? vrai_

doux et légèrement.

DANILOWITZ. (à Gritzenko, à voix basse.)

Parle! C'est le mo-

PIERRE.

-ment? Mais quelssonttes droits?

D. -ment: il est de bonne humeur!

GRITZENKO. (à part.)

Tantmieux, tantmieux, tantmieux!

p

marquez bien la basse.

GRITZENKO. (s'adressant à Pierre.)

L'empereur, mondouxmaître, lors du dernier combat Se rappelle peut-être

G. Gritzenko, Gritzenko, quireçut ensujet dévoué...

PIERRE.

Une bles-

fp fp p fp

D. Un soufflet?

G. Non, un soufflet! (étonné.) I'on-

P. -cu-re? Unsoufflet?

8 f f p détaché.

GRITZENKO.

-néparunsoldat, une jeunerecrue que j'avais e-ta-blie en fac-tion de-

G. -bout aupres de vo-tre ten-te!

PIERRE. (avec colère.)

Eh oui! eh oui! Rienqu'à sa

f p p

P. vu-e jem'ensouviens: C'est lui, c'est lui qui fut cau-se de

f p cresc.

Un peu moins vite. (Metr: ♩ = 92)
(*à Pierre.*)

D. ciel! — *p* Lui?

G. ah! —

P. tout! —

ff Ped. **Un peu moins vite.**

GRITZENKO. (*à part.*) (martelé.) Comme il me regarde! Je crois maintenant

PIERRE. *p* Oui! Lui!

G. Qu'il va dans sa garde Me nommer sergent!

P. (*à part.*) (martelé.) Plus je le regarde, C'est bien lui vraiment,

(*joyeusement.*)

G. *f* Pour moi quel honneur, quel honneur,

P. Lui qui se hasarde Comme un suppli_ant! Lui solli_ci_

p

G. Sur_tout quel bon_heur, quel bonheur — Que mon em_pe_reur

P. _teur! Vouloir ma fa_veur! Lorsque la fu_

p *p*

G. Soit de bonne humeur, soit — de bonne humeur, de bonne humeur, de bonne humeur, de bonne hu

P. _reur S'é lève en mon cœur, Lors_

G. -meur! Quel bonheur, quel bonheur, quel bon

P. que la fureur s'élève et gronde dans mon cœur!

DANILOWITZ. *(à part)* (martelé)

Plus je le re-gar de, C'est bien lui vrai - ment,

G. heur, quel bon - heur! Comme il me re

P *p* *p*

Plus je le re -

p

D. lui qui se ha-sarde, hé-las! l'im - pru - dent, Plus je le regarde, C'est bien

G. -gar - de! Il va dans sa gar - de

P. -gar - de! Lui qui se ha - sar - de,

cres

D lui, vrai-ment, l'im- -pru- dent Croit à la fa-

G cres

me nommer, oui! ser- -gent! *f* Pour moi quel hon-

P se hasar - de sup - pli - ant!

D -veur de son em - pe - reur,

G -neur, quel honneur, sur - tout quel bon - heur, quel bonheur

P Lui sol-li - ci - teur! Vouloir ma fa -

D hé - las! quel im - pru - dent!

G que mon empereur soit de bonne humeur, soit de bonne humeur, de bonne hu -

P -veur! lorsque la fu - reur s'élève en mon cœur,

p

D. Lors -

G. -meur, de bonne humeur, de bonne humeur!

P. Lors - -que la fureur, oui, la fu- reur Se- lève et gronde dans mon

D. -que la fureur Se lève et gronde dans son cœur! Quel - le dou..

G. O souf-flet a - gré - a - ble,

P. cœur! C'est lui tout

Pressez molto cres.

D. -leur l'ac - ca- -ble! Quel dé - plo- ra - ble des-

G. soufflet fa - vo - ra-ble, Pour moi pro- fi - ta - ble, Fa - vo - ra - ble,

P. seul, ce mi- -sé - rable Il est cou - pa - ble du mal-

Pressez molto cres

a tempo. **Pressez.**

D. tin! ah! com - bien je plains son-

G. bien ho - - no - ra - - ble! ô soufflet agré -

P. -heur qui m'ac - ca - - ble! ô

Pressez.

a tempo.

D.

G. - a - ble, soufflet ho- no - ra ble, ho- no- ra- ble, remar - quable, fa- vo - rable, impay-

P.

D. mal - heur!

G. - a - -ble!

P. mal - heur!

p

p

Andantino quasi Allegretto. (Metr: ♩ = 96)

GRITZENKO *(s'adressant à Pierre)*

C'est à votre ser_vice à votre ser_vice, et sur ma joue é_mu_e

mf

G. Que Georges Skavron_ski, cet_te jeu_ne re_cru_e,

légerement

molto cres. dim

G. M'a frappé d'un soufflet, moi, son su_pé_rieur, son su_pé_rieur!

sf *f* *p*

DANILOWITZ

Tais toi! tais toi! ce souvenir va le mettre en fu_reur!

GRITZENKO

En fureur?

p *f* *f* *p* *p*

GRITZENKO

Je comprends: la strict' edisci_pli_ne Voulait qu'on fu_sillât,

leggieramente.

G. Et le Czar s'i_ma_gine Que ce jeune sol_dat S'est e_chap_pé!

PIERRE

f

Morbleu! voilà le

cres

DANILOWITZ

f

Ce qu'il est devenu tu le sais

G. Non pas, j'aime à le croire!

P. mal! Ce qu'il est devenu tu le sais donc? tu le sais

cres cres cres

D
donc?
G
Un peu... mais je n'ai pu na-guère a-che-ver mon his..
P
donc?
f *p*

Allegro vivace (Metro ♩ 72)

D
f
Parle! nous écoutons! (Parlé)
GRITZENKO (*oui, majeste*)
G
-toi-re!
Voy-ant mon prisonnier s'en-
P
f
Parle! parle! par-le!
f *p* *p*
f
Allegro vivace
G
fuir à la sourdi-ne Et braver à la na-ge ain-si la dis-ci-pli-ne,

DANILOWITZ.
ff
Ciel! at-teint? (détaché) (*avec satisfaction*)
G.
j'ai saisi mon mousquet et le coupe par-ti! Je crois que
PIERRE
Ciel! at-teint?
f *p* *f* *p*
ff
D.
Hélas! tu-é? (détaché) (*avec tristesse*)
G.
oui je crois que oui! Je crois que non, je crois que
P.
Hélas! tu-é?
f *p* *f* *p*
(*à* GRITZENKO)
D.
Redou-te sa co-lè-re! va-t'en! va t'en! va-t'en!
G.
non! Je com-prends
P.
Redou-te ma co-lè-re! Quel mal-heur!
f

bien! l'empereur est choqué De ce qu'hélas! je l'ai manqué!

PIERRE.

Crains mon courroux, fuis de ces

(à GRITZENKO.)

Crains sa fu_reur! fuis de ces lieux!

(avec bonhomie)

J'ai pour_

lieux! Crains mon courroux, fuis de ces lieux!

_tant visé de mon mieux, j'ai pour_tant visé de mon mieux, En me di_sant, en me di_

sant: tou_jours la dis_cipline De_vant qui je m'incline, Sa

(martelé)

Allegretto animato. (Metro. ♩=108)

légèrement et détaché

Allegretto animato.

jus_ti_ce di_vi_ne Est cel_le du canon, Qui ter_ri_blè à la ronde Au

loin menace et gronde Et frap_pe tout le mon_de Sans donner de raison!

cres.

DANILOWITZ.

La fureur le do_mi_ne! U_ne main as_sas_

PIERRE.

La fureur me do_mi_ne! Quoi! sa main as_sas_si_ne

_sine A frappé Cathe_ri_ne, A frappé Cathe_ri_ne!

Tou_

crescendo molto.

A frappé Catheri_ne! O là_che tra_hi_

crescendo.

crescendo molto.

D. Ô lâ - che tra - hi - son! ô tra - hi - son! La

G. - jours, tou - jours, tou - jours, toujours tou -

P. - son! Pour lui point de par - don! La

più crescendo.

D. fu - reur le domine, U - ne main as - sassi - ne A frap - pé Ca - the - ri - ne,

G. - jours la dis - ci - pline de - vant qui je m'incline, Sa jus - ti - ce di - vi - ne est

P. fu - reur me domine, Quoi! sa main as - sassi - ne A frap - pé Ca - the - ri - ne!

D. Pour lui point de pardon! Il n'aimait qu'elle au monde Et sa douleur profonde Qui

G. cel - le du canon, Qui ter - rible à la ronde Au loin mena - ce et gronde Et

P. Pour lui point de pardon! Ah! je perds tout au monde Et la douleur profonde Qui

D. là, qui là s'a - gi - te et gron - - de, qui là, qui là s'a - gite et

G. frap - pe, frap - pe tout le mon - - de, qui frap - pe, frap - pe tout le

P. là, qui là s'a - gi - te et gron - - de, qui là, qui là s'a - gite et

D. gron - - de, é - gare, é - ga - re sa rai - son!

G. mon - - de sans don - ner ja - mais de rai - son!

(Pierre furieux saisit une hache et se précipite sur Gritzenko)

P. gron - - de, é - gare, é - ga - re ma rai - son! Mi - sé -

(Danilowitz arrache la hache à Pierre)

D. Quel a - veugle courroux! Si - re, écou - tez

P. - ra - ble! mi - sé - ra - ble!

(Metr: ♩ = 100)

D.

moi! _____

Allegretto molto moderato.

ff Ped.

ff

p

GRITZENZO.
(*à part, d'un air stupéfait*)

p

Il dit pourtant que l'Empereur Est dans son jour de

cres.

p

G.

bonne humeur: J'ai bien fait de ne pas le pren_dre Dans un jour de mau_

cres. cres.

p

G.

_vaise humeur, Dans un jour de mauvaise hu_meur!

PIERRE.

(*frémissant de colère*)

f

É_cou_te!

(tremolo.)

f *p*

f

Le même mouvement.

(tremblant.)

(trille majeur.)

G.

f Oui, _Majes_té! ___

f oui, _Majes_

P.

Si ce jeune sol_dat par ton arme ajusté n'existe plus,

fp

ff

Le même mouvement.

ff

G.

_té!

oui, _Majes_té!

P.

Et s'il n'est pas retrouvé de_main,

Je te fais fusiller toi

ff

ff

G.

oui, Majes_té!

oui, _Majes_té!

(*d'une voix suffoqué.*)

P.

même!

fusil_ler, tu comprends, j'es_père?

Et qu'en dis_

sfz

fp

f

f

ad libitum.

(*Balbutiant et perdant contenance.*)

G. Je dis, Sire, que c'est vexant, Que c'est même con-

a tempo.

P. -tu?

cresc.

a tempo.

(*Reprenant son allure ordinaire.*)

G. trariant.... Mais c'est é - gal, mais c'est é - gal: Tou -

crescendo.

Tempo primo. (Metr: ♩. = 108)

molto cres.

G. -jours la dis - cipli-ne De-vant qui je m'incline, Sa jus - ti-ce di-vi-ne est

légèrement et détaché:

D. La fu-reur le domine, Quoi! sa main as-sas-si-ne A

G. cel - le du canon, Tou-jours la dis - cipli-ne De-vant qui je m'incli-ne, Sa -

P. La fu-reur me domine, Quoi! sa main as-sas-si-ne A

cres.

D. frap-pé Ca - therine, Pour lui point de pardon, Pour lui point de pardon, Pour

G. jus - ti - ce di-vine Est cel - le du ca-non, Est cel - le du ca-non, Est

P. frap-pé Ca - therine, O lâ - che tra - hi - son, O lâ - che tra - hi - son! Pour

D. lui point de pardon, pour lui point de par - -

G. cel - le, cel - le du ca - non, est cel - le

P. lui point de pardon, pour lui ___ point de ___ par - -

Presto. (Metr: 𝅗𝅥 = 80)

D. - don, point de par - - don! Il n'aimait qu'elle au

G. cel - - - - le du ca - - non! Qui ter-rible à la

P. - don, non, non, non, non, non, non, non, point de par - don! Ah!

Presto.

D. monde Et sa douleur profonde Qui l'a-gi-te et gronde É-ga-re sa rai-

G. ronde Au loin menace et gronde Et frappe tout le monde, Sans donner de rai-

P. je perds tout au monde Et la douleur pro-fonde Qui là s'agite et gronde É-

cres.

D. -son, sa rai-son, é-ga-re sa rai-son! La douleur qui là s'a-gi-

G. -son, sans don-ner, sans donner de rai-son, Et frappe tout le mon-de-

P. -ga-re ma rai-son, é-ga-re ma rai-son, é-ga-

un poco crescendo.

più cres.

f

D. -te et gron-de a-vec fu-reur, hé-las! frappe

f

G. Sans don-ner, sans don-ner de rai-son, frap-pe, frap-pe

f

P. -re é-ga-re ma rai-son! la douleur qui

ff

ff

D. sa rai-son! Hé-las! frap-pe

ff

G. tout le mon-de sans don-ner

ff

P. là s'a-gi-te, Hé-las! frap-pe

tutta forza.

D. sa rai-son!

G. sa rai-son!

G. de rai-son!

P. ma rai-son!

N°. 17.

COUPLETS de PRASCOVIA.

Andantino quasi Allegretto. (Metr: ♩ = 80)

PRASCOVIA.

PIANO.

cresc. cresc.

p

PRASCOVIA. (*naïvement*)

(doux.)

Sur son bras m'ap - puy -

P.

(piqué) cresc.

- ant Je mar - chais ba - bil - lant Sur les bords du

crescendo.

crescendo.

P.

molto cresc. *p* cresc. molto cresc. *p*

ruis_seau qui mur - mu - re Et qui fuit à tra_vers la ver -

p

molto cresc. dolce. crescendo. molto cresc. dolce.

p *p*

crescendo.

P.

(très doux)

- du - re, Rou_lant ses flots, ses flots, amoureux,

p doux.

P.

(*hésitant et baissant les yeux*) a piacere.

et nous, cresc. (très doux) nous é - tions heu -

molto cresc. col canto.

P.

(doux.) *f*

- reux, tous les deux! tous les deux! tous les deux!

G.

GEORGES. (doux) *f*

tous les deux! tous les deux! tous les deux!

f

a tem

2.me COUPLET.

PRASCOVIA. (*naïvement*)

(doux.)

Je cueil -

cresc. cresc. p p

P.

- lais des bleu - ets,

P.

Je ri - ais, J'é - cou -

(piqué) cresc. molto cresc. p

P.

- tais, J'é - cou - tais les oi - seaux qui sans

crescendo. p

molto cresc.

- cendo. molto cresc. p

cresc. molto cresc.

P. p

ces - se Ga-zouillaient, ga - zouillaient leur ten - dres - se,

p

crescendo. molto cresc.

crescendo. molto cresc. p

(très doux)

P.

Di - sant des chants, des chants amoureux,

p

(hésitant et baissant les yeux) (très doux) a piacere.

P. molto cresc.

Et nous, nous fai - sions comme

molto cresc. p

(doux.) f

P.

eux! tous les deux! tous les deux tous les deux!

(doux.) f

G.

tous les deux! tous les deux! tous les deux!

f

a tempo.

N°. 18.

DUO de PRASCOVIA et de GEORGES.

Andantino quaši Allegretto. (Metr: ♩.=52)

(d'une voix tremblante et lamentable)

PRASCOVIA. Fusil_lé? fusil_lé?

(d'une voix tremblante et lamentable)

GEORGES. fusillé? fusillé?

PIANO. *sfz* *p* Ped. *sfz* Ped. *sfz* *p* *sfz* *sfz*

P. fusil_lé? fusil_lé? fusillé? *f* fusillé?

G. fusillé? fusillé? fusil_lé? *f* fusillé?

p *ff* *ff* *sfz* *ff*

(Metr: ♩.=132)

Très vite. *(d'une voix etouffée, presque parlé)*

P. *pp* Un é_clair tout à coup à mes yeux a bril_

G. *pp* Un éclair tout à coup à mes yeux

pp staccato.

Très vite. *pp*

P. _lé, Mon es_prit incer tain, éblou_i, effray_

G. a brillé, Mon esprit incertain, ébloui,

P. _é Ne voit rien ___ dans ce nœud ___ embrouillé, Ne voit rien dans ce

G. effrayé Ne voit rien dans ce nœud, Ne voit rien dans ce

sfz *sfz* *sfz* *sfz*

P. nœud embrouillé, ne voit rien dans ce nœud embrouil_lé, ne voit rien dans ce

G. nœud embrouillé, ne voit rien dans ce nœud, ne voit rien dans ce

poco sfz sfz sfz sfz

P. nœud embrouillé, Et ne sait s'il est bien, s'il est bien é_veillé,

G. nœud embrouillé, Et ne sait s'il est bien, s'il est bien é_veillé,

sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz

Pressez _ peu _ a _ peu _ _ jusqu' _ ici.

P. s'il est bien é _ veil _ lé!

G. s'il est bien é _ veil _ lé!

Pressez peu _ a _ peu _ _ jusqu' _ ici.

Primo tempo. *(d'une voix lamentable.)*

P. Fu_sil _ lé! fu_sil _ lé!

(d'une voix lamentable.)

G. Fusil_lé! fu_sil_lé!

Primo tempo.

P. Ped. Ped.

P. fu_sil_lé! fu sil _ lé! fu_sil_lé! fusillé!

G. fusillé! fusillé! fu sil_lé! fusillé!

Allegro moderato (Metr: ♩=88)

P. Essayons d'échap_per au sort qui te me_na _ _ _

G.

Allegro moderato.

P. _ce!

G. Non,non, non, je ne le puis! poursauverma sœur jedois mou_

ralentissezun peu le mouvement.

P. *p (pleurant)* Quoi? quoi?quinze jours dema _ ri _ a _ geetc'est fi _

G. _rir!

ralentissezun peu le mouvement. *p et détaché*

P. _ni? Quandnous fai_sions si bon mé_na_ge,etc'est fi_ni?

G. *(tristement)* etc'estfi _ ni! etc'estfi_

P. *(avec câlinerie)* et cet a _ dieu.... ce bai _ ser ____ que je te don_ne

G. m!

P. *rallent:* là.. se _ rait donc le der_nier? se_rait dont le der_nier?

G. *(soupirant)* ah!

rallent:

Allegro moderato.

P. *(à part, avec joie)* dis! dis! bon! bon!

G. *(ne pouvant plus résister)* ah! ah! *ff* non! non,non, non,non! Je ne veux pasmou_

cresc.

Allegro moderato.

P. bon! bon! bon!

G. rir, non, non, non, non,non, non, non, non, non, non, Je ne veux pas meu _

(observant Georges avec malice.)

Allegro con spirito.

P. Hé_bien?

G. rir!_ (indécis) hé bien? hé bien?

(Metr: ♩= 120)

Allegro.

pesante

Pendant cette ritournelle ils remontent avec précaution la scène, l'un à droite l'autre à gauche, pour voir s'ils sont seuls, puis ils redescendent vivement sur le devant du théâtre.

leggiero e scherzando.

P. Il faut sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit, il

G. Il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit,

leggiero.

P. faut,_ sans bruit,_ il faut, sans bruit, fuir dans la nuit

G. il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit

P. Et délo_ger d'un pied lé_ger! Partons sans bruit dans

G. et délo_ger d'un pied lé_ger!

(doux et légèrement.)

P. cet_te nuit, et_

cresc.

G. partons sans bruit, sans bruit dans cet_te nuit,_

cres.

P. dé-lo-geons d'un pied léger, d'un pied léger, En-semble fu-yons, fu-yons sau-

G. d'un pied léger fuyons, fuyons,

leggiero.

(piqué)

P. bruit, Ah! ah! ah! ah! fu-yons! Que diront ils, Nos Alguazils,

(en riant)

G. Ah! ah! ah! ah! fu-yons! Que diront ils, Nos Alguazils,

P. Quand ils viendront Et chercheront? Je ris vraiment En y pensant! ha ha ha

(riant)

G. Quand ils viendront Et chercheront? Je ris vraiment En y pensant! ha ha ha ha

P. ha! le tour est bon! par-lons bas, par-lons

G. le tour est bon! par-lons bas, par-lons bas, par-lons bas, par-lons bas!

(légèrement.)

P. bas, par-lons bas! il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir

(légèrement.)

G. il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir

P. dans la nuit, d'un pied lé-ger dé-lo-ger cet-te

G. dans la nuit, d'un pied lé-ger dé-lo-ger cet-te

(riant.)

P. nuit! ha! ha! J'en ris en y pen..

G. nuit! ha! ha! J'en ris en y pen-

cres.

P. -sant! ha! ha! Vraiment le tour est

cresc.

G. -sant! ha! ha! Vraiment le tour est

cres.

p

P. bon, vraiment le tour est bon! Mais parlons bas!

p

G. bon, vrai-ment le tour est bon! mais parlons

p.

p

P. mais parlons bas! par-tons!

G. bas! mais parlons bas! par-

pp légèrement

p dim.

P. par-tons, par-tons, par-tons, par-tons, par-

p dim.

G. -tons! par-tons, par-tons, par-tons, par-tons, par-

dim.

pp f

P. -tons! par-tons! par-tons!

(Ils courent vers la porte à droite, mais au moment où ils veulent l'ouvrir une sentinelle sort et leur crie: on ne passe pas!)

pp f

G. -tons! par-tons! par-tons!

ff ff ff ff

N° 19.

FINAL.

Andantino con moto. (Metr: ♩ = 65)

PIANO. **Cantabile espressivo**

(ici Catherine entre en scène, à moitié éveillée et éblouie comme quelqu'un qui sort de l'obscurité (elle est folle)

Andante cantabile. (Metr: ♩ = 88)

CATHERINE. *(d'une voix languissante)*

L'au_ rore en_fin suc_

pp una corda

C. _cè _ de à la nuit___ Qui cou_vrait mes yeux; ma

cresc. *fp* (très doux)

C. mè _ re, viens à mon ai_ _de! Suis-je sur ter_re ou dans les

cresc. *f* *p* *p*

cresc.

C. cieux? ___ oui, dans mon souvenir___ glisse comme un nuage de mille objets confus le bi_

p

crescendo.

cresc. dim.

C. _zarre assemblage qui brille, revient puis s'enfuit et dans l'ombre s'évanouit, et pour_

pp staccato. molto leggiero. cresc.

(très doux.)

C. _tant___ L'au _

p *sf* *p* *sf* *sf* *p* *sf* smorzando. *sf*

Ped.

C. rore en_fin suc_cè _ de à la nuit___ qui cou_

una corda. Ped.

ppp

cresc. (très doux)

C. _vrait mes yeux; ma mè _ re viens à mon ai_ _de! suis

f *p* *p* *p*

(On entend en dehors, de loin, le Chœur des Ouvriers Finlandais qu'on a entendu au commencement du premier acte.)

Allegro molto moderato. (Metr: ♩ = 88)

C. – je sur ter – reou dans les cieux?

CHŒUR de FEMMES. *fp* dim. Ah!

CHŒUR dans la COULISSE.

UN CORYPHÉE Ténor — Sous — cet om – bra .. ge,

UN CORYPHÉE Basse

Allegro molto moderato. (Metr: ♩ = 88)

fp *p* *p*

(frappée de surprise)

C. Mon sommeil dure encore... Et j'entends dans mon rêve Les chan–

2 Coryphées Soprani — Sous cet om–bra – ge, Après l'ouvra – ge,

Sous cet om–bra – ge, Après l'ouvra – ge, Dé – las – sons

Sous cet ombra – ge, Après l'ouvra – ge,

p

C. – sons qu'en Finlande Entonnait sur la grève L'ouvrier mati –

Dé–las – sez vous de vos tra – vaux, dé – las–sez

nous, a mis, Dé–las – sons nous de nos tra – vaux, dé – las–sons

Dé–las – sons nous de nos tra – vaux, dé – las–sons

(Dans ce moment les contrevents qui fermaient la grande croisée du fond sont retirés en dehors, et l'on aperçoit à gauche la maison de Catherine qu'on a vue au premier acte. Au fond le village de Wyborg. Les ouvriers Finlandais qu'on a vus au premier acte, vêtus des mêmes habits, sont groupés comme ils l'étaient à la première scène.)

(à cette vue Catherine pousse un cri de surprise)

C. .. nal! Ciel! j'ai cru voir....

vous!

nous!

nous!

Allegro moderato.

p cresc. *f* **Récitatif.**

p Ped. Ped. *f*

Allegro molto agitato e presto. (Metr: ♪ = 184)

(hors d'haleine)

sfp

Dans un nu_a_ge... Mon vil_la_ge... Ah!

poco sf

(avec égarement)

C. est_ce l'ombre, l'ombre fi_dè_le, Pâ_le et

pp et très détaché.

Presto.

(avec une espression douloureuse.)

crescendo.

C. bel_le de mon vil_la_ge? O lieux par moi chéris!

dolce

traînez un peu le mouv!

dim. p

C. mais non, non, non, er_reur nou_vel_le m'a_vait sou_

cresc.

crescendo. f

C. _ri; ai_je rê_vé? non! est_ce bien lui? oui!

pressez un peu.

cresc.

ralentissez beaucoup (mais en mesure) (Metr: ♪ = 84)

C. ff o douce i_ma_ge,

f

C. ne me fuis pas

ralentissez encore. diminuendo. dimin sempre.

C. ff ou pour moi mieux vau_

ralentissez encore

Presto. (Metr: ♪ = 144) (hors d'haleine)

C. _drait le tré_pas! om_bre

cresc.

f p p

Presto.

C. fi_dè_le, ombre pâ_le,

douce, bel_le, douce i_ma_ge, douce i_

_ma_ge, ah! ne fuis pas ou pour moi mieux vaut la

mort, ou pour moi mieux vaut, mieux vaut la

a piacere.

col canto.

(Metr: ♩ = 100)

All.^tto Moderato. *(Le chassis vitré qui fermait le fond disparait et les ouvriers entrent en scène)*

mort!

(parlé)

UN OUVRIER *(s'adressant à Catherine)* eh!

REMINISCENCE DU CHŒUR DES BUVEURS DU PREMIER ACTE.

bien Catherine, tu ne nous verses pas à boire! est-ce que ton baril est à sec?

TOUS LES OUVRIERS.

est-ce qu'il n'y a pas ce matin le petit verre de rhum pour les charpentiers? allons donc, Catherine, vers_donc

CATHERINE. *(toute troublée)*

(à part)

Me voi_ci, mes a_mis! c'est bien moi qu'on ap_

(elle aperçoit son baril du fl'acte qu'elle regarde avec un étonnement de folle)

_pelle! Et mon baril de rhum qui m'est res_té fi_dè_le!

Voi_ci bien mes a_mis, les voici reve nus!

(avec joie) (avec un soupir douloureux)

mes a_mis! ah! ——— je croy_ais que

cres.

p

dimin. ad libitum.

je n'en a_vais pas. je croy_ais que je n'en a_vais

imitant la voix.

pp col canto.

plus (parlé) (tous les ouvriers)

Cathe_rine! Cathe_rine! allons donc! verse!

f f f f

f brillante

ff

ff

DANILOWITZ (vêtu en pâtissier comme au 1.er acte et portant un panier de pâtisserie)

(légèrement)

Allegro Moderato. (Metr: ♩. = 84) Ache_tez! voici! voi_

leggiero

D

_ci! voi_ci! qui veut des tar_te_let_tes? a_che_

D

_tez! vo_yez comme el_les sont fri_an_des et bien fai_tes!

dolce

D

Des ma_ca_rons nouveaux et des ——— jo_lis ——— gâ_

molto leggiero il basso.

CATHERINE. *(avec surprise)*

Da_ni_lowvitz! le pâtissier! il me semblait pour_

D teaux, des nougats crous_tillans, des é_chau_dés brûlants, ah! voy_

p

C tant qu'il était of fi cier! où donc? où donc? où donc? oui,

D _ez comme ils sont beaux! vo_yez! voyez! ils sont tout chauds!

cres crescendo molto.

C oui, je me le rap_pel_le!

DANILOWITZ. *(parlé)*

Eh! bien! Catherine, tu ne m'achètes pas ce matin des gâteaux? je comprends; tu es-

ff *p* *ff*

CATHERINE *(portant la main à son front)*

Ah! mon

D pressée d'arriver chez ton frère qui se marie aujourd'hui avec la petite Prascovia!

C frè_re... dit-il.... qui se ma_ri_é... Mais non! non!

cres.

Allegro molto agitato e presto.

(avec égarement)

C non! ce n'est pas pos_si_ble! est-ce l'om_bre,

CHŒUR.

Soprani *p*

Quel trouble

Ténors. *(à part entre eux)* *p*

Quel trouble

Basses. *p*

Quel trouble

Allegro molto agitato e presto.

cres. *f* *p* *f* *p*

C

l'om_bre fi_de_le, l'â_me er_ran_te

l'a_gi_te? son â_me,

l'a_gi_te? son â_me,

l'a_gi_te? son â_me,

Un peu plus lent

molto cres.

C

de ceux que j'aimais? non je m'a_buse ici, non, non, non,

DANILOVITZ. *(s'adressant à Catherine)*

son âme hé_si_te! oui, c'est bien moi, me voi_

son âme hé_si_te!

son âme hé_si_te!

Un peu plus lent.

p cres

(très doux)

C

non! rêve in_fi_de_le m'a_vait sou_ri!

p

D

_ci! rien ne t'a_buse i_ci!

CATHERINE. **Pressez un peu.** DANILOVITZ. CATHERINE. *(regardant Danilovitz)* DANILOVITZ.

suis-je donc fol_le? non! est-ce un a_mi? oui!

cres. cres. *f* *p* *f*

Ralentissez mais en mesure (s'animant toujours davantage)

CATHERINE.

ff

vaine es_pé_ran_ce,

f Ped.

f

ne va pas fuir,

Ralentissez encore un peu.

(avec désespoir)

fff Ah! — res - te ou

Soprani

p Quel trou - - - - - - -

Ténors

p Quel trou - - - - - - -

Basses.

p Quel trou - - - - - - -

Ralentissez encore. Pressez.

And^no grazioso.

(Georges et Prascovia en habits de mariée comme au 1^er acte, Reynolds l'oncle de Prascovia et tous les invités du 1^er acte de même.)

mieux vau - drait — mou - rir!

CHŒUR DE JEUNES FILLES.

(très doux et détaché)

p prenez

-ble!

-ble!

-ble!

And^no grazioso (Metr: ♪ = 108)

détaché.

p

p

And^no grazioso.

B.

(RÉMINISCENCE DU CHŒUR DE LA NOCE DU FINAL DU 1^er ACTE.)

vos ha - bits de fê - te, Le plus beau des maris de ce pays, Car voi -

crescendo.

- ci, mu - sique en tê - te, Vos pa - rents et vos a - mis!

f

Ténors.

CHŒUR de MÉNÉTRIERS. *(raclant de toutes leurs forces sur leurs instruments.)* zon zon

Basses

f zon zon

cresc.

f *ff* *f*

(Catherine pendant ce chœur s'est approchée doucement et pas à pas de Prascovia et de Georges; elle n'ose les toucher, tant elle a peur de les voir s'évanouir comme une ombre.)

CATHERINE. *f*

Mon frè -

zon zon l'amour frappe à la maison, zon zon zon zon l'amour a fra -

zon zon l'amour frappe à la maison, zon zon zon zon l'amour a frap -

f

C. – re! ô mon Dieu! ne m'éveillez

–pé, Ouvrez lui donc, ouvrez lui donc!

–pé, Ouvrez lui donc, ouvrez lui donc!

dimin.

Allegro molto agitato e presto.

CATHERINE. *(pleurant)* *(stupéfaite.)* *(l'accès de folie s'empare de nouveau d'elle.)*

C. pas! GEORGES (Parlé.) Eh mais Catherine... pourquoi ne nous embrasses-tu pas comme à l'ordinaire?... qu'as-tu donc? Ce... que j'ai? Est-ce

Lentement.

C. l'ombre, l'ombre fi – dè – le, L'âme er – rante de ceux

CATHERINE. *(tout étonnée.)* **Un peu plus retenu que l'Agitato précédent**

C. que j'aimais? PRASCOVIA (Parlé.) Ce n'est pas pour te gronder... mais tu t'es fait joliment attendre pour la noce. – CATHERINE Moi?... Moi? *(avec douleur.)* non, je m'a – bu – se ici,

(très doux.)

C. Non, non, non, non! er – reur cru – el – le m'a – vait sou –

ad libitum.

CATHERINE *(étonnée.)* **a tempo.** *ff (douloureusement.)*

C. – ri! PRASCOVIA (Parlé.) Mais nous ne voulions pas qu'elle eût lieu sans toi; nous t'appelions en vain! vous m'appe – liez? Vai – ne es – – pé –

a tempo (plus lent encore que le Mouvement précédent.)

f

ben marcato.

Ped. *f*

C. – ran – ce ne va pas fuir

Ralentissez encore.

par - - - le, mon frè - - - re, dis - moi la véri -

p

Allegretto molto moderato.

GEORGES. (*à part, à Prascovia.*)

PRASCOVIA. (*à voix basse.*)

C. - té! (Parlé.) et Danilowitz qui nous a ordonné de mentir!... Sous peine de

fp *p*

tremolo.

Ped.

pp

CATHERINE. (*à Georges.*)

la colère du maître de cet em - pire! Dis moi si ma rai -

C. - son est à jamais per - - - du - e!

GEORGES (*riant.*) (Parlé.) Allons donc! quelle i - dée!

All.o moderato. (Metr: ♩ = 126)

(Tambour.)

sfz *ppp*

(**RÉMINISCENCE DU SEXTUOR DU 2.me ACTE.**)

CATHERINE. (*cherchant à rappeler ses souvenirs.*) *p*

Pourtant.... je vois en - cor.... ce camp et ces sol -

pp

C. - dats.... Grit - zenko.... le ca - po - ral.... et cet in - grat Pourqui j'ai bra -

pp *pp*

GEORGES (Parlé.)

Voilà une imagination.... ce pauvre Peters qui n'aime que toi.... qui depuis ce matin est à la maison pour prendre sa leçon de flûte, soit disant, mais dans le fait pour t'y attendre!

C. - vé le trépas.... Pé - ters.... qui m'a tra - hie!...

p

ff

tremolo.

a tempo moderato.

CATHERINE.

Non! vous me trompez! ail - leurs il a porté ses

p

(On entend en dehors l'air de flûte dont Pierre jouait le commencement au premier acte.)

Andantino. (Metr: ♩ = 63)

1re FLÛTE

f con brio

ad libitum.

2me FLÛTE

CATHERINE.

pas!

PIANO.

ad libitum.

Andantino.

dolce con espressione.

CATHERINE.

(Parlé.) ah! mon Dieu! n'entends-tu pas?.... cet air..... je le connais....

dolce con espressione.

a tempo.

Le même mouvement.

CATHERINE.

qui donc le jouait ainsi? réponds-moi donc! *(jetant un cri)* ah!... lui!... oui, lui! Pé-ters! *(tout étonné.)*

GEORGES.

C'était Péters, c'est bien cer-

Le même mouvement.

P PIANO OBLIGÉ.

* Le piano ne doit jouer qu'en l'absence des flûtes, autrement il ne jouera que dans les passages où il y aura l'indication: PIANO OBLIGÉ. P...

CATHERINE.

C'est bien l'air que chaque ma-tin il répétait avec mon frère; je le recon-

G.

-tain!

Allegretto molto moderato.

1re Flûte censée jouée par Pierre (dans la coulisse à gauche.)

f con brio.

(Parlé)

Entends-tu? on joue ton air! con brio.

C.

-nais; je le dirais, je crois!... moi! la la la

(Metr: ♩. = 66)

G.

Toi?

f con brio.

Allegretto molto moderato.

(Metr: ♩. = 66)

(elle répète les traits de la flûte, croyant entendre un écho.)

C. la la la la cet air le voi - là; oui c'est bien ce - la, va! la la la la la la la

f *pp*

f *pp*

C. la la la la la la la la la la

f *pp*

ff *p* *f* *p*

C. *ff* *p* *f* *p*

la la la la la

ff *p* *f* *p*

cres. cres.

C. cres. dimin. cres.

la la la lalalala la la la

cres. cres.

ralentissez un peu. *ppp*

C. (très lié) (détaché et pique)

ppp

la la la

ppp

ralentissez un peu.

cres.e stringendo.

f

cres e stringendo.

C

la

f la

cres e stringendo.

ad libitum.

ad libitum.

(piqué)

C

8

ad libitum.

(**silence** *pendant lequel Catherine prête l'oreille si elle n'entend plus les sons de la flûte*) **Récit.**

(*à son frère*)

C.

L'é-cho se tait... quel si - lence!... joue à ton

1e FLÛTE *(censée être celle de Pierre)*

Tempo 1° *(dans la coulisse a gauche)*

(con brio)

f

2e FLÛTE *censée être jouée par Georges)*
(dans la coulisse a droite)

f (con brio)

(GEORGES *joue sur sa flûte)*

C.

tour pour que l'écho ré - ponde! ô bonheur, qui m'est si

8

f

Tempo 1°.

f

(martelé)

cher! Entends-tu? on redit notre air! Rien qu'à l'entendre je sens là que mon

coeur bat plus fort; Oui, d'abord plus fort, plus doux, plus doux maintenant,

plus fort, — plus doux, oui, plus fort! l'é - cho ré - pond;

cres. dimin.

cres. dimin.

Quel pro-di-ge! Doux pres - ti-ge! Ô

cres. dim.

Un peu plus lent.

cres.

cres.

cres.

cresc.

(à son frère)

cres.

très lié.

doux sou_ve_nir Qui va fuir, qui va fuir!

Plus lentement

cres.

cres. un peu plus lent.

dimin.

cres.

Ralentissez davantage.

très détaché.

ppp

très détaché.

pp (piqué)

Plus tendre_ment

pp très détaché.

pp

Ralentissez davantage.

Pressez le mouv.nt

cres.

cres.

cres.

Mon cœur bat, il pal_pi_te plus vi_ _ _ _ te! la

ad libitum.

ad libit.

ad libitum

ad libit:

(piqué)

la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la

Andantino quasi allegretto (Metr: ♩ = 72)

(avec extase)

(doux.)

Plaisir des cieux, O rê_

PIANO OBLIGE.

p

dolce.

cres. dim.

_ ve heureux! Cet air si doux, cet air si cher à mon coeur M'en_i_vre et por_te dans

p

cres dim.

cres. più cres. *pp*

__ mes sens le par_fum ____ des fleurs, des fleurs! ___ Du printemps ce

fp *fp*

Traînez un peu le mouvt molto cresendo.

f

_les _ te mé_lo_di _ e Qui char_me mon coeur!

ff dim. *fp* *ff*

col canto.

(A partir d'ici jusqu'à la fin du morceau, la raison revient peu à peu à Catherine; elle doit exprimer par la pantomime tout ce qui se passe dans son âme. Tantôt joyeuse, elle sourit à la raison... à la vie qui lui revient: puis elle s'émeut au souvenir du passé: elle s'attendrit, elle pleure, elle regarde avec tendresse Prascovia et Georges qu'elle reconnait: elle donne la main qu'elle reconnait, toujours cependant en prêtant l'oreille aux accents des flûtes; à la fin du morceau elle aperçoit Pierre qui sort de la maison. Cette vue lui rend entièrement la raison. Elle s'élance dans ses bras, et tombe évanouie.)

1re Flûte. **Allegretto moderato.** (Metr: ♩. = 88)

con brio.

2me Flûte.

con brio.

CATHERINE.

La la la air ché_ri! la la la

Soprani.

CHŒUR.

Ténors. (à part) *pp*

Sans bruit, sans bruit,

(à part)

Basses. *pp*

Sans bruit, sans bruit,

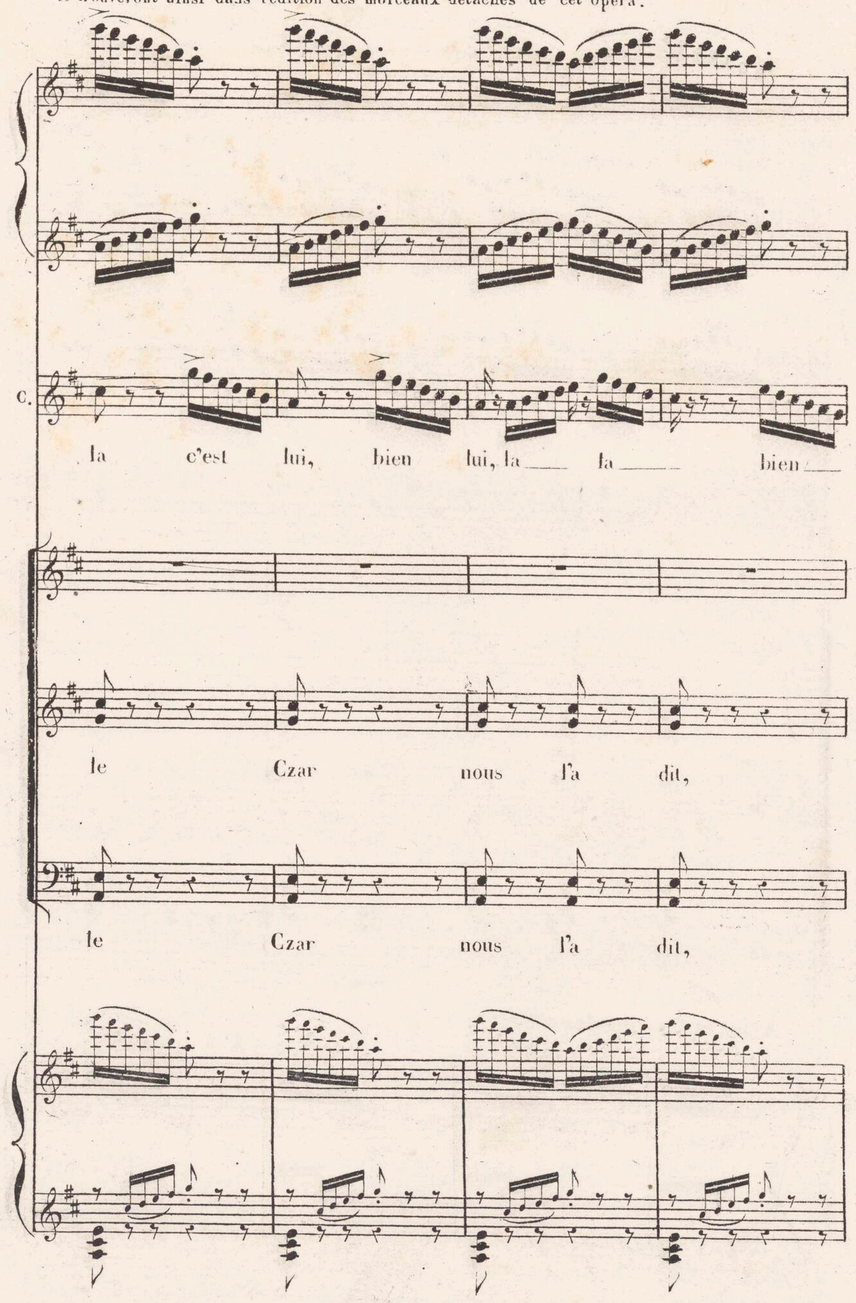
Allegretto moderato.

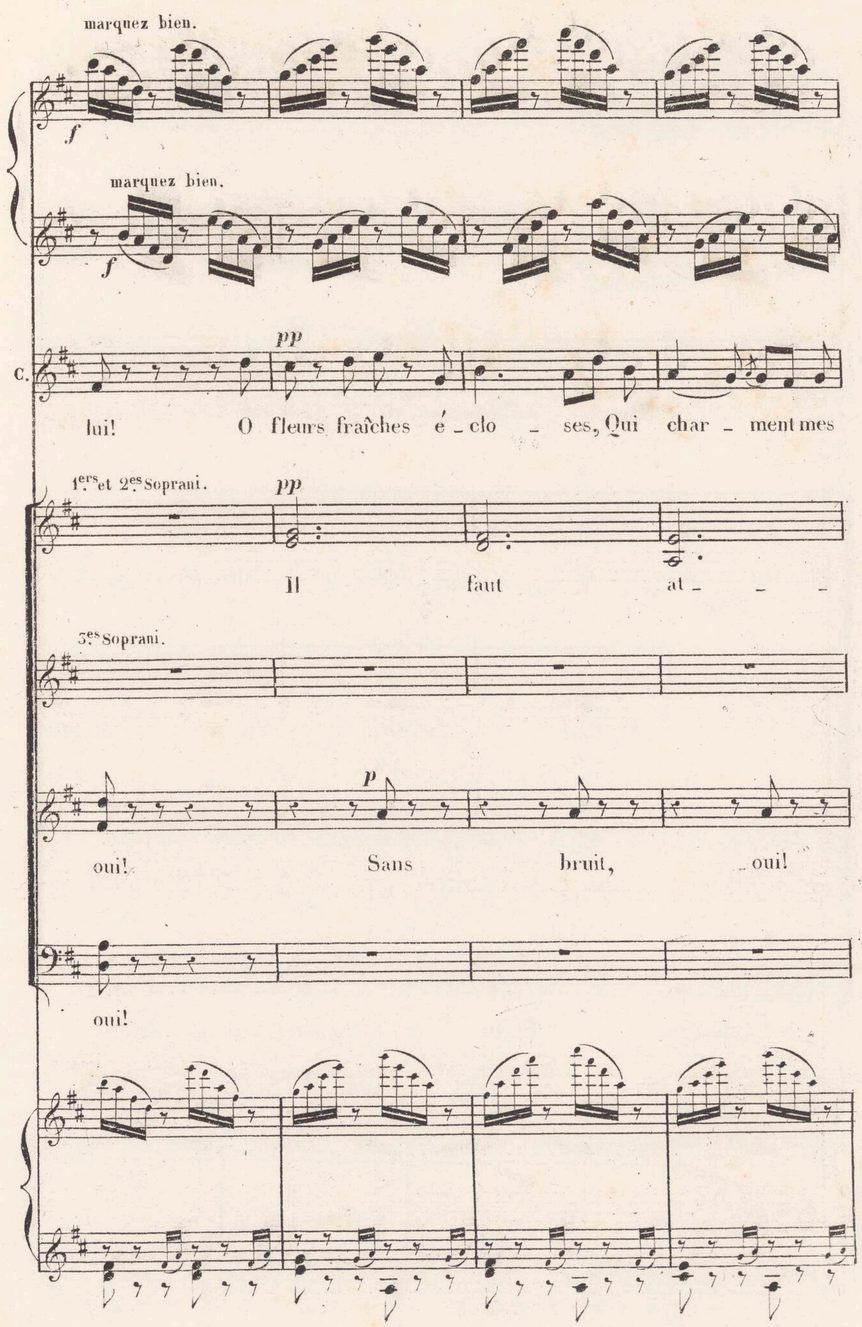
con brio.

(*)

(*) Les grosses notes dans la main gauche sont pour accompagner quand les Flûtes joueront, et dans ce cas on ne jouera pas les petites notes. Quand il n'y aura pas de Flûtes on jouera les grosses notes et les petites.

NOTA Ce morceau est reproduit ici avec les coupures qu'on y fait au théatre; mais les chanteuses qui voudraient l'exécuter dans les concerts ou dans les salons avec ses developpements primitifs, le trouveront ainsi dans l'édition des morceaux détachés de cet opéra.





C.

sens, C'est le parfum des ro - ses En un jour de prin-

- ten - dre, at - - ten - dre en -

Le Czar l'a dit, a - mis l'a

p

l'a

p

Le Czar l'a dit, a - mis, il faut

cresc.

cresc.

C.

traînez le son

- temps! cresc. Cet air

- cor!

dit!

p

dit! Cet air tendre et doux

lui o - bé - ir! Cet air si

cresc.

tr tr tr

tr tr tr

C. tramez le son

cresc. cresc.

me fait re-

de son pauvre cœur

doux Fait fuir la dou - leur!

tr tr tr

C. vi - - - vre

pp

Cé-les - te puissan - ce,

pp

Cé-les - te puissan - ce,

p

crescendo. molto cresc.

crescendo. molto cresc.

C. crescendo. molto cresc.

O doux accord, Résonne encor, résonne encor, en_cor!

cresc.

ah! rends lui, ah! rends lui la rai_

cresc.

ah! rends lui, ah! rends

molto cresc.

B.

C. bril_le pour moi, Ah!

_son!

ad libitum.

(Voyant Pierre qui sort de la maison elle s'élance vers lui et tombe évanouie dans ses bras.)

C. c'est toi!

Gué_ri_ _ _ e!

Gué_ri_ _ _ e!

Gué_ri_ _ _ e!

PIANO OBLIGÉ.

DANILOWITZ *(effrayé)* (Parlé) Morte!.... morte!.... — PIERRE *(tenant toujours Catherine dans ses bras)* Non! la joie ne tue pas! *(Sur un geste de Pierre les panneaux des coulisses latérales disparaissent et l'on voit sur des gradins en marbre groupée toute la cour. Ici la musique commence pendant laquelle des groupes d'officiers, de seigneurs, de dames de la cour entrent de droite et de gauche. Des dames d'honneur portant le manteau impérial, l'attachent sur les épaules de Catherine encore évanouie que le Czar soutient toujours dans ses bras. D'autres dames posent sur son front la couronne, tandis que Prascovia genoux devant elle attache à son côté le bouquet blanc de mariée.)*

SUITE et FIN du FINAL.

Replique: PIERRE Non! la joie ne tue pas!

Tempo di marcia, maestoso. (Mouvement de l'Ouverture)

(Metr: 𝅗𝅥=76.)

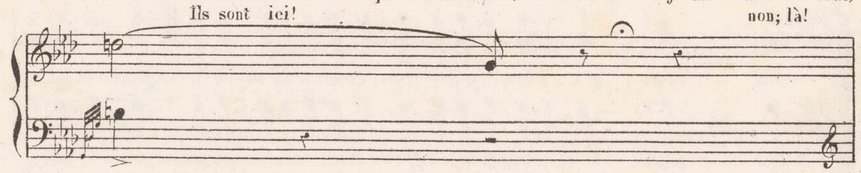


(En ce moment Catherine ouvre les yeux; sa raison est revenue. Elle craint de la perdre de nouveau. Elle touche avec étonnement son manteau et porte la main à sa couronne.)

CATHERINE. (Parlé)



PIERRE. *(lui montrant la cour qui l'environne.)* CATHERINE. *(se jetant dans ses bras)*



GRITZENKO. *(à Danilowitz)* DANILOWITZ GRITZENKO. *(criant à tue-tête)*



Allegro con spirito. (Metr 𝅗𝅥=116)



-toi - le pro - tec - tri - ce! qu'el - le

-toi - le pro - tec - tri - ce! qu'el - le

-toi - le pro - tec - tri - ce! qu'el - le

soit pour tou - jours et notre gloire et nos a-mours, et notre gloire et nos a-

soit pour tou - jours et notre gloire et nos a-mours, et notre gloire et nos a-

soit pour tou - jours et notre gloire et nos a-mours, et notre gloire et nos a-

-mours!

-mours!

-mours!

(La toile tombe.)

Fin de l'Opéra.

MT/XIV/260
dec. 18/2008

WIELKOPOLSKA TEATR NARODOWY MUZEUM TEATRALNE

245

ROBERT LE DIABLE

LES HUGUENOTS

L'ÉTOILE DU NORD,

Opéra comique en trois actes,

Paroles de

Mr E. SCRIBE,

Musique de

G. Meyer

PARTITION PIANO

PAR

A. DE GARAU

PARIS, **BRANDUS** et

103, Rue Riche

LE PROPHÈTE

Londres, Cramer Beale & Cie

Florence, chez Guidi.

Berlin, Schlesinger.

Imp. Thierry Fils à Paris